



ADMINISTRATION COMMUNALE DE FOREST
GEMEENTEBESTUUR VORST

CONSEIL COMMUNAL DU 21 JUIN 2022
GEMEENTERAAD VAN 21 JUNI 2022

PROCÈS VERBAL
PROCES-VERBAAL

Présents
Aanwezig

Fatima Abbach, *Présidente/Voorzitster* ;
Mariam El Hamidine, *La Bourgmestre/De Burgemeester* ;
Charles Spapens, Ahmed Ouartassi, Alain Mugabo Mukunzi, Françoise Père, Maud De Ridder, Saïd Tahri, Fatima El Omari, Esmeralda Van den Bosch, Alitia Angeli, *Échevin(e)s/Schepenen* ;
Marc-Jean Ghysseles, Marc Loewenstein, Nadia El Yousfi, Laurent Hacken, Magali Plovie, Evelyne Huytebroeck, Denis Stokkink, Dominique Goldberg, Cédric Pierre, Stéphanie Koplowitz, Simon De Beer, Isabelle Lukebamoko-Maduda, Séverine De Laveleye, Christophe Borcy, Valérie Michaux, Mustapha Al Masude, Samir Ahrouch, Xavier Jans, Michael Van Vlasselaer, Christiane Defays, Kris Vanslambrouck, Francis Dagrín, David Leclercq, *Conseillers communaux/Gemeenteraadsleden* ;
Betty Moens, *Secrétaire communale/Gemeentesecretaris*.

Excusés
Verontschuldigd

Caroline Dupont, Nicolas Lonfils, Mostafa Bentaha, *Conseillers communaux/Gemeenteraadsleden*.

Ouverture de la séance à 19:30
Opening van de zitting om 19:30

SÉANCE PUBLIQUE - OPENBARE ZITTING

M. Hacken est désigné par le sort pour voter le premier aux votes par appel nominal.
Dhr. Hacken wordt bij loting aangeduid om als eerste te antwoorden bij stemmingen bij naamafroeping.

AFFAIRES GÉNÉRALES - ALGEMENE ZAKEN

Secrétariat - Secretariaat

1 Affaires générales - Mandats (Institut Decroly) - Remplacement.

LE CONSEIL,

Vu l'article 120, § 2 de la Nouvelle loi communale ;

Vu les statuts de l'asbl Institut Decroly, notamment les articles 6 et 26 ;

Vu sa décision du 26 février 2019 désignant en qualité de représentants à l'AG et membres du CA de l'asbl Institut Decroly Mesdames Mariam EL HAMIDINE, Séverine DE LAVELEYE et Caroline DUPONT ;

Considérant que la commune dispose de 3 représentants au sein de l'AG et du CA, outre l'Échevine de l'Enseignement, membre de droit ;

Considérant qu'il s'indique de remplacer Madame Mariam EL HAMIDINE, Bourgmestre, par Madame Alitia ANGELI, Échevine ;

DECIDE,

De désigner Madame Alitia ANGELI en remplacement de Madame Mariam EL HAMIDINE en qualité de représentante à l'AG et membre du CA de l'asbl Institut Decroly.

Le Conseil approuve le projet de délibération.

33 votants : 33 votes positifs.

Algemene zaken - Mandaten (Institut Decroly) - Vervanging.

DE RAAD,

Gelet op artikel 120 §2 van de Nieuwe Gemeentewet;

Gelet op de statuten van de vzw Institut Decroly, in het bijzonder artikelen 6 en 26;

Gelet op zijn beslissing van 26 februari 2019 om de dames Mariam EL HAMIDINE, Séverine DE LAVELEYE en Caroline DUPONT aan te stellen als vertegenwoordigers in de algemene vergadering en leden van de raad van bestuur van de vzw Institut Decroly;

Overwegende dat de gemeente beschikt over 3 vertegenwoordigers in de AV en de RvB, naast de Schepen van Onderwijs, lid van rechtswege;

Overwegende dat het noodzakelijk is mevrouw Mariam EL HAMIDINE, Burgemeester, te vervangen door mevrouw Alitia ANGELI, Schepen;

BESLIST,

Mevrouw Alitia ANGELI aan te stellen ter vervanging van mevrouw Mariam EL HAMIDINE als vertegenwoordiger in de AV en lid van de RvB van de vzw Institut Decroly.

De Raad keurt het voorstel van beraadslaging goed.

33 stemmers : 33 positieve stemmen.

Sanctions administratives - Administratieve sancties

2 SAC - Protocole d'accord entre le parquet fédéral et la commune de Forest - Approbation.

LE CONSEIL,

Vu la Nouvelle loi communale et notamment les articles 119bis, 123 et 135 §2;

Vu la loi du 24 juin 2013 relative aux sanctions administratives communales;

Vu l'arrêté royal du 1^{er} décembre 1975, portant règlement général sur la police de la circulation routière;

Vu l'arrêté royal du 9 mars 2014 relatif aux sanctions administratives communales pour les

infractions en matière d'arrêt et de stationnement et pour les infractions de roulage au sens de l'article 3, 3° de la loi du 24 juin 2013;

Vu le règlement général de police commun aux 19 communes bruxelloises adopté par le Conseil communal du 04 février 2020;

Vu l'avis positif rendu par le procureur du Roi;

Considérant qu'il ressort de l'article 3, 3° de la loi du 24 juin 2013 précitée que le conseil communal peut prévoir dans ses règlements ou ordonnances une sanction administrative pour les infractions qui sont déterminées par le Roi par arrêté délibéré en Conseil des ministres sur la base des règlements généraux visés à l'article 1^{er} alinéa 1^{er} de la loi du 16 mars 1968 relative à la police de la circulation routière;

Considérant que l'article 23, §1^{er}, 5^{ème} alinéa, de la loi du 24 juin 2013 précitée rend obligatoire l'établissement d'un protocole d'accord pour le traitement des infractions de roulage au sens de l'article 3, 3° de la loi du 24 juin 2013 précitée;

Vu le protocole d'accord approuvé par le conseil communal du 02 juin 2015;

Considérant qu'il y a lieu d'ajouter l'article 27bis du code de la route à la liste des infractions visées par le présent protocole d'accord;

DECIDE:

d'approuver la nouvelle version du protocole d'accord entre le Parquet fédéral et la commune de Forest ci-annexé.

Le Conseil approuve le projet de délibération.
33 votants : 33 votes positifs.

GAS - Protocolakkord tussen het federaal parket en de gemeente Vorst - Goedkeuring.

DE RAAD,

Gelet op de Nieuwe Gemeentewet en meer bepaald de artikelen 119bis, 123 en 135 §2;

Gelet op de wet van 24 juni 2013 betreffende de gemeentelijke administratieve sancties;

Gelet op het koninklijk besluit van 1 december 1975 houdende algemeen reglement op de politie van het wegverkeer;

Gelet op het koninklijk besluit van 9 maart 2014 betreffende de gemeentelijke administratieve sancties voor de overtredingen betreffende het stilstaan en het parkeren en verkeersinbreuken krachtens artikel 3, 3° van de wet van 24 juni 2013;

Gelet op het gemeenschappelijk algemeen politiereglement voor de 19 Brusselse gemeenten dat goedgekeurd werd door de Gemeenteraad op 4 februari 2020;

Gelet op het positief advies van de procureur des Konings;

Overwegende dat de voorgenoemde wet van 24 juni 2013 bepaalt in artikel 3,3° dat de gemeenteraad in zijn reglementen of verordeningen kan voorzien in een administratieve sanctie voor inbreuken vastgelegd door de Koning bij een in Ministerraad overlegd besluit op grond van de algemene

reglementen beoogd in artikel 1, 1e lid, van de wet van 16 maart 1968 betreffende de politie over het wegverkeer;

Overwegende dat de voorgenoemde wet van 24 juni 2013 bepaalt in artikel 23, §1, 5e lid, dat het verplicht is een protocolakkoord overeen te komen voor het behandelen van inbreuken beoogd in artikel 3,3° van de voorgenoemde wet;

Gelet op het protocolakkoord dat op 2 juni 2015 door de gemeenteraad is goedgekeurd;

Overwegende dat artikel 27bis van de wegcode moet worden toegevoegd aan de lijst van overtredingen die onder dit protocolakkoord vallen;

BESLIST:

Goedkeuring te verlenen aan de nieuwe versie van het bijgevoegde protocolakkoord tussen het federaal parket en de gemeente Vorst.

De Raad keurt het voorstel van beraadslaging goed.
33 stemmers : 33 positieve stemmen.

2 annexes / 2 bijlagen

IT - IT

3 **Informatique – Achat d'un câble pour la tenue des séances du conseil communal – Application des articles 234 §3 et 236 de la NLC.**

LE CONSEIL,

Vu la Nouvelle loi communale, notamment les articles 234 §3 et 236 relatifs aux compétences du Collège des Bourgmestres et Échevins ;

Vu la loi du 29 juillet 1991 relative à la motivation formelle des actes administratifs ;

Vu la loi du 17 juin 2013 relative à la motivation, à l'information et aux voies de recours en matière de marchés publics, de certains marchés de travaux, de fournitures et de services et de concessions et ses modifications ultérieures ;

Vu la loi du 17 juin 2016 relative aux marchés publics, notamment l'article 92 (le montant estimé HTVA du marché n'atteint pas le seuil de 30.000,00 €) ;

Vu l'arrêté royal du 2 août 1990 notamment l'article 14 portant le règlement général de la comptabilité communale ;

Vu l'arrêté royal du 14 janvier 2013 établissant les règles générales d'exécution des marchés publics et ses modifications ultérieures, notamment l'article 5, al. 2;

Vu l'arrêté royal du 18 avril 2017 relatif à la passation des marchés publics dans les secteurs classiques, particulièrement les articles 4 §3, 6, 7 et 124 ;

Considérant qu'un câble du système d'enregistrement des séances du conseil est défectueux ;

Considérant qu'il est nécessaire de procéder à son remplacement;

Considérant que 3 sociétés ont été consultées ;

Considérant que les offres suivantes ont été reçues :

Société	Adresse
Auvicom	Suikerkaai, 400 – 1500 Halle
Electric.be	Boulevard Poincaré, 61 – 1070 Bruxelles
Redcorp	Rue Emile Feron, 168 – 1060 Bruxelles

Considérant qu'après analyse des offres, il ressort que la société suivante a été la plus intéressante et la seule a avoir le câble nécessaire:

- **Auvicom** - Suikerkaai, 400 - 1500 Halle;

Considérant que la dépense totale s'élève à 137,94 € TVAC ;

Considérant que le crédit permettant cette dépense est inscrit à l'article 139/742-53/-/15 du service extraordinaire du budget 2022 ;

DECIDE:

De prendre acte de la décision du collège des bourgmestre et échevins en séance du 21 avril 2022, décidant :

De considérer les offres suivantes comme complètes et régulières :

Société	Adresse
Auvicom	Suikerkaai, 400 – 1500 Halle
Electric.be	Boulevard Poincaré, 61 – 1070 Bruxelles
Redcorp	Rue Emile Feron, 168 – 1060 Bruxelles

De sélectionner la société **Auvicom** - Suikerkaai, 400 - 1500 Halle;

D'inscrire la dépense de 137,94 € TVAC à l'article 139/742-53/-/15 du service extraordinaire du budget 2022 ;

D'informer le conseil communal de la présente décision lors de sa prochaine séance.

Le Conseil approuve le projet de délibération.

33 votants : 33 votes positifs.

Informatica – Aankoop van een kabel om zittingen van de gemeenteraad te houden – Toepassing artikelen 234 §3 en 236 van de Nieuwe Gemeentewet.

DE RAAD,

Gelet op de Nieuwe Gemeentewet, inzonderheid artikelen 234 §3 en 236 betreffende de bevoegdheden van het College van Burgemeester en Schepenen;

Gelet op de wet van 29 juli 1991 betreffende de uitdrukkelijke motivering van de bestuurshandelingen;

Gelet op de wet van 17 juni 2013 betreffende de motivering, de informatie en de rechtsmiddelen

inzake overheidsopdrachten, bepaalde opdrachten voor werken, leveringen en diensten en concessies en latere wijzigingen;

Gelet op de wet van 17 juni 2016 inzake overheidsopdrachten, inzonderheid artikel 92 (de raming excl. btw van de opdracht is lager dan de drempel van 30.000 €);

Gelet op het koninklijk besluit van 2 augustus 1990, inzonderheid artikel 14 houdende het algemeen reglement op de gemeentelijke comptabiliteit;

Gelet op het koninklijk besluit van 14 januari 2013 tot bepaling van de algemene uitvoeringsregels van de overheidsopdrachten, en latere wijzigingen, inzonderheid artikel 5, 2e lid;

Gelet op het koninklijk besluit van 18 april 2017 betreffende de plaatsing van overheidsopdrachten in de klassieke sectoren, inzonderheid artikelen 4 §3, 6, 7 en 124;

Overwegende dat een kabel van het opnamesysteem voor de zittingen van de raad defect is;

Overwegende dat er moet worden overgegaan tot zijn vervanging;

Overwegende dat er 3 firma's werden geraadpleegd;

Overwegende dat de volgende offertes werden ontvangen:

Firma	Adres
Auvicom	Suikerkaai 400 – 1500 Halle
Electric.be	Poincarélaan 61 – 1070 Brussel
Redcorp	Emile Feronstraat 168 – 1060 Brussel

Overwegende dat na analyse van de offertes is gebleken dat de volgende firma het interessantst was en als enige over de nodige kabel beschikt:

- **Auvicom** - Suikerkaai 400 - 1500 Halle;

Overwegende dat de totale uitgave 137,94 € incl. btw bedraagt;

Overwegende dat het krediet voor deze uitgave ingeschreven wordt op artikel 139/742-53/-/15 van de buitengewone dienst van de begroting 2022;

BESLIST:

Akte te nemen van de beslissing van het College van Burgemeester en Schepenen in zitting van 21 april 2022, waarin beslist werd om:

De volgende offertes als volledig en regelmatig te beschouwen:

Firma	Adres
Auvicom	Suikerkaai 400 – 1500 Halle
Electric.be	Poincarélaan 61 – 1070 Brussel
Redcorp	Emile Feronstraat 168 – 1060 Brussel

De firma **Auvicom** - Suikerkaai 400 - 1500 Halle te selecteren;

De uitgave van 137,94 € incl. btw in te schrijven op artikel 139/742-53/-/15 van de buitengewone dienst van de begroting 2022;

De Gemeenteraad op de hoogte te brengen van deze beslissing tijdens de eerstvolgende zitting.

De Raad keurt het voorstel van beraadslaging goed.
33 stemmers : 33 positieve stemmen.

FINANCES - FINANCIËN

Taxes - Belastingen

4 Finances - Prise en charge par l'administration fiscale régionale de l'établissement et du recouvrement des centimes additionnels à la taxe régionale sur les établissements d'hébergement touristique.

Le Conseil,

Vu l'article 170, § 4 de la Constitution ;

Vu l'article 117 de la Nouvelle loi communale ;

Vu l'ordonnance du 23 décembre 2016 relative à la taxe régionale sur les établissements d'hébergement touristique, article 13, § 2 ;

Vu l'arrêté du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale du 26 janvier 2017 établissant les modalités de certains actes prévus par l'ordonnance du 23 décembre 2016 relative à la taxe régionale sur les établissements d'hébergement touristique, article 4/1 ;

Considérant que l'administration fiscale régionale assurera l'établissement, l'enrôlement, la perception et le recouvrement des centimes additionnels à la taxe régionale sur l'hébergement touristique pour l'exercice d'imposition 2023, pour autant que la commune émette le souhait de bénéficier de ce service avant le 30 juin 2022 ;

Sur proposition du Collège des Bourgmestre et Echevins ;

DECIDE :

Article 1^{er}

De charger l'administration fiscale de la Région de Bruxelles-Capitale de l'établissement, de l'enrôlement, de la perception et du recouvrement des centimes additionnels à la taxe régionale sur les établissements touristiques, pour l'exercice d'imposition 2023.

Article 2

De charger le Collège des Bourgmestre et Echevins de la notification de cette décision conformément à l'article 4/1 de l'arrêté du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale du 26 janvier 2017 établissant les modalités de certains actes prévus par l'ordonnance du 23 décembre 2016 relative à la taxe régionale sur les établissements d'hébergement touristique.

Le Conseil approuve le projet de délibération.

33 votants : 33 votes positifs.

Financiën - Tenlasteneming door de gewestelijke fiscale administratie van de heffing en de invordering van de opcentiemen op de gewestbelasting op de inrichtingen van toeristisch logies.

De Raad,

Gelet op artikel 170, § 4 van de Grondwet;

Gelet op artikel 117 van de Nieuwe Gemeentewet;

Gelet op de ordonnantie van 23 december 2016 betreffende de gewestbelasting op de inrichtingen van toeristisch logies, artikel 13, § 2;

Gelet op besluit van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering van 26 januari 2017 tot vaststelling van de modaliteiten van bepaalde handelingen voorzien door de ordonnantie van 23 december 2016 betreffende de gewestbelasting op de inrichtingen van toeristisch logies, artikel 4/1;

Overwegende dat de gewestelijke fiscale administratie slechts zal instaan voor de heffing, de inkohiering, de inning en de invordering van de opcentiemen op de gewestbelasting op de inrichtingen van toeristisch logies voor aanslagjaar 2023 in zoverre de gemeente voor 30 juni 2022 de wens uit om van deze dienstverlening gebruik te maken;

Op voorstel van het College van Burgemeester en Schepenen,

BESLIST:

Artikel 1

De fiscale administratie van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest te belasten met de heffing, de inkohiering, de inning en de invordering van de opcentiemen op de gewestbelasting op de inrichtingen van toeristisch logies voor aanslagjaar 2023.

Artikel 2

Het College van Burgemeester en Schepenen te belasten met de mededeling van deze beslissing overeenkomstig artikel 4/1 van het besluit van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering van 26 januari 2017 tot vaststelling van de modaliteiten van bepaalde handelingen voorzien door de ordonnantie van 23 december 2016 betreffende de gewestbelasting op de inrichtingen van toeristisch logies.

De Raad keurt het voorstel van beraadslaging goed.

33 stemmers : 33 positieve stemmen.

1 annexe / 1 bijlage

Comptabilité - Boekhouding

5 Finances - Communauté israélite libérale BETH HILLEL - Budget 2023.

LE CONSEIL,

Vu le décret impérial du 30 décembre 1809 concernant les fabriques des églises, modifié par ordonnance du 18 juillet 2002 et 19 février 2004, et plus particulièrement les articles 45 à 49 portant sur le budget des fabriques d'églises ;

Vu les articles 1 et 2 de la loi du 04 mars 1870 sur le temporel des cultes, modifiée par l'ordonnance

du 18 juillet 2002 ;

Vu le budget 2023 de la Communauté israélite libérale BETH HILLEL, arrêté comme suit par le conseil de la communauté :

	Service ordinaire	Service extraordinaire	Totaux
RECETTES	32.100,00 €	-	32.100,00 €
DEPENSES	29.252,76 €	-	29.252,76 €

EXCEDENT : 2.847,24 €

Ce résultat budgétaire est obtenu sans intervention communale pour les frais ordinaires du culte ;

DECIDE :

D'émettre un avis favorable à l'approbation du budget 2023 de la Communauté israélite libérale BETH HILLEL et de demander à la tutelle d'effectuer les changements nécessaires dans le budget 2023, afin que celui-ci reste en équilibre.

Le Conseil approuve le projet de délibération.

33 votants : 33 votes positifs.

Financiën - Israëlitische Liberale Gemeenschap BETH HILLEL - Begroting 2023.

DE RAAD,

Gelet op het keizerlijke decreet van 30 december 1809 op de kerkfabrieken, gewijzigd bij ordonnantie van 18 juli 2002 en 19 februari 2004 en in het bijzonder artikelen 45 tot 49 betreffende de begroting van de kerkfabrieken;

Gelet op artikelen 1 en 2 van de wet van 04 maart 1870 op de temporalien van de erediensten, gewijzigd bij ordonnantie van 18 juli 2002;

Gelet op de begroting 2023 van de Israëlitische Liberale Gemeenschap BETH HILLEL, als volgt vastgesteld door de gemeenschapsraad:

	Gewone dienst	Buitengewone dienst	Totalen
ONTVANGSTEN	32.100,00 €	-	32.100,00 €
UITGAVEN	29.252,76 €	-	29.252,76 €

OVERSCHOT: 2.847,24 €

Dit begrotingsresultaat wordt verkregen zonder gemeentelijke tussenkomst voor de gewone kosten van de eredienst;

BESLIST:

Een gunstig advies uit te brengen voor de goedkeuring van de begroting 2023 van de Israëlitische Liberale Gemeenschap BETH HILLEL en de toezichthoudende overheid te vragen om de vereiste wijzigingen aan te brengen in de begroting 2023, opdat deze in evenwicht blijft.

De Raad keurt het voorstel van beraadslaging goed.

33 stemmers : 33 positieve stemmen.

6 Finances - Fabrique de l'Eglise Sainte-Alène – Compte 2021.

LE CONSEIL,

Vu le décret impérial du 30 décembre 1809 concernant les fabriques des églises, modifié par ordonnance du 18 juillet 2002 et 19 février 2004, et plus particulièrement les articles 82 à 91 portant sur le compte des fabriques d'églises ;

Vu l'article 6 de la loi du 04 mars 1870 sur le temporel des cultes, modifiée par l'ordonnance du 18 juillet 2002 ;

Vu le compte de 2021 de la Fabrique de l'Eglise Sainte-Alène, arrêté comme suit par le Conseil de Fabrique:

	Service ordinaire	Service extraordinaire	Totaux
RECETTES	23.465,93 €	43.947,51 €	67.413,44 €
DEPENSES	35.879,15 €	7.087,50 €	42.966,65 €

EXCEDENT : 24.446,79 €

Vu l'article 14 de la loi du 4 mars 1870, l'examen des documents comptables est effectué par l'administration communale de Saint-Gilles, siège de l'église ;

DECIDE :

D'émettre un avis favorable à l'approbation du compte 2021 de la Fabrique de l'Eglise Sainte-Alène.

Le Conseil approuve le projet de délibération.

33 votants : 33 votes positifs.

Financiën – Kerkfabriek Sint-Alena – Rekening 2021.

DE RAAD,

Gelet op het keizerlijke decreet van 30 december 1809 op de kerkfabrieken, gewijzigd bij ordonnantie van 18 juli 2002 en 19 februari 2004, en in het bijzonder artikelen 82 tot 91 betreffende de rekening van de kerkfabrieken;

Gelet op artikel 6 van de wet van 04 maart 1870 op de temporalien van de erediensten, gewijzigd bij ordonnantie van 18 juli 2002;

Gelet op de rekening van 2021 van de kerkfabriek Sint-Alena, als volgt vastgesteld door de Kerkraad:

	Gewone dienst	Buitengewone dienst	Totalen
ONTVANGSTEN	23.465,93 €	43.947,51 €	67.413,44 €
UITGAVEN	35.879,15 €	7.087,50 €	42.966,65 €

Gelet op artikel 14 van de wet van 4 maart 1870, werden de kasbescheiden door het gemeentebestuur van Sint-Gillis, zetel van de kerk, onderzocht;

BESLIST,

Een gunstig advies uit te brengen voor de goedkeuring van de rekening 2021 van de kerkfabriek Sint-Alena.

De Raad keurt het voorstel van beraadslaging goed.
33 stemmers : 33 positieve stemmen.

2 annexes / 2 bijlagen

7 Finances – Fabrique de l’Eglise Saint-Antoine de Padoue – Compte 2021.

LE CONSEIL,

Vu le décret impérial du 30 décembre 1809 concernant les fabriques des églises, modifié par ordonnance du 18 juillet 2002 et 19 février 2004, et plus particulièrement les articles 82 à 91 portant sur le compte des fabriques d’églises ;

Vu l’article 7 de la loi du 04 mars 1870 sur le temporel des cultes, modifiée par l’ordonnance du 18 juillet 2002 ;

Vu le compte de 2021 de la Fabrique de l’Eglise Saint-Antoine de Padoue, arrêté comme suit par le Conseil de Fabrique :

	Service ordinaire	Service extraordinaire	Totaux
RECETTES	9.738,32 €	15.531,95 €	25.270,27 €
DEPENSES	9.945,52 €	4.477,00 €	14.422,52 €

EXCEDENT : 10.847,75 €

DECIDE :

D’émettre un avis favorable à l’approbation du compte 2021 de la Fabrique de l’église Saint-Antoine de Padoue.

Le Conseil approuve le projet de délibération.
33 votants : 33 votes positifs.

Financiën – Kerkfabriek Sint-Antonius van Padua – Rekening 2021.

DE RAAD,

Gelet op het keizerlijke decreet van 30 december 1809 op de kerkfabrieken, gewijzigd bij ordonnantie van 18 juli 2002 en 19 februari 2004, in het bijzonder artikelen 82 tot 91 betreffende de rekening van de kerkfabrieken;

Gelet op artikel 7 van de wet van 04 maart 1870 op de temporalieën van de erediensten, gewijzigd bij ordonnantie van 18 juli 2002;

Gelet op de rekening 2021 van de Kerkfabriek Sint-Antonius van Padua, als volgt vastgesteld door de Kerkraad:

	Gewone dienst	Buitengewone dienst	Totalen
ONTVANGSTEN	9.738,32 €	15.531,95 €	25.270,27 €
UITGAVEN	9.945,52 €	4.477,00 €	14.422,52 €

OVERSCHOT : 10.847,75 €

BESLIST

Een gunstig advies uit te brengen voor de goedkeuring van de rekening 2021 van de Kerkfabriek Sint-Antonius van Padua.

De Raad keurt het voorstel van beraadslaging goed.
33 stemmers : 33 positieve stemmen.

2 annexes / 2 bijlagen

8 Finances – Fabrique de l’Eglise Anglicane unifiée – Compte 2021.

LE CONSEIL,

Vu le décret impérial du 30 décembre 1809 concernant les fabriques des églises, modifié par ordonnance du 18 juillet 2002 et 19 février 2004, et plus particulièrement les articles 82 à 91 portant sur le compte des fabriques d’églises ;

Vu l’article 6 de la loi du 04 mars 1870 sur le temporel des cultes, modifiée par l’ordonnance du 18 juillet 2002 ;

Vu le compte de 2021 de la Fabrique de l’Eglise Anglicane unifiée, arrêté comme suit par le Conseil de Fabrique:

	Service ordinaire	Service extraordinaire	Totaux
RECETTES	170.610,50 €	55.571,99 €	226.182,49 €
DEPENSES	176.510,98 €	34.096,85 €	210.607,83 €

BONI : 15.574,66 €

Vu l’article 14 de la loi du 4 mars 1870, l’examen des documents comptables est effectué par l’administration communale d’Ixelles, siège de l’église ;

DECIDE :

D’émettre un avis favorable à l’approbation du compte 2021 de la Fabrique de l’Eglise Anglicane unifiée.

Le Conseil approuve le projet de délibération.
33 votants : 33 votes positifs.

Financiën – Kerkfabriek van de Verenigde Anglicaanse Kerk – Rekening 2021.

DE RAAD,

Gelet op het keizerlijke decreet van 30 december 1809 op de kerkfabrieken, gewijzigd bij ordonnantie van 18 juli 2002 en 19 februari 2004, en in het bijzonder artikelen 82 tot 91 betreffende de rekening van de kerkfabrieken;

Gelet op artikel 6 van de wet van 04 maart 1870 op de temporalien van de erediensten, gewijzigd bij ordonnantie van 18 juli 2002;

Gelet op de rekening 2021 van de Kerkfabriek van de Verenigde Anglicaanse kerk, als volgt vastgesteld door de Kerkraad :

	Gewone dienst	Buitengewone dienst	Totalen
ONTVANGSTEN	170.610,50 €	55.571,99 €	226.182,49 €
UITGAVEN	176.510,98 €	34.096,85 €	210.607,83 €

OVERSCHOT: 15.574,66 €

Gelet op artikel 14 van de wet van 4 maart 1870, werden de kasbescheiden door het gemeentebestuur van Elsene, zetel van de kerk, onderzocht;

BESLIST

Een gunstig advies uit te brengen voor de goedkeuring van de rekening 2021 van de Kerkfabriek van de Verenigde Anglicaanse kerk.

De Raad keurt het voorstel van beraadslaging goed.
33 stemmers : 33 positieve stemmen.

2 annexes / 2 bijlagen

9 Finances – Fabrique de l’Eglise du Sacré-Cœur – Compte 2021.

LE CONSEIL,

Vu le décret impérial du 30 décembre 1809 concernant les fabriques des églises, modifié par ordonnance du 18 juillet 2002 et 19 février 2004, et plus particulièrement les articles 82 à 91 portant sur le compte des fabriques d’églises ;

Vu l’article 6 de la loi du 04 mars 1870 sur le temporel des cultes, modifiée par l’ordonnance du 18 juillet 2002 ;

Vu le compte de 2021 de la Fabrique de l’Eglise Sacré-Coeur, arrêté comme suit par le Conseil de Fabrique:

	Service ordinaire	Service extraordinaire	Totaux
RECETTES	29.037,02 €	3.000,00 €	32.037,02 €
DEPENSES	25.602,39 €	89,50 €	25.691,89 €

EXCEDENT : 6.345,13 €

Vu l'article 14 de la loi du 4 mars 1870, l'examen des documents comptables est effectué par l'administration communale d'Uccle, siège de l'église ;

DECIDE:

D'émettre un avis favorable à l'approbation du compte 2021 de la Fabrique de l'Eglise Sacré-Coeur.

Le Conseil approuve le projet de délibération.

33 votants : 33 votes positifs.

Financiën – Kerkfabriek van het Heilig Hart – Rekening 2021.

DE RAAD,

Gelet op het keizerlijke decreet van 30 december 1809 op de kerkfabrieken, gewijzigd bij ordonnantie van 18 juli 2002 en 19 februari 2004, in het bijzonder artikelen 82 tot 91 betreffende de rekening van de kerkfabrieken;

Gelet op artikel 6 van de wet van 04 maart 1870 op de temporalien van de erediensten, gewijzigd bij ordonnantie van 18 juli 2002;

Gelet op de rekening 2021 van de Kerkfabriek van het Heilig Hart, als volgt vastgesteld door de Kerkraad:

	Gewone dienst	Buitengewone dienst	Totalen
ONTVANGSTEN	29.037,02 €	3.000,00 €	32.037,02 €
UITGAVEN	25.602,39 €	89,50 €	25.691,89 €

OVERSCHOT: 6.345,13 €

Gelet op artikel 14 van de wet van 4 maart 1870, worden de kasbescheiden door het gemeentebestuur van Ukkel, zetel van de kerk, onderzocht;

BESLIST:

Een gunstig advies uit te brengen voor de goedkeuring van de rekening 2021 van de Kerkfabriek van het Heilig Hart.

De Raad keurt het voorstel van beraadslaging goed.

33 stemmers : 33 positieve stemmen.

1 annexe / 1 bijlage

10 Finances - Fabrique de l'Eglise Saint-Augustin - Compte 2021.

LE CONSEIL,

Vu le décret impérial du 30 décembre 1809 concernant les fabriques des églises, modifié par ordonnance du 18 juillet 2002 et 19 février 2004, et plus particulièrement les articles 82 à 91 portant sur le compte des fabriques d'églises ;

Vu l'article 6 de la loi du 04 mars 1870 sur le temporel des cultes, modifiée par l'ordonnance du 18 juillet 2002 ;

Vu le compte de 2021 de la Fabrique de l'église Saint-Augustin, arrêté comme suit par le Conseil de Fabrique:

	Service ordinaire	Service extraordinaire	Totaux
RECETTES	22.279,15 €	11.099,62 €	33.378,77 €
DEPENSES	25.438,73 €	-	25.438,73 €

EXCEDENT: 7.940,04 €

DECIDE:

D'émettre un avis favorable à l'approbation du compte 2021 de la Fabrique de l'église Saint-Augustin.

Le Conseil approuve le projet de délibération.

33 votants : 33 votes positifs.

Financiën - Kerkfabriek Sint-Augustinus - Rekening 2021.

DE RAAD,

Gelet op het keizerlijke decreet van 30 december 1809 op de kerkfabrieken, gewijzigd bij ordonnantie van 18 juli 2002 en 19 februari 2004, en in het bijzonder artikelen 82 tot 91 betreffende de rekening van de kerkfabrieken;

Gelet op artikel 6 van de wet van 04 maart 1870 op de temporalien van de erediensten, gewijzigd bij ordonnantie van 18 juli 2002;

Gelet op de rekening van 2021 van de kerkfabriek Sint-Augustinus, als volgt vastgesteld door de Kerkraad:

	Gewone dienst	Buitengewone dienst	Totalen
ONTVANGSTEN	22.279,15 €	11.099,62 €	33.378,77 €
UITGAVEN	25.438,73 €	-	25.438,73 €

OVERSCHOT: 7.940,04 €

BESLIST:

Een gunstig advies uit te brengen voor de goedkeuring van de rekening 2021 van de kerkfabriek Sint-Augustinus.

De Raad keurt het voorstel van beraadslaging goed.
33 stemmers : 33 positieve stemmen.

1 annexe / 1 bijlage

11 Finances - Fabrique de l'Eglise Sainte Marie Mère de Dieu - Compte 2021.

LE CONSEIL,

Vu le décret impérial du 30 décembre 1809 concernant les fabriques des églises, modifié par ordonnance du 18 juillet 2002 et 19 février 2004, et plus particulièrement les articles 82 à 91 portant sur le compte des fabriques d'églises ;

Vu l'article 6 de la loi du 04 mars 1870 sur le temporel des cultes, modifiée par l'ordonnance du 18 juillet 2002 ;

Vu le compte de 2021 de la Fabrique de l'Eglise Sainte Marie Mère de Dieu, arrêté comme suit par le Conseil de Fabrique :

	Service ordinaire	Service extraordinaire	Totaux
RECETTES	5.120,66 €	30.289,25 €	35.409,91 €
DEPENSES	10.916,70 €	-	10.916,70 €

EXCEDENT : 24.493,21 €

DECIDE :

D'émettre un avis favorable à l'approbation du compte 2021 de la Fabrique de l'Eglise Sainte Marie Mère de Dieu.

Le Conseil approuve le projet de délibération.

33 votants : 33 votes positifs.

Financiën - Kerkfabriek van de Heilige Maria Moeder Gods - Rekening 2021.

DE RAAD,

Gelet op het keizerlijke decreet van 30 december 1809 op de kerkfabrieken, gewijzigd bij ordonnantie van 18 juli 2002 en 19 februari 2004, en in het bijzonder artikelen 82 tot 91 betreffende de rekening van de kerkfabrieken;

Gelet op artikel 6 van de wet van 04 maart 1870 op de temporalien van de erediensten, gewijzigd bij ordonnantie van 18 juli 2002;

Gelet op de rekening 2021 van de kerkfabriek van de Heilige Maria Moeder Gods, als volgt vastgesteld door de Kerkraad:

	Gewone dienst	Buitengewone dienst	Totalen
ONTVANGSTEN	5.120,66 €	30.289,25 €	35.409,91 €
UITGAVEN	10.916,70 €	-	10.916,70 €

OVERSCHOT: 24.493,21 €

BESLIST:

Een gunstig advies uit te brengen voor de goedkeuring van de rekening 2021 van de kerkfabriek van de Heilige Maria Moeder Gods.

De Raad keurt het voorstel van beraadslaging goed.

33 stemmers : 33 positieve stemmen.

1 annexe / 1 bijlage

12 **Finances - Communauté israélite libérale BETH HILLEL - Compte 2021.**

LE CONSEIL,

Vu le décret impérial du 30 décembre 1809 concernant les fabriques des églises, modifié par ordonnance du 18 juillet 2002 et 19 février 2004, et plus particulièrement les articles 82 à 91 portant sur le compte des fabriques d'églises ;

Vu l'article 6 de la loi du 04 mars 1870 sur le temporel des cultes, modifiée par l'ordonnance du 18 juillet 2002 ;

Vu le compte 2021 de la Communauté israélite libérale BETH HILLEL, arrêté comme suit par le conseil de la Communauté :

	Service ordinaire	Service extraordinaire	Totaux
RECETTES	32.100,00 €	23.562,93 €	55.662,93 €
DEPENSES	26.324,02 €	-	26.324,02 €

EXCEDENT : 29.338,91 €

Considérant qu'aucune demande d'intervention financière n'est demandée par la Communauté israélite libérale Beth Hillel et que les documents sont remis uniquement afin de continuer à bénéficier de l'indemnité de logement du ministre du culte ;

DECIDE :

D'émettre un avis favorable à l'approbation du compte 2021 de la Communauté israélite libérale BETH HILLEL.

Le Conseil approuve le projet de délibération.

33 votants : 33 votes positifs.

Financiën - Israëlitische Liberale Gemeenschap BETH HILLEL - Rekening 2021.

DE RAAD,

Gelet op het keizerlijke decreet van 30 december 1809 op de kerkfabrieken, gewijzigd bij ordonnantie

van 18 juli 2002 en 19 februari 2004, in het bijzonder artikelen 82 tot 91 betreffende de rekening van de kerkfabrieken;

Gelet op artikel 6 van de wet van 04 maart 1870 op de temporalieën van de erediensten, gewijzigd bij ordonnantie van 18 juli 2002;

Gelet op de rekening 2021 van de Israëlitische Liberale Gemeenschap BETH HILLEL, als volgt vastgesteld door de Gemeenschapsraad:

	Gewone dienst	Buitengewone dienst	Totalen
ONTVANGSTEN	32.100,00 €	23.562,93 €	55.662,93 €
UITGAVEN	26.324,02 €	-	26.324,02 €

OVERSCHOT: 29.338,91 €

Overwegende dat er geen enkele financiële tussenkomst wordt gevraagd door de Israëlitische Liberale Gemeenschap Beth Hillel en dat de documenten enkel overgemaakt worden om de huisvestingsvergoeding van de bedienaar van de eredienst te kunnen blijven genieten;

BESLIST:

Een gunstig advies uit te brengen voor de goedkeuring van de rekening 2021 van de Israëlitische Liberale Gemeenschap BETH HILLEL.

De Raad keurt het voorstel van beraadslaging goed.
33 stemmers : 33 positieve stemmen.

1 annexe / 1 bijlage

Taxes - Belastingen

13 Finances - Comptabilité communale - Exercice 2022 - Douzièmes provisoires.

LE CONSEIL,

Vu les articles 241 et 247 de la Nouvelle loi communale ;

Vu l'article 14 de l'arrêté royal du 2 août 1990 portant le règlement général de la comptabilité communale ;

Considérant qu'en date du 08 juin 2022, le budget communal pour l'exercice 2022 n'a pas été approuvé par l'Autorité de Tutelle;

Considérant que la nouvelle date de vote du Budget 2022 n'est pas connue à ce jour ;

DECIDE :

D'autoriser la disposition de six douzièmes provisoires pour les mois de juillet, aout, septembre, octobre, novembre et décembre 2022 ;

Que ces crédits seront utilisés conformément à l'article 14 de l'arrêté royal du 2 août 1990 portant le règlement sur la comptabilité communale.

Le Conseil approuve le projet de délibération.
33 votants : 33 votes positifs.

Financiën - Gemeentelijke boekhouding - Dienstjaar 2022 - Voorlopige twaalfden.

DE RAAD,

Gelet op artikelen 241 en 247 van de Nieuwe Gemeentewet;

Gelet op artikel 14 van het koninklijk besluit van 2 augustus 1990 houdende het algemeen reglement op de gemeentelijke comptabiliteit;

Overwegende dat op datum van 08 juni 2022 de gemeentebegroting voor het dienstjaar 2022 door de toezichhoudende overheid niet werd goedgekeurd;

Overwegende dat de nieuwe datum voor de stemming van de gemeentebegroting voor het dienstjaar 2022 nog niet gekend is;

BESLIST:

Zes voorlopige twaalfden voor de maanden juli, augustus, september, oktober, november en december 2022 toe te staan;

Dat deze kredieten gebruikt zullen worden overeenkomstig artikel 14 van het koninklijk besluit van 2 augustus 1990 houdende het reglement op de gemeentelijke comptabiliteit.

De Raad keurt het voorstel van beraadslaging goed.
33 stemmers : 33 positieve stemmen.

Intervention de M. Van Vlasselaer.

Je remercie l'Administration pour la notification en annexe concernant la non-attribution du budget. J'invite tout le monde à lire la notification qui soulève pas mal de choses concernant la gestion actuelle. Le groupe Défi est naturellement favorable au vote de ces douzièmes provisoires qui sont indispensables au fonctionnement de l'administration.

Tussenkoms van de heer Van Vlasselaer

Ik dank de administratie voor de bijgevoegde kennisgeving betreffende de niet-toewijzing van de begroting. Ik nodig iedereen uit de kennisgeving te lezen, waarin heel wat zaken betreffende het huidige beheer aan de orde worden gesteld. De DÉFI-fractie is uiteraard voor de goedkeuring van deze voorlopige twaalfden, die onontbeerlijk zijn voor de werking van de administratie.

2 annexes / 2 bijlagen

AFFAIRES GÉNÉRALES - ALGEMENE ZAKEN

Centrale d'achats - Aankoopcentrale

14 Centrale d'achats – Marchés publics – Fourniture de matériel éducatif, jouets 1er âge et jeux divers – Choix de la procédure de passation des marchés publics et fixation des conditions – Application de l'article 234, §3 de la Nouvelle loi communale – Information.

LE CONSEIL,

Vu l'article 234, §3 de la Nouvelle loi communale du 24 juin 1988 habilitant le collège des bourgmestre et échevins à exercer le pouvoir de choisir la procédure de passation et de fixer les conditions des marchés publics dont le montant hors T.V.A. estimé est inférieur à 139.000 € et précisant que dans ce cas, le conseil communal est informé de la décision du collège des bourgmestre et échevins lors de sa prochaine séance ;

Considérant que le marché « Fourniture de matériel éducatif, jouets 1er âge et jeux divers » prendra fin le 31 décembre 2022 et qu'il y a eu lieu d'en relancer un nouveau pour couvrir les deux prochaines années ;

Vu la décision du collège des bourgmestre et échevins du 5 mai 2022 de passer un marché de fournitures ayant pour objet « **Fourniture de matériel éducatif, jouets 1er âge et jeux divers** » (2023-F-001) par la procédure négociée sans publication préalable au montant estimé de 109.217,80 € hors TVA ou 131.567,28 €, TVA comprise pour 2 ans (années 2023 et 2024) qui fera l'objet d'une proposition d'inscription au conseil communal à divers articles budgétaires du code économique 124-02 du service ordinaire des exercices 2023 et 2024 ;

Vu la loi du 29 juillet 1991 relative à la motivation formelle des actes administratifs et ses modifications ultérieures ;

Vu la loi du 17 juin 2013 relative à la motivation, à l'information et aux voies de recours en matière de marchés publics, de certains marchés de travaux, de fournitures et de services et de concessions et ses modifications ultérieures ;

Vu la loi du 17 juin 2016 relative aux marchés publics et ses modifications ultérieures, notamment l'article 42, §1, 1° a) (la dépense à approuver HTVA n'atteint pas le seuil de € 140.000,00) et l'article 57 ;

Vu l'arrêté royal du 14 janvier 2013 établissant les règles générales d'exécution des marchés publics et ses modifications ultérieures ;

Vu l'arrêté royal du 18 avril 2017 relatif à la passation des marchés publics dans les secteurs classiques et ses modifications ultérieures, notamment l'article 90, 1° ;

DECIDE,

De prendre connaissance de la décision du collège des bourgmestre et échevins du 5 mai 2022 de passer un marché de fournitures ayant pour objet « **Fourniture de matériel éducatif, jouets 1er âge et jeux divers** » (2023-F-001) par procédure négociée sans publication préalable au montant estimé à 109.217,80 € hors TVA ou 131.567,28 €, TVA comprise pour 2 ans (années 2023 et 2024) et de solliciter les crédits nécessaires pour couvrir ces dépenses à divers articles budgétaires du code économique 124-02 du service ordinaire des exercices 2023 et 2024.

Le Conseil approuve le projet de délibération.
33 votants : 33 votes positifs.

Aankoopcentrale – Overheidsopdrachten – Levering van educatief materiaal, baby- en peuterspeelgoed en diverse spellen – Keuze van de gunningswijze en vaststelling van de voorwaarden – Toepassing van artikel 234, §3 van de Nieuwe Gemeentewet – Kennisgeving.

DE RAAD,

Gelet op artikel 234, §3 van de Nieuwe Gemeentewet van 24 juni 1988 dat het College van Burgemeester en Schepenen machtigt de bevoegdheid uit te oefenen om de procedure te kiezen volgens dewelke de overheidsopdrachten worden gegund, en om de voorwaarden vast te stellen voor de overheidsopdrachten waarvan het bedrag exclusief btw geraamd wordt op minder dan 139.000 €, en dat preciseerd dat in dat geval de gemeenteraad op zijn eerstvolgende vergadering in kennis wordt gesteld van de beslissing van het College van Burgemeester en Schepenen;

Overwegende dat de opdracht “Levering van educatief materiaal, baby- en peuterspeelgoed en diverse spellen” afloopt op 31 december 2022 en dat er een nieuwe opdracht moet worden uitgeschreven;

Gelet op de beslissing van het College van Burgemeester en Schepenen van 5 mei 2022 om een opdracht voor leveringen te gunnen met als voorwerp “**Levering van educatief materiaal, baby- en peuterspeelgoed en diverse spellen**” (2023-F-001) via de onderhandelingsprocedure zonder voorafgaande bekendmaking voor het geraamde bedrag van 109.217,80 € excl. btw of 131.567,28 €, btw inbegrepen voor 2 jaar (2023 en 2024), die het voorwerp zal uitmaken van een voorstel tot inschrijving aan de gemeenteraad op verschillende begrotingsartikelen met economische code 124-02 van de gewone dienst van dienstjaar 2023 en 2024;

Gelet op de wet van 29 juli 1991 betreffende de uitdrukkelijke motivering van de bestuurshandelingen, en latere wijzigingen;

Gelet op de wet van 17 juni 2013 betreffende de motivering, de informatie en de rechtsmiddelen inzake overheidsopdrachten, bepaalde opdrachten voor werken, leveringen en diensten en concessies, en latere wijzigingen;

Gelet op de wet van 17 juni 2016 inzake overheidsopdrachten en latere wijzigingen, inzonderheid artikel 42, §1, 1^o a) (de goed te keuren uitgave excl. btw bereikt de drempel van 140.000,00 € niet) en artikel 57;

Gelet op het koninklijk besluit van 14 januari 2013 tot bepaling van de algemene uitvoeringsregels van de overheidsopdrachten, en latere wijzigingen;

Gelet op het koninklijk besluit van 18 april 2017 betreffende de plaatsing van overheidsopdrachten in de klassieke sectoren, en latere wijzigingen, inzonderheid artikel 90, 1^o;

BESLIST

Kennis te nemen van de beslissing van het College van Burgemeester en Schepenen van 5 mei 2022 om een opdracht voor leveringen te gunnen met als voorwerp “**Levering van educatief materiaal, baby- en peuterspeelgoed en diverse spellen**” (2023-F-001) via de onderhandelingsprocedure zonder voorafgaande bekendmaking voor het geraamde bedrag van 109.217,80 € excl. btw of 131.567,28 €, btw inbegrepen voor 2 jaar (2023 en 2024) en de nodige kredieten te vragen om deze uitgaven te dekken op verschillende begrotingsartikelen met economische code 124-02 van de gewone dienst van dienstjaar 2023 en 2024.

De Raad keurt het voorstel van beraadslaging goed.
33 stemmers : 33 positieve stemmen.

1 annexe / 1 bijlage

TRAVAUX PUBLICS - OPENBARE WERKEN

Entretien bâtiments et Energie - Onderhoud gebouwen en Energie

- 15 **Energie – Approbation du projet de rénovation des systèmes HVAC du bâtiment sis rue de la Station, 17-19 à 1190 Forest dans le cadre de la centrale d’achat de l’intercommunale Sibelga pour l’accompagnement des pouvoirs publics locaux et régionaux de la Région de Bruxelles-Capitale en vue de promouvoir les mesures d’efficacité énergétique.**

LE CONSEIL,

Vu la Nouvelle loi communale, notamment l’article 234 relatif aux compétences du Conseil communal ;

Vu la loi du 17 juin 2016 relative aux marchés publics ;

Considérant que l’article 2, 6° de la loi du 17 juin 2016 permet à une centrale d'achat, pouvoir adjudicateur, de passer des marchés de travaux, de fournitures et de services destinés à des pouvoirs adjudicateurs ;

Considérant que l’article 47, §2, de la loi du 17 juin 2016 prévoit qu’un pouvoir adjudicateur recourant à une centrale d’achat est dispensé d’organiser lui-même une procédure de passation;

Qu’en vertu de l’article 47, §4, de la loi du 17 juin 2016, un pouvoir adjudicateur bénéficiaire peut, sans appliquer les procédures prévues par la loi du 17 juin 2016, attribuer à une centrale d'achat un marché public de services pour la fourniture d'activités d'achat centralisées ; que ces marchés publics de services peuvent également comprendre la fourniture d'activités d'achat auxiliaires ;

Considérant qu'une telle centrale d’achat a été mise en place par l'intercommunale Sibelga en ce qui concerne l'accompagnement des pouvoirs publics locaux et régionaux de la Région de Bruxelles-Capitale en vue de promouvoir les mesures d’efficacité énergétique ;

Vu la loi du 17 juin 2013 relative à la motivation, à l'information et aux voies de recours en matière de marchés publics, de certains marchés de travaux, de fournitures et de services et de concessions, et ses modifications ultérieures ;

Vu l'arrêté royal du 18 avril 2017 relatif à la passation des marchés publics dans les secteurs classiques et ses modifications ultérieures;

Vu l'arrêté royal du 14 janvier 2013 établissant les règles générales d'exécution des marchés publics et ses modifications ultérieures;

Vu la mise en place d'une centrale de marchés par l'intercommunale Interfin pour la passation, l'exécution et le financement de travaux, de fournitures et de services en matière d'utilisation performante et rationnelle de l'énergie (UPREG), gérée par Sibelga ;

Vu la délibération du Conseil communale du 23 octobre 2018 d'adhérer à la centrale d'achat de l'intercommunale Sibelga pour l'accompagnement des pouvoirs publics locaux et régionaux de la Région Bruxelles-Capitale en vue de promouvoir les mesures d'efficacité énergétiques ;

Vu la délibération du Conseil communale du 08 mars 2022 d'adhérer à la centrale d'achat de l'intercommunale Sibelga pour l'accompagnement des pouvoirs publics locaux et régionaux de la Région Bruxelles-Capitale en vue de promouvoir les mesures d'efficacité énergétiques ;

Vu que la centrale d'achat Sibelga, a sélectionné le Bureau d'étude Ecorce pour la réalisation d'un estimatif des travaux de rénovation des systèmes HVAC du bâtiment sis rue de la Station, 17-19 à 1190 Forest;

Vu que la Commune peut, via la centrale d'achats Sibelga, faire appel au Bureau d'étude Ecorce pour la réalisation du cahier spécial des charges et le suivi du chantier ;

Considérant que l'estimatif des travaux de rénovation des systèmes HVAC du bâtiment sis rue de la Station, 17-19 à 1190 Forest s'élève à un montant TVAC de 361.410,54 € ;

Considérant que si la Commune passe par la centrale de marchés Sibelga, elle bénéficiera également de l'expertise de Sibelga pour la validation des documents techniques ;

Considérant que les frais d'engineering, d'un montant forfaitaire de 30.191,53 € TVAC, refacturés par Sibelga à la Commune, sont à charge de la Commune ;

Considérant que 225.000 € sont inscrit à l'article 844/724-60/03 du service extraordinaire de l'exercice budgétaire 2022 pour financer les études et les travaux relatifs à la rénovation des systèmes HVAC du bâtiment sis rue de la Station, 17-19 à 1190 Forest

DECIDE (sous réserve de l'approbation du budget 2022) :

1. d'approuver la fiche projet pour la rénovation des systèmes HVAC du bâtiment sis rue de la Station, 17-19 à 1190 Forest
2. de passer le marché de travaux de rénovation des systèmes HVAC du bâtiment sis rue de la Station, 17-19 à 1190 Forest via le programme de la centrale d'achats Sibelga ;
3. de demander les études d'engineering de la rénovation des systèmes HVAC du bâtiment sis rue de la Station, 17-19 à 1190 Forest au bureau d'études Ecorce, via la centrale d'achats Sibelga pour un montant de 30.1921,53 € TVAC;
4. de financer la dépense relative à cette étude liée aux futurs travaux par le crédit inscrit au service extraordinaire de l'exercice budgétaire 2022 à l'article 844/724-60/03 ;
5. de financer la dépense par un emprunt.

Le Conseil approuve le projet de délibération.

33 votants : 33 votes positifs.

Energie - Goedkeuring van het renovatieproject van de HVAC-installatie van het gebouw gelegen Stationstraat 17-19 te 1190 Vorst in het kader van de aankoopcentrale van de intercommunale Sibelga voor de begeleiding van lokale en regionale overheden van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest met het oog op de bevordering van energie-efficiëntiemaatregelen.

De Raad,

Gelet op de Nieuwe Gemeentewet, inzonderheid artikel 234 betreffende de bevoegdheden van de Gemeenteraad;

Gelet op de wet van 17 juni 2016 inzake overheidsopdrachten;

Overwegende dat artikel 2, 6° van de wet van 17 juni 2016 een aankoopcentrale, aanbestedende overheid, in staat stelt opdrachten te plaatsen voor werken, leveringen en diensten bestemd voor aanbestedende overheden;

Overwegende dat artikel 47 §2 van de wet van 17 juni 2016 stipuleert dat een aanbestedende overheid die een beroep doet op een aankoopcentrale, vrijgesteld is van de verplichting om zelf een gunningsprocedure te organiseren;

Dat krachtens artikel 47, §4 van de wet van 17 juni 2016, een begunstigde aanbestedende overheid, zonder toepassing van de procedures voorzien door de wet van 17 juni 2016, aan een aankoopcentrale een overheidsopdracht voor diensten mag toewijzen voor de levering van gecentraliseerde aankoopactiviteiten; dat deze opdrachten voor diensten eveneens de levering van ondersteunende aankoopactiviteiten mogen omvatten;

Overwegende dat een dergelijke aankoopcentrale werd opgericht door de intercommunale Sibelga voor de begeleiding van de lokale en regionale besturen van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest met het oog op de bevordering van energie-efficiëntie maatregelen;

Gelet op de wet van 17 juni 2013 betreffende de motivering, de informatie en de rechtsmiddelen inzake overheidsopdrachten en bepaalde opdrachten voor werken, leveringen en diensten en concessies en latere wijzigingen;

Gelet op het koninklijk besluit van 18 april 2017 betreffende de plaatsing van overheidsopdrachten in de klassieke sectoren, en latere wijzigingen;

Gelet op het koninklijk besluit van 14 januari 2013 tot bepaling van de algemene uitvoeringsregels van de overheidsopdrachten, en latere wijzigingen;

Gelet op de creatie van een opdrachtcentrale door de intercommunale Interfin voor de gunning, de uitvoering en de financiering van werken, leveringen en diensten inzake performant en rationeel energieverbruik, beheerd door Sibelga;

Gelet op de beraadslaging van de Gemeenteraad van 23 oktober 2018 om toe te treden tot de aankoopcentrale van de intercommunale Sibelga voor de begeleiding van de lokale en regionale overheden van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest met het oog op de bevordering van energie-efficiëntie maatregelen;

Gelet op de beraadslaging van de Gemeenteraad van 8 maart 2022 om toe te treden tot de aankoopcentrale van de intercommunale Sibelga voor de begeleiding van de lokale en regionale overheden van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest met het oog op de bevordering van energie-efficiëntie maatregelen;

Gelet op het feit dat de aankoopcentrale Sibelga het studie bureau Ecorce gekozen heeft voor de uitvoering van een raming van de werken voor de renovatie van de HVAC-installatie van het gebouw gelegen Stationstraat 17-19 te 1190 Vorst;

Gelet op het feit dat de Gemeente via de aankoopcentrale Sibelga een beroep kan doen op studie bureau Ecorce voor de opstelling van een bijzonder lastenboek en de opvolging van de werkzaamheden;

Overwegende dat de renovatie van de HVAC-installatie van het gebouw gelegen Stationstraat 17-19 te 1190 Vorst geraamd wordt op 361.410,54 € btw inbegrepen;

Overwegende dat als de Gemeente een beroep doet op de aankoopcentrale Sibelga, zij ook gebruik kan maken van de knowhow van Sibelga voor de validering van de technische documenten;

Overwegende dat de engineeringkosten, voor een forfaitair bedrag van 30.191,53 € btw inbegrepen, door Sibelga aan de Gemeente doorgefactureerd, ten laste van de gemeente zijn;

Overwegende dat een bedrag van 225.000 € is ingeschreven in artikel 844/724-60/03 van de buitengewone dienst van het begrotingsjaar 2022 voor de financiering van studies en werkzaamheden met betrekking tot de renovatie van de HVAC-installatie van het gebouw gelegen Stationstraat 17-19 te 1190 Vorst;

BESLIST (onder voorbehoud van de goedkeuring van de begroting 2022)

1. Goedkeuring te verlenen aan de projectfiche voor de renovatie van de HVAC-installatie van het gebouw gelegen Stationsstraat 17-19 te 1190 Vorst;
2. De opdracht van werken voor de renovatie van de HVAC-installatie van het gebouw gelegen Stationstraat 17-19 te 1190 Vorst te gunnen via het programma van de aankoopcentrale Sibelga;
3. De engineeringstudies voor de renovatie van de HVAC-installatie van het gebouw gelegen Stationstraat 17-19 te 1190 Vorst te vragen aan het studiebureau Ecorce, via de aankoopcentrale Sibelga voor een bedrag van 30.1921,53 € btw inbegrepen;
4. De uitgave met betrekking tot de studie betreffende de toekomstige werkzaamheden te financieren door het krediet ingeschreven op artikel 844/724-60/03 van de buitengewone dienst van begrotingsjaar 2022;
5. De uitgave te financieren met een lening.

De Raad keurt het voorstel van beraadslaging goed.

33 stemmers : 33 positieve stemmen.

5 annexes / 5 bijlagen

PERSONNEL & RH - PERSONNEEL & HR

Traitements et pensions - Wedden en pensioenen

16 Personnel – Règlement des congés des agents statutaires et en stage – Congés annuels – Rémunération exceptionnelle.

LE CONSEIL,

Vu la Nouvelle loi communale, notamment l'art. 145 §1 ;

Vu le règlement des congés des agents statutaires et en stage, adopté en séance du 26 juin 2001, notamment le titre Ier « Congé annuel de vacances et jours fériés », chapitre A « Congé annuel de vacances », article 6 ;

Considérant que ledit règlement ne permet pas la rémunération des congés annuels ;

Considérant que la crise sanitaire provoquée par la propagation du coronavirus « COVID-19 » n'a pas

permis à certains services de solder l'intégralité des leurs congés annuels, que de nombreux heures de congés annuels ont été perdues et que le bon fonctionnement du service ne permet pas de solder toute la partie restante avant la fin de l'année ;

Considérant qu'il y a par conséquent lieu d'ouvrir la possibilité de rémunérer une partie des congés annuels non pris avant le délai imparti ;

Considérant néanmoins que cela se doit de rester une situation exceptionnelle ;

Considérant dès lors qu'il y a lieu d'adapter le règlement des congés applicable aux agents statutaires et en stage en conséquence afin de permettre la rémunération de congés annuels dans la mesure où ceux-ci n'ont pas pu être pris à cause d'une surcharge de travail exceptionnelle dans le cadre d'une situation exceptionnelle en temps de crise sanitaire ou crise liée à la sécurité publique, reconnue comme telle par le Conseil communal ;

Considérant que, pour ce qui concerne l'exercice 2020, l'administration fera une évaluation des congés non pris en raison de la période exceptionnelle de crise ;

Considérant qu'il est n'est plus possible d'imputer des dépenses à l'exercice 2020, mais qu'il y a lieu de rémunérer les congés annuels de l'année 2020 non pris en raison de la période exceptionnelle de crise sur l'exercice 2022 ;

Vu le protocole d'accord n° 472 conclu entre les autorités et les organisations syndicales représentatives en date du 19 avril 2022 ;

DECIDE,

De modifier l'article 6 du chapitre A « Congé annuel de vacances » du titre Ier « Congé annuel de vacances et jours fériés » du règlement des congés applicable aux agents statutaires et agents en stage comme suit :

Ancienne version :

"ARTICLE 6

Les jours de congés annuels doivent être épuisés avant la fin de la première semaine de l'année suivante sous peine d'être perdus, sauf dérogation accordée, s'il échet, par le collège des Bourgmestre et Echevins. En cas d'accord du collège, les jours sont reportés sur la feuille de congés annuels de l'année en cours et doivent être pris avant le 31 mars sous peine d'être perdus. (cc 27/04/04 – MRBC 22/06/04) ;

Le congé annuel de vacances est assimilé à une période d'activité de service. Il est pris selon les convenances de l'agent et les nécessités du service. Il doit être octroyé dans le courant de l'année des vacances et ne peut être imposé collectivement, sans concertation avec les intéressés ou les organisations syndicales ;"

Nouvelle version :

"ARTICLE 6

Les jours de congés annuels doivent être épuisés avant la fin de la première semaine de l'année suivante sous peine d'être perdus, sauf dérogation accordée, s'il échet, par le Collège des Bourgmestre et Echevins. En cas d'accord du Collège, les jours sont reportés sur la feuille de congés annuels de l'année en cours et doivent être pris avant le 31 mars sous peine d'être perdus. (cc 27/04/04 – MRBC

22/06/04) ;

Si néanmoins, pour des raisons de bon fonctionnement du service, l'agent n'a pas été en mesure de solder ses congés annuels dans le temps imparti à cause d'une surcharge de travail dans le cadre d'une situation exceptionnelle en temps de crise sanitaire ou crise liée à la sécurité publique, reconnue comme telle par le Conseil communal, le Collège des Bourgmestre et Echevins peut exceptionnellement décider de rémunérer le solde de ces congés annuels au taux horaire de l'agent

Cette mesure entre en application avec effet rétroactif pour les congés annuels de l'année 2020, y compris les heures non prises avant le 31 mars 2021 ;

Le congé annuel de vacances est assimilé à une période d'activité de service. Il est pris selon les convenances de l'agent et les nécessités du service. Il doit être octroyé dans le courant de l'année des vacances et ne peut être imposé collectivement, sans concertation avec les intéressés ou les organisations syndicales; "

De reconnaître la période 01/03/2020-28/02/2022 en tant que situation exceptionnelle en temps de crise sanitaire, dans le sens de l'art. 6 modifié du chapitre A du titre I^{er} du règlement des congés applicable aux agents statutaires et agents en stage ;

D'autoriser le collège des bourgmestre et échevins de rémunérer les congés annuels de l'année 2020 non pris en raison de la période exceptionnelle de crise durant la période précitée sous forme de prime exceptionnelle imputée à l'exercice du budget 2022.

Le Conseil approuve le projet de délibération.

33 votants : 33 votes positifs.

Personeel – Reglement betreffende de verloven van het vastbenoemde personeel en de agenten in stage – Jaarlijkse vakantie – Uitzonderlijke uitbetaling.

DE RAAD,

Gelet op de Nieuwe Gemeentewet, inzonderheid art. 145 §1;

Gelet op het reglement betreffende de verloven van het vastbenoemde personeel en de agenten in stage, aangenomen in zitting van 26 juni 2001, inzonderheid titel I 'Verlof voor jaarlijkse vakantie en feestdagen', hoofdstuk A 'Verlof voor jaarlijkse vakantie', artikel 6;

Overwegende dat voornoemd reglement de uitbetaling van jaarlijkse vakantie niet toelaat;

Overwegende dat de gezondheidscrisis veroorzaakt door de verspreiding van het coronavirus 'covid-19' sommige diensten niet in staat heeft gesteld al hun jaarlijkse vakantie te gebruiken, dat tal van uren jaarlijkse vakantie verloren zijn gegaan en dat de goede werking van de dienst het niet mogelijk maakt het volledige resterende deel op te nemen voor het einde van het jaar;

Overwegende dat het bijgevolg aangewezen is het mogelijk te maken een deel van de jaarlijkse vakantie die niet voor het einde van de voorgeschreven termijn werd opgenomen, uit te betalen;

Overwegende echter dat dit een uitzonderlijke situatie dient te blijven;

Overwegende bijgevolg dat het reglement betreffende de verloven van het vastbenoemde personeel en de agenten in stage dient te worden aangepast teneinde het mogelijk te maken jaarlijkse vakantie uit te betalen, in die mate dat deze niet konden worden opgenomen vanwege een hoge werklast in het kader van een uitzonderlijke situatie van een sanitaire noodtoestand of een crisis verbonden met de

openbare veiligheid, als dusdanig erkend door de Gemeenteraad;

Overwegende dat, voor wat het begrotingsjaar 2020 betreft, het bestuur een evaluatie zal maken van de verloven die vanwege de uitzonderlijke crisisperiode niet konden worden opgenomen

Overwegende dat het niet langer mogelijk is uitgaven in te schrijven op begrotingsjaar 2020, maar dat de jaarlijkse vakantie 2020 die wegens de uitzonderlijke crisisperiode niet kon worden opgenomen, uitbetaald dient te worden op begrotingsjaar 2022;

Gelet op protocolakkoord nr. 472 gesloten tussen de overheden en de representatieve vakbonden op 19 april 2022;

BESLIST,

Artikel 6 van het hoofdstuk A 'Verlof voor jaarlijkse vakantie' van titel I 'Verlof voor jaarlijkse vakantie en feestdagen' van het reglement betreffende de verloven van het vastbenoemde personeel en de agenten in stage als volgt te wijzigen:

Oude tekst:

"Artikel 6

De jaarlijkse vakantieverlofdagen moeten opgenomen worden voor het einde van de eerste week van het volgende jaar. Indien dit niet het geval mocht zijn, vervallen deze verlofdagen, tenzij, in voorkomend geval, afwijking toegekend door het college van Burgemeester en Schepenen. Indien het college van Burgemeester en schepenen zijn akkoord heeft gegeven, moeten de verlofdagen worden overgedragen op het verlofblad voor het jaarlijks verlof van het lopende jaar en worden opgenomen vóór 31 maart, de niet opgenomen verlofdagen vervallen. (gr 26/04/04 – MBHG 22/06/04);

De jaarlijkse vakantieverlofdagen worden gelijkgesteld met periodes van actieve dienst. De verlofdagen worden genomen naar wens van de agent en rekening houdend met de behoeftes van de dienst. De jaarlijkse vakantieverlofdagen moeten toegekend worden tijdens het vakantiejaar en mogen niet op collectieve wijze opgelegd worden zonder overleg met de betrokkenen of met de vakbondsorganisaties;"

Nieuwe tekst:

"Artikel 6

De jaarlijkse vakantieverlofdagen moeten opgenomen worden voor het einde van de eerste week van het volgende jaar. Indien dit niet het geval mocht zijn, vervallen deze verlofdagen, tenzij, in voorkomend geval, afwijking toegekend door het College van Burgemeester en Schepenen. Indien het College van Burgemeester en Schepenen zijn akkoord heeft gegeven, moeten de verlofdagen worden overgedragen op het verlofblad voor het jaarlijks verlof van het lopende jaar en worden opgenomen vóór 31 maart; de niet opgenomen verlofdagen vervallen. (gr 26/04/04 – MBHG 22/06/04);

Indien het personeelslid echter, omwille van de goede werking van de dienst, niet in staat was zijn jaarlijkse vakantie binnen de voorgeschreven termijn op te nemen ten gevolge van een hoge werklast in het kader van een uitzonderlijke situatie ten tijde van een sanitaire noodtoestand of een crisis in verband met de openbare veiligheid, als dusdanig erkend door de Gemeenteraad, kan het College van Burgemeester en Schepenen uitzonderlijk beslissen het saldo van deze jaarlijkse vakantie uit te betalen tegen het uurtarief van het personeelslid; Deze maatregel treedt met terugwerkende kracht in werking voor de jaarlijkse vakantie van het jaar 2020, met inbegrip van de uren die niet tegen 31 maart 2021 werden opgenomen;

De jaarlijkse vakantieverlofdagen worden gelijkgesteld met periodes van actieve dienst. De verlofdagen worden genomen naar wens van de agent en rekening houdend met de behoeftes van de dienst. De jaarlijkse vakantieverlofdagen moeten toegekend worden tijdens het vakantiejaar en mogen niet op collectieve wijze opgelegd worden zonder overleg met de betrokkenen of met de vakbondsorganisaties ;"

De periode 01/03/2020-28/02/2022 te erkennen als uitzonderlijke situatie ten tijde van een sanitaire noodtoestand in de zin van het gewijzigde art. 6 van hoofdstuk A van titel I van het reglement betreffende de verloven van het vastbenoemde personeel en de agenten in stage ;

Het college van burgemeester en schepenen de toelating te verlenen de jaarlijkse vakantie 2020 die niet werd opgenomen vanwege de uitzonderlijke crisistoestand gedurende voormelde periode uit te betalen in de vorm van een uitzonderlijke premie, ingeschreven op begrotingsjaar 2022.

De Raad keurt het voorstel van beraadslaging goed.
33 stemmers : 33 positieve stemmen.

Intervention de M. Van Vlasselaer (points 16 à 19)

Les réponses données aux questions en commission sont claires. Je remercie Mme la Secrétaire communale et son administration pour la communication des ajouts à ces points et l'excellente rédaction des textes qui permettent d'exécuter, sans problème, l'ordonnancement et la liquidation des montants promérités pour la période de crise dûment déterminée. Le groupe DÉFI est favorable à ces mesures.

Tussenkomst van de heer Van Vlasselaer (punten 16 tot 19)

De antwoorden op de vragen in de commissie zijn duidelijk. Ik dank mevrouw de Gemeentesecretaris en haar administratie voor het meedelen van de aanvullingen op deze punten en de uitstekende opstelling van de teksten, die het mogelijk maken zonder problemen de ordonnanciering en de vereffening van de verschuldigde bedragen voor de degelijk vastgestelde tijden van crisis uit te voeren. De DÉFI-fractie is voor deze maatregelen.

2 annexes / 2 bijlagen

17 Personnel – Règlement des congés des agents contractuels – Congés annuels – Rémunération exceptionnelle.

LE CONSEIL,

Vu la Nouvelle loi communale, notamment l'art. 145 §1 ;

Vu le règlement des congés des agents statutaires et en stage, adopté en séance du 26 juin 2001, notamment le titre Ier « Congé annuel de vacances et jours fériés », chapitre A « Congé annuel de vacances », section 1 « Généralités », article 6 ;

Considérant que ledit règlement ne permet pas la rémunération des congés annuels, exception fait du cas du pécule de vacances de sortie ;

Considérant que la crise sanitaire provoquée par la propagation du coronavirus « COVID-19 » n'a pas permis à certains services de solder l'intégralité de leurs congés annuels, que de nombreuses heures de congés annuels ont été perdues et que le bon fonctionnement du service ne permet pas de solder toute la partie restante avant la fin de l'année ;

Considérant qu'il y a par conséquent lieu d'ouvrir la possibilité de rémunérer une partie des congés annuels non pris avant le délai imparti ;

Considérant néanmoins que cela se doit de rester une situation exceptionnelle ;

Considérant dès lors qu'il y a lieu d'adapter le règlement des congés des agents contractuels en conséquence afin de permettre la rémunération de congés annuels dans la mesure où ceux-ci n'ont pas pu être pris à cause d'une surcharge de travail exceptionnelle dans le cadre d'une situation exceptionnelle en temps de crise sanitaire ou crise liée à la sécurité publique, reconnue comme telle par le Conseil communal ;

Considérant que, pour ce qui concerne l'exercice 2020, l'administration fera une évaluation des congés non pris en raison de la période exceptionnelle de crise ;

Considérant qu'il n'est plus possible d'imputer des dépenses à l'exercice 2020, mais qu'il y a lieu de rémunérer les congés annuels de l'année 2020 non pris en raison de la période exceptionnelle de crise sur l'exercice 2022 ;

Vu le protocole d'accord n° 473 conclu entre les autorités et les organisations syndicales représentatives en date du 19 avril 2022 ;

DECIDE,

De modifier l'art. 6 du chapitre A « Congé annuel des vacances » de la section 1 « Généralités » du titre Ier « Congé annuel de vacances et jours fériés » du règlement des congés applicable aux agents contractuels comme suit :

Ancienne version :

"ARTICLE 6

Les jours de congés annuels doivent être épuisés avant la fin de la première semaine de l'année suivante sous peine d'être perdus, sauf dérogation accordée, s'il échet, par le collège des Bourgmestre et Echevins. En cas d'accord du collège, les jours sont reportés sur la feuille de congés annuels de l'année en cours et doivent être pris avant le 31 mars sous peine d'être perdus. (cc 27/04/04 – MRBC 22/06/04) ;

Le congé annuel de vacances est assimilé à une période d'activité de service. Il est pris selon les convenances de l'agent et les nécessités du service. Il doit être octroyé dans le courant de l'année des vacances et ne peut être imposé collectivement, sans concertation avec les intéressés ou les organisations syndicales ;"

Nouvelle version :

"ARTICLE 13

Les jours de congés annuels doivent être épuisés avant la fin de la première semaine de l'année suivante sous peine d'être perdus, sauf dérogation accordée, s'il échet, par le Collège des Bourgmestre et Echevins. En cas d'accord du Collège, les jours sont reportés sur la feuille de congés annuels de

l'année en cours et doivent être pris avant le 31 mars sous peine d'être perdus. (cc 27/04/04 – MRBC 22/06/04) ;

Si néanmoins, pour des raisons de bon fonctionnement du service, l'agent n'a pas été en mesure de solder ses congés annuels dans le temps réparti à cause d'une surcharge de travail dans le cadre d'une situation exceptionnelle en temps de crise sanitaire ou crise liée à la sécurité publique, reconnue comme telle par le Conseil communal, le Collège des Bourgmestre et Echevins peut exceptionnellement décider de rémunérer le solde de ces congés annuels au taux horaire de l'agent ;

Cette mesure entre en application avec effet rétroactif pour les congés annuels de l'année 2020, y compris les heures non prises avant le 31 mars 2021 ;

Le congé annuel de vacances est assimilé à une période d'activité de service. Il est pris selon les convenances de l'agent et les nécessités du service. Il doit être octroyé dans le courant de l'année des vacances et ne peut être imposé collectivement, sans concertation avec les intéressés ou les organisations syndicales ;"

De reconnaître la période 01/03/2020-28/02/2022 en tant que situation exceptionnelle en temps de crise sanitaire, dans le sens de l'art. 6 modifié du chapitre A du titre I^{er} du règlement des congés applicable aux agents contractuels ;

D'autoriser le collège des bourgmestre et échevins de rémunérer les congés annuels de l'année 2020 non pris en raison de la période exceptionnelle de crise durant la période précitée sous forme de prime exceptionnelle imputée à l'exercice du budget 2022.

Le Conseil approuve le projet de délibération.

33 votants : 33 votes positifs.

Personeel – Reglement betreffende de verloven van de contractuele agenten – Jaarlijkse vakantie – Uitzonderlijke uitbetaling.

DE RAAD,

Gelet op de Nieuwe Gemeentewet, inzonderheid art. 145 §1;

Gelet op het reglement betreffende de verloven van het contractuele personeel en de agenten in stage, aangenomen in zitting van 26 juni 2001, inzonderheid titel I 'Verlof voor jaarlijkse vakantie en feestdagen', hoofdstuk A 'Verlof voor jaarlijkse vakantie', artikel 6;

Overwegende dat voornoemd reglement de uitbetaling van jaarlijkse vakantie niet toelaat, behalve in het geval van vertrekvakantiegeld;

Overwegende dat de gezondheidscrisis veroorzaakt door de verspreiding van het coronavirus 'covid-19' sommige diensten niet in staat heeft gesteld al hun jaarlijkse vakantie te gebruiken, dat tal van uren jaarlijkse vakantie verloren zijn gegaan en dat de goede werking van de dienst het niet mogelijk maakt het volledige resterende deel op te nemen voor het einde van het jaar;

Overwegende dat het bijgevolg aangewezen is het mogelijk te maken een deel van de jaarlijkse vakantie die niet voor het einde van de voorgeschreven termijn werd opgenomen, uit te betalen;

Overwegende echter dat dit een uitzonderlijke situatie dient te blijven;

Overwegende bijgevolg dat het reglement betreffende de verloven van de contractuele agenten dient te worden aangepast teneinde het mogelijk te maken jaarlijkse vakantie uit te betalen, in die mate dat deze niet konden worden opgenomen vanwege een hoge werklast in het kader van een uitzonderlijke

situatie van een sanitaire noodtoestand of een crisis verbonden met de openbare veiligheid, als dusdanig erkend door de Gemeenteraad;

Overwegende dat, voor wat het begrotingsjaar 2020 betreft, het bestuur een evaluatie zal maken van de verloven die vanwege de uitzonderlijke crisisperiode niet konden worden opgenomen

Overwegende dat het niet langer mogelijk is uitgaven in te schrijven op begrotingsjaar 2020, maar dat de jaarlijkse vakantie 2020 die wegens de uitzonderlijke crisisperiode niet kon worden opgenomen, uitbetaald dient te worden op begrotingsjaar 2022;

Gelet op protocolakkoord nr. 473 gesloten tussen de overheden en de representatieve vakbonden op 19 april 2022;

BESLIST,

Artikel 6 van afdeling 1 ‘Algemeen’ van het hoofdstuk A ‘Verlof voor jaarlijkse vakantie’ van titel I ‘Verlof voor jaarlijkse vakantie en feestdagen’ van het reglement betreffende de verloven van het contractuele personeel en de agenten in stage als volgt te wijzigen:

Oude tekst:

"Artikel 6

De jaarlijkse vakantieverlofdagen moeten opgenomen worden voor het einde van de eerste week van het volgende jaar. Indien dit niet het geval mocht zijn, vervallen deze verlofdagen, tenzij, in voorkomend geval, afwijking toegekend door het college van Burgemeester en Schepenen. Indien het college van Burgemeester en schepenen zijn akkoord heeft gegeven, moeten de verlofdagen worden overgedragen op het verlofblad voor het jaarlijks verlof van het lopende jaar en worden opgenomen vóór 31 maart, de niet opgenomen verlofdagen vervallen. (gr 26/04/04 – MBHG 22/06/04);

De jaarlijkse vakantieverlofdagen worden gelijkgesteld met periodes van actieve dienst. De verlofdagen worden genomen naar wens van de agent en rekening houdend met de behoeftes van de dienst. De jaarlijkse vakantieverlofdagen moeten toegekend worden tijdens het vakantiejaar en mogen niet op collectieve wijze opgelegd worden zonder overleg met de betrokkenen of met de vakbondsorganisaties;"

Nieuwe tekst:

"Artikel 6

De jaarlijkse vakantieverlofdagen moeten opgenomen worden voor het einde van de eerste week van het volgende jaar. Indien dit niet het geval mocht zijn, vervallen deze verlofdagen, tenzij, in voorkomend geval, afwijking toegekend door het College van Burgemeester en Schepenen. Indien het College van Burgemeester en Schepenen zijn akkoord heeft gegeven, moeten de verlofdagen worden overgedragen op het verlofblad voor het jaarlijks verlof van het lopende jaar en worden opgenomen vóór 31 maart; de niet opgenomen verlofdagen vervallen. (gr 26/04/04 – MBHG 22/06/04);

**Indien het personeelslid echter, omwille van de goede werking van de dienst, niet in staat was zijn jaarlijkse vakantie binnen de voorgeschreven termijn op te nemen ten gevolge van een hoge werklast in het kader van een uitzonderlijke situatie ten tijde van een sanitaire noodtoestand of een crisis in verband met de openbare veiligheid, als dusdanig erkend door de Gemeenteraad, kan het College van Burgemeester en Schepenen uitzonderlijk beslissen het saldo van deze jaarlijkse vakantie uit te betalen tegen het uurtarief van het personeelslid;
Deze maatregel treedt met terugwerkende kracht in werking voor de jaarlijkse vakantie van het**

jaar 2020, met inbegrip van de uren die niet tegen 31 maart 2021 werden opgenomen;

De jaarlijkse vakantieverlofdagen worden gelijkgesteld met periodes van actieve dienst. De verlofdagen worden genomen naar wens van de agent en rekening houdend met de behoeftes van de dienst. De jaarlijkse vakantieverlofdagen moeten toegekend worden tijdens het vakantiejaar en mogen niet op collectieve wijze opgelegd worden zonder overleg met de betrokkenen of met de vakbondsorganisaties."

De periode 01/03/2020-28/02/2022 te erkennen als uitzonderlijke situatie ten tijde van een sanitaire noodtoestand in de zin van het gewijzigde art. 6 van hoofdstuk A van titel I van het reglement betreffende de verloven van het contractuele personeel ;

Het college van burgemeester en schepenen de toelating te verlenen de jaarlijkse vakantie 2020 die niet werd opgenomen vanwege de uitzonderlijke crisistoestand gedurende voormelde periode uit te betalen in de vorm van een uitzonderlijke premie, ingeschreven op begrotingsjaar 2022.

De Raad keurt het voorstel van beraadslaging goed.

33 stemmers : 33 positieve stemmen.

2 annexes / 2 bijlagen

18 Personnel – Règlement des congés des agents statutaires et en stage – Heures supplémentaires effectuées en temps de crise.

LE CONSEIL,

Vu la Nouvelle Loi communale, notamment l'art. 145 §1 ;

Vu la loi du 16 mars 1971 sur le travail, notamment les articles 20ter, §4 et 29, §1 ;

Vu le règlement des congés applicables au personnel statutaire et en stage, adopté en séance du 26 juin 2001 et ses modifications ultérieures, en particulier son chapitre II « *Congés dus à des services exceptionnels et congés compensatoires* », section C « *Services exceptionnels* », article 1 « *Heures supplémentaires* » ;

Considérant que ledit règlement prévoit actuellement la possibilité de rémunérer des heures supplémentaires prestées, mais uniquement dans les cas suivants :

- Si le travailleur quitte l'administration sans les avoir épuisées ;
- Si l'agent a été requis pour prêter son concours à la préparation et à l'organisation des élections ;

Considérant que la crise sanitaire provoquée par la propagation du coronavirus « COVID-19 » a mené certains services à prester un nombre considérable d'heures supplémentaires exceptionnelles ;

Considérant que la continuité du service après la crise sanitaire provoquée par la propagation du coronavirus « COVID-19 » risque d'être compromise si tous les agents concernés récupèrent ces heures supplémentaires en congés de compensation dans le courant de l'année ;

Considérant qu'il y a par conséquent lieu de rémunérer (au lieu de compenser en heures de congé) les

heures supplémentaires prestées dans le cadre de la crise causée par le coronavirus « COVID-19 » ;

Considérant qu'afin de prévoir la possibilité de liquider des heures supplémentaires – prestées dans le cadre d'une situation exceptionnelle de crise - il y a lieu de modifier les règlements des congés votés en date du 26 juin 2001 en élargissant les possibilités de paiement ;

Considérant que cette modification des règlements des congés permettra d'appliquer la liquidation des heures exceptionnelles, prestées dans le cadre d'autres situations exceptionnelles de « crise » ; que cette « crise » sera reconnue en tant que telle par le conseil communal ;

Considérant que, pour ce qui concerne l'exercice 2020, l'administration fera une évaluation des heures exceptionnelles non récupérées en raison de la période exceptionnelle de crise ;

Considérant qu'il n'est plus possible d'imputer des dépenses à l'exercice 2020, mais qu'il y a lieu de rémunérer les heures exceptionnelles prestées en 2020 non récupérées en raison de la période exceptionnelle de crise sur l'exercice 2022 ;

Vu le protocole d'accord n° 471 conclu entre les autorités et les organisations syndicales représentatives en date du 19 avril 2022 ;

DECIDE,

De modifier le chapitre II « Congés dus à des services exceptionnels et congés compensatoires », section C « Services exceptionnels », article 1^{er} « Heures supplémentaires », du règlement des congés du personnel statutaire et en stage comme suit :

Ancien texte :

"ARTICLE 1 : heures supplémentaires"

Les services exceptionnels prestés par les agents – en dehors de l'horaire normal - qui travaillent à temps plein, donnent droit à un congé de compensation égal à :

1. lorsque le travail est presté les jours ouvrables :
de 6h à 20 heures : 125% du temps presté en dehors de l'horaire normal ;
de 20 heures à 6 heures : 150% ;
2. lorsque le travail est presté un dimanche ou un jour férié légal : 200% du temps presté ;
***Exception** : les gardiens de la paix (« GEP ») et les agents de prévention et de sécurité (« APS ») bénéficient d'une compensation de 170% pour les heures supplémentaires prestées à partir de 22h, et le dimanche, et au delà de l'horaire de 36h. (cc 06/07/2009 – MRBC 26/08/2009) ;*
3. Les heures supplémentaires effectuées dans le cadre de l'organisation d'événements ou de manifestations de l'administration communale, nécessitant des prestations réparties du vendredi midi au dimanche à minuit, seront compensées à raison de 170% ;

L'opportunité de cette compensation sera octroyée à l'initiative du secrétaire communal sur proposition du service communal organisateur. (CC 6/3/2012- MBRC 3/5/2012) ;

4. Les heures complémentaires inhérentes à la fonction, effectuées par les agents de niveau A sont compensées à raison de 100%, moyennant avis favorable du secrétaire communal ;

Pour les agents qui travaillent à temps partiel, le système décrit ci-dessus ne commence qu'à partir du moment où ils prestent plus de 36 h par semaine. En deçà des 36 h, chaque heure supplémentaire sera

compensée par 1 heure de congé ;

Les heures supplémentaires ne sont jamais rémunérées sauf (cc 5/7/2007 – MRBC 5/9/2007) :

1. si le travailleur quitte l'administration sans les avoir épuisées ;
2. si l'agent a été requis pour prêter son concours à la préparation et à l'organisation des élections, il sera rémunéré au taux horaire équivalent à l'échelle C3 à condition qu'il ait choisi une rétribution, en lieu et place des heures compensatoires (pour autant que le paiement du travail fourni ne soit pas à charge d'un Ministère) ;

L'agent ayant un barème supérieur au niveau C3, échelon 27 sera payé suivant le barème de son grade. Le barème le plus avantageux pour l'agent sera attribué. » ;

Cette mesure entre en application avec effet rétroactif pour les agents ayant travaillé aux élections communales du 8 octobre 2006 ;"

Nouveau texte :

"ARTICLE 1 : heures supplémentaires

Les services exceptionnels prestés par les agents – en dehors de l'horaire normal - qui travaillent à temps plein, donnent droit à un congé de compensation égal à :

1 lorsque le travail est presté les jours ouvrables :

de 6H à 20 heures : 125% du temps presté en dehors de l'horaire normal ;

de 20 heures à 6 heures : 150% ;

2. lorsque le travail est presté un dimanche ou un jour férié légal : 200% du temps presté ;

Exception : les gardiens de la paix (« GEP ») et les agents de prévention et de sécurité (« APS ») bénéficient d'une compensation de 170% pour les heures supplémentaires prestées à partir de 22h, et le dimanche, et au-delà de l'horaire de 36h. (cc 06/07/2009 – MRBC 26/08/2009) ;

3. Les heures supplémentaires effectuées dans le cadre de l'organisation d'événements ou de manifestations de l'administration communale, nécessitant des prestations réparties du vendredi midi au dimanche à minuit, seront compensées à raison de 170% ;

L'opportunité de cette compensation sera octroyée à l'initiative du secrétaire communal sur proposition du service communal organisateur. (CC 6/3/2012- MBRC 3/5/2012) ;

4. Les heures complémentaires inhérentes à la fonction, effectuées par les agents de niveau A sont compensées à raison de 100%, moyennant avis favorable du secrétaire communal ;

Pour les agents qui travaillent à temps partiel, le système décrit ci-dessus ne commence qu'à partir du moment où ils prestent plus de 36 h par semaine ; En deçà des 36 h, chaque heure supplémentaire sera compensée par 1 heure de congé ;

Les heures supplémentaires ne sont jamais rémunérées sauf (cc 5/7/2007 – MRBC 5/9/2007) :

1. si le travailleur quitte l'administration sans les avoir épuisées ;

2. si l'agent a été requis pour prêter son concours à la préparation et à l'organisation des élections, il sera rémunéré au taux horaire équivalent à l'échelle C3 à condition qu'il ait choisi une rétribution, en lieu et place des heures compensatoires (pour autant que le paiement du travail fourni ne soit pas à charge d'un Ministère) ;

L'agent ayant un barème supérieur au niveau C3, échelon 27 sera payé suivant le barème de son grade. Le barème le plus avantageux pour l'agent sera attribué ;

3. Moyennant l'accord du collège du bourgmestre et échevins : si l'agent a été requis pour prester des heures supplémentaires dans le cadre d'une situation exceptionnelle en temps de crise sanitaire ou crise liée à la sécurité publique, reconnue comme telle par le Conseil communal, et qu'il n'est pas ou n'a pas été en mesure de les solder pour des raisons liées au bon fonctionnement du service ;

Dans ce cas, l'agent sera rémunéré à son taux horaire ;

Cette mesure entre en application avec effet rétroactif pour les heures supplémentaires prestées à partir du 1^{er} mars 2020 y compris les heures non prises avant le 31 décembre 2021."

De reconnaître la période 01/03/2020-28/02/2022 en tant que situation exceptionnelle en temps de crise sanitaire, dans le sens de l'art. 1.4.3 modifié de la section C du chapitre II du règlement des congés applicable aux agents statutaires et agents en stage ;

D'autoriser le collège des bourgmestre et échevins de rémunérer les heures exceptionnelles prestées en 2020 non récupérées en raison de la période exceptionnelle de crises durant la période précitée sous forme de prime exceptionnelle imputée à l'exercice du budget 2022.

Le Conseil approuve le projet de délibération.

33 votants : 33 votes positifs.

Personeel – Reglement betreffende de verloven van het vastbenoemde personeel en de agenten in stage – Overuren die gepresteerd worden tijdens noodtoestanden

DE RAAD,

Gelet op de Nieuwe Gemeentewet, inzonderheid art. 145 §1;

Gelet op de arbeidswet van 16 maart 1971, inzonderheid artikelen 20ter, §4 en 29, §1;

Gelet op het verlofreglement dat van toepassing is op de vastbenoemde personeelsleden en stagiairs, aangenomen in zitting van 26 juni 2001, en zijn latere wijzigingen, inzonderheid hoofdstuk II 'Verlof voor uitzonderlijke diensten en compensatieverlof', afdeling C 'Uitzonderlijke diensten', artikel 1 'Overuren';

Overwegende dat voornoemd reglement op dit ogenblik de mogelijkheid voorziet de gepresteerde overuren uit te betalen, maar enkel in de volgende gevallen:

- Indien de werknemer het bestuur verlaat zonder ze te hebben opgenomen;
- Indien van het personeelslid vereist was dat het meehelpt met de voorbereiding en organisatie van verkiezingen;

Overwegende dat de gezondheids crisis die veroorzaakt werd door de verspreiding van het coronavirus 'COVID-19' ertoe geleid heeft dat bepaalde diensten een aanzienlijk aantal overuren hebben moeten presteren;

Overwegende dat de continuïteit van de dienstverlening na de gezondheids crisis die veroorzaakt werd door de verspreiding van het coronavirus 'COVID-19' in het gedrag dreigt te komen indien alle betrokken personeelsleden hun overuren in de vorm van compensatieverlof in de loop van het jaar opnemen;

Overwegende dat het bijgevolg aangewezen is de overuren die gepresteerd werden in het kader van de

gezondheids crisis die veroorzaakt werd door het coronavirus 'COVID-19' uit te betalen (in plaats van te compenseren in de vorm van verlof);

Overwegende dat het teneinde de mogelijkheid te voorzien de overuren die gepresteerd werden in het kader van een uitzonderlijke noodtoestand uit te betalen, nodig is de verloffreglementen die op 26 juni 2001 werden aangenomen te wijzigen door de betalingsmogelijkheden uit te breiden;

Overwegende dat deze wijziging van de verloffreglementen het mogelijk zal maken de overuren die gepresteerd werden in het kader van andere uitzonderlijke noodsituaties uit te betalen; dat deze noodtoestanden als dusdanig erkend zullen worden door de gemeenteraad;

Overwegende dat, voor wat het begrotingsjaar 2020 betreft, het bestuur een evaluatie zal maken van de uitzonderlijke prestaties die vanwege de uitzonderlijke crisisperiode niet konden worden gerecupereerd;

Overwegende dat het niet langer mogelijk is uitgaven in te schrijven op begrotingsjaar 2020, maar dat de jaarlijkse vakantie 2020 die wegens de uitzonderlijke crisisperiode niet kon worden opgenomen, uitbetaald dient te worden op begrotingsjaar 2022;

Gelet op protocolakkoord nr. 471, gesloten tussen de overheden en de representatieve vakorganisaties op 19 april 2022;

BESLIST,

Hoofdstuk II 'Verlof voor uitzonderlijke diensten en compensatieverlof', afdeling C 'Uitzonderlijke diensten', artikel 1 'Overuren' van het reglement betreffende de verloven van het vastbenoemde personeel en de agenten in stage als volgt te wijzigen:

Oude tekst :

"ARTIKEL 1 : Overuren

Uitzonderlijk gepresteerde diensten – buiten het normale uurrooster - door agenten die voltijds werken, geven recht op een compensatie gelijk aan :

1. wanneer het werk op werkdagen wordt gepresteerd :
tot 20.00 uur : 125% van de gepresteerde tijd buiten het normale uurrooster;
van 20.00 uur tot 06.00 uur : 150%;
2. wanneer het werk op een zondag of wettelijke feestdagen wordt gepresteerd : 200% van de gepresteerde tijd;

(GR 6/7/2009 MBHG 26/8/2009)

***Uitzondering** : de vredeswachten en de agenten voor veiligheid en preventie ("PVP") hebben recht op een compensatie van 170% voor de overuren gepresteerd vanaf 22u, op zondag, en gepresteerd boven het uurrooster van 36u;*

3. De overuren gepresteerd in het kader van de organisatie van evenementen of van manifestaties van het gemeentebestuur, waarvoor prestaties nodig zijn tussen vrijdag middag en zondag middernacht, worden gecompenseerd naar rato van 170%;

De gepastheid van deze compensatie zal toegekend worden op initiatief van de gemeentesecretaris op voorstel van de organiserende gemeentedienst;

4. De complementaire uren, gepresteerd door een agent van niveau A, en eigen aan zijn functie, worden aan 100% gecompenseerd, mits gunstig advies van de gemeentesecretaris;

Voor de agenten die deeltijds werken geldt het hierboven beschreven stelsel pas vanaf het ogenblik

wanneer ze meer dan 36 uren per week presteren. Onder de 36 uren wordt elk overuur gecompenseerd door één uur verlof;

Overuren worden nooit betaald, behalve (**gr 5/7/2007 – MBHG 5/9/2007**):

1. indien de werknemer het gemeentebestuur verlaat zonder zijn overuren te hebben opgenomen
2. indien de agent deelneemt aan de voorbereiding of aan de organisatie van verkiezingen, zal hij betaald worden volgens een uurloon van schaal C3 op voorwaarde dat hij voor een loon gekozen heeft in de plaats van compensatie-uren (voor zover de betaling niet geschiedt door een Ministerie); De agent die een barema heeft dat hoger ligt dan de schaal C3, trap 27 zal betaald worden naargelang zijn graad. Het voordeligste barema voor de agent zal toegepast worden;

Deze maatregel wordt van toepassing met terugwerkende kracht voor de agenten die gewerkt hebben op de gemeenteraadsverkiezingen van 8 oktober 2006."

Nieuwe tekst :

"ARTIKEL 1 : Overuren

Uitzonderlijk gepresteerde diensten – buiten het normale uurrooster - door agenten die voltijds werken, geven recht op een compensatie gelijk aan :

1. wanneer het werk op werkdagen wordt gepresteerd :
tot 20.00 uur : 125% van de gepresteerde tijd buiten het normale uurrooster;
van 20.00 uur tot 06.00 uur : 150%;
2. wanneer het werk op een zondag of wettelijke feestdagen wordt gepresteerd : 200% van de gepresteerde tijd.

(GR 6/7/2009 MBHG 26/8/2009)

***Uitzondering** : de vredeswachten en de agenten voor veiligheid en preventie ("PVP") hebben recht op een compensatie van 170% voor de overuren gepresteerd vanaf 22u, op zondag, en gepresteerd boven het uurrooster van 36u;*

3. De overuren gepresteerd in het kader van de organisatie van evenementen of van manifestaties van het gemeentebestuur, waarvoor prestaties nodig zijn tussen vrijdag middag en zondag middernacht, worden gecompenseerd naar rato van 170%;
De gepastheid van deze compensatie zal toegekend worden op initiatief van de gemeentesecretaris op voorstel van de organiserende gemeentedienst;
4. De complementaire uren, gepresteerd door een agent van niveau A, en eigen aan zijn functie, worden aan 100% gecompenseerd, mits gunstig advies van de gemeentesecretaris;

Voor de agenten die deeltijds werken geldt het hierboven beschreven stelsel pas vanaf het ogenblik wanneer ze meer dan 36 uren per week presteren. Onder de 36 uren wordt elk overuur gecompenseerd door één uur verlof;

Overuren worden nooit betaald, behalve (**gr 5/7/2007 – MBHG 5/9/2007**):

1. indien de werknemer het gemeentebestuur verlaat zonder zijn overuren te hebben opgenomen;
2. indien de agent deelneemt aan de voorbereiding of aan de organisatie van verkiezingen, zal hij betaald worden volgens een uurloon van schaal C3 op voorwaarde dat hij voor een loon gekozen heeft in de plaats van compensatie-uren (voor zover de betaling niet geschiedt door een Ministerie); De agent die een barema heeft dat hoger ligt dan de schaal C3, trap 27 zal betaald worden naargelang zijn graad. Het voordeligste barema voor de agent zal toegepast worden;
- 3 . **Mits het akkoord van het college van burgemeester en schepenen: indien van het personeelslid gevraagd werd dat het overuren presteert in het kader van een uitzonderlijke situatie ten tijde van een gezondheids crisis of een crisis inzake de openbare veiligheid, als**

**dusdanig erkend door de gemeenteraad, en het personeelslid niet in staat is of is geweest om deze overuren op te nemen omwille van de goede werking van de dienst;
In dit geval wordt het personeelslid uitbetaald a rato van zijn uurloon.
Deze maatregel treedt in werking met terugwerkende kracht voor de overuren die gepresteerd werden vanaf 1 maart 2020, met inbegrip van de uren die niet werden opgenomen voor 31 december 2021."**

De periode 01/03/2020-28/02/2022 te erkennen als uitzonderlijke situatie ten tijde van een sanitaire noodtoestand in de zin van het gewijzigde art. 1.4.3 van afdeling C van hoofdstuk II van het reglement betreffende de verloven van het vastbenoemde personeel en de agenten in stage ;

Het college van burgemeester en schepenen de toelating te verlenen de jaarlijkse vakantie 2020 die niet werd opgenomen vanwege de uitzonderlijke crisistoestand gedurende voormelde periode uit te betalen in de vorm van een uitzonderlijke premie, ingeschreven op begrotingsjaar 2022.

De Raad keurt het voorstel van beraadslaging goed.
33 stemmers : 33 positieve stemmen.

2 annexes / 2 bijlagen

19 **Personnel – Règlement des congés du personnel contractuel – Heures supplémentaires effectuées en temps de crise.**

LE CONSEIL,

Vu la Nouvelle Loi communale, notamment l'art. 145 §1 ;

Vu la loi du 16 mars 1971 sur le travail, notamment les articles 20ter, §4 et 29, §1 ;

Vu le règlement des congés applicables au personnel contractuel, adopté en séance du 26 juin 2001 et ses modifications ultérieures, en particulier son chapitre II « *Congés dus à des services exceptionnels et congés compensatoires* », section C « *Services exceptionnels* », article 1 « *Heures supplémentaires* » ;

Considérant que ledit règlement prévoit actuellement la possibilité de rémunérer des heures supplémentaires prestées, mais uniquement dans les cas suivants :

- Si le travailleur quitte l'administration sans les avoir épuisées ;
- Si l'agent a été requis pour prêter son concours à la préparation et à l'organisation des élections ;

Considérant que la crise sanitaire provoquée par la propagation du coronavirus « COVID-19 » a mené certains services à prester un nombre considérable d'heures supplémentaires exceptionnelles ;

Considérant que la continuité du service après la crise sanitaire provoquée par la propagation du coronavirus « COVID-19 » risque d'être compromise si tous les agents concernés récupèrent ces heures supplémentaires en congés de compensation dans le courant de l'année ;

Considérant qu'il y a par conséquent lieu de rémunérer (au lieu de compenser en heures de congé) les heures supplémentaires prestées dans le cadre de la crise causée par le coronavirus « COVID-19 » ;

Considérant qu'afin de prévoir la possibilité de liquider des heures supplémentaires – prestées dans le cadre d'une situation exceptionnelle de crise - il y a lieu de modifier les règlements des congés votés en date du 26 juin 2001 en élargissant les possibilités de paiement ;

Considérant que cette modification des règlements des congés permettra d'appliquer la liquidation des heures exceptionnelles, prestées dans le cadre d'autres situations exceptionnelles de « crise » ; que cette « crise » sera reconnue en tant que telle par le conseil communal ;

Considérant que, pour ce qui concerne l'exercice 2020, l'administration fera une évaluation des heures exceptionnelles non récupérées en raison de la période exceptionnelle de crise ;

Considérant qu'il n'est plus possible d'imputer des dépenses à l'exercice 2020, mais qu'il y a lieu de rémunérer les heures exceptionnelles prestées en 2020 non récupérées en raison de la période exceptionnelle de crise sur l'exercice 2022 ;

Vu le protocole d'accord n° 471 conclu entre les autorités et les organisations syndicales représentatives en date du 19 avril 2022 ;

DECIDE,

De modifier le chapitre II « Congés dus à des services exceptionnels et congés compensatoires », section C « Services exceptionnels », article 1^{er} « Heures supplémentaires », du règlement des congés du personnel contractuel comme suit :

Ancien texte :

"ARTICLE 1 : heures supplémentaires

Les services exceptionnels prestés par les agents – en dehors de l'horaire normal - qui travaillent à temps plein, donnent droit à un congé de compensation égal à :

1. lorsque le travail est presté les jours ouvrables :

de 6H à 20 heures : 125% du temps presté en dehors de l'horaire normal
de 20 heures à 6 heures : 150%

2. lorsque le travail est presté un dimanche ou un jour férié légal : 200% du temps presté.

Exception : les gardiens de la paix (« GEP ») et les agents de prévention et de sécurité (« APS ») bénéficient d'une compensation de 170% pour les heures supplémentaires prestées à partir de 22h, et le dimanche, et au delà de l'horaire de 36h. (cc 06/07/2009 – MRBC 26/08/2009) ;

3. Les heures supplémentaires effectuées dans le cadre de l'organisation d'événements ou de manifestations de l'administration communale, nécessitant des prestations réparties du vendredi midi au dimanche à minuit, seront compensées à raison de 170% ;

L'opportunité de cette compensation sera octroyée à l'initiative du secrétaire communal sur proposition du service communal organisateur. (CC 6/3/2012- MBRC 3/5/2012) ;

4. Les heures complémentaires inhérentes à la fonction, effectuées par les agents de niveau A sont compensées à raison de 100%, moyennant avis favorable du secrétaire communal ;

Pour les agents qui travaillent à temps partiel, le système décrit ci-dessus ne commence qu'à partir du moment où ils prestent plus de 36 h par semaine. En deçà des 36 h, chaque heure supplémentaire sera compensée par 1 heure de congé ;

Les heures supplémentaires ne sont jamais rémunérées sauf (cc 5/7/2007 – MRBC 5/9/2007) :

1. si le travailleur quitte l'administration sans les avoir épuisées ;
2. si l'agent a été requis pour prêter son concours à la préparation et à l'organisation des élections, il sera rémunéré au taux horaire équivalent à l'échelle C3 à condition qu'il ait choisi une rétribution, en lieu et place des heures compensatoires (pour autant que le paiement du travail fourni ne soit pas à charge d'un Ministère) ;

L'agent ayant un barème supérieur au niveau C3, échelon 27 sera payé suivant le barème de son grade. Le barème le plus avantageux pour l'agent sera attribué. » ;

Cette mesure entre en application avec effet rétroactif pour les agents ayant travaillés aux élections communales du 8 octobre 2006 ;"

Nouveau texte :

"ARTICLE 1 : heures supplémentaires

Les services exceptionnels prestés par les agents – en dehors de l'horaire normal - qui travaillent à temps plein, donnent droit à un congé de compensation égal à :

1. lorsque le travail est presté les jours ouvrables :

de 6H à 20 heures : 125% du temps presté en dehors de l'horaire normal

de 20 heures à 6 heures : 150%

2. lorsque le travail est presté un dimanche ou un jour férié légal : 200% du temps presté.

Exception : *les gardiens de la paix (« GEP ») et les agents de prévention et de sécurité (« APS ») bénéficient d'une compensation de 170% pour les heures supplémentaires prestées à partir de 22h, et le dimanche, et au-delà de l'horaire de 36h. (cc 06/07/2009 – MRBC 26/08/2009) ;*

3. Les heures supplémentaires effectuées dans le cadre de l'organisation d'événements ou de manifestations de l'administration communale, nécessitant des prestations réparties du vendredi midi au dimanche à minuit, seront compensées à raison de 170% ;

L'opportunité de cette compensation sera octroyée à l'initiative du secrétaire communal sur proposition du service communal organisateur. (CC 6/3/2012- MBRC 3/5/2012) ;

4. Les heures complémentaires inhérentes à la fonction, effectuées par les agents de niveau A sont compensées à raison de 100%, moyennant avis favorable du secrétaire communal ;

Pour les agents qui travaillent à temps partiel, le système décrit ci-dessus ne commence qu'à partir du moment où ils prestent plus de 36 h par semaine. En deçà des 36 h, chaque heure supplémentaire sera compensée par 1 heure de congé ;

Les heures supplémentaires ne sont jamais rémunérées sauf (cc 5/7/2007 – MRBC 5/9/2007) :

1. si le travailleur quitte l'administration sans les avoir épuisées ;
2. si l'agent a été requis pour prêter son concours à la préparation et à l'organisation des élections, il sera rémunéré au taux horaire équivalent à l'échelle C3 à condition qu'il ait choisi une rétribution, en lieu et place des heures compensatoires (pour autant que le paiement du travail fourni ne soit pas à charge d'un Ministère) ;

L'agent ayant un barème supérieur au niveau C3, échelon 27 sera payé suivant le barème de son

grade. Le barème le plus avantageux pour l'agent sera attribué ;

3. Moyennant l'accord du collège du bourgmestre et échevins : si l'agent a été requis pour prester des heures supplémentaires dans le cadre d'une situation exceptionnelle en temps de crise sanitaire ou crise liée à la sécurité publique, reconnue comme telle par le Conseil communal, et qu'il n'est pas ou n'a pas été en mesure de les solder pour des raisons liées au bon fonctionnement du service ;

Dans ce cas, l'agent sera rémunéré à son taux horaire ;

Cette mesure entre en application avec effet rétroactif pour les heures supplémentaires prestées à partir du 1^{er} mars 2020 y compris les heures non prises avant le 31 décembre 2021."

De reconnaître la période 01/03/2020-28/02/2022 en tant que situation exceptionnelle en temps de crise sanitaire, dans le sens de l'art. 1.4.3 modifié de la section C du chapitre II du règlement des congés applicable aux agents contractuels ;

D'autoriser le collège des bourgmestre et échevins de rémunérer les heures exceptionnelles prestées en 2020 non récupérées en raison de la période exceptionnelle de crises durant la période précitée sous forme de prime exceptionnelle imputée à l'exercice du budget 2022.

Le Conseil approuve le projet de délibération.

33 votants : 33 votes positifs.

Personeel – Reglement betreffende de verloven van de contractuele agenten – Overuren die gepresteerd worden tijdens noodtoestanden.

DE RAAD,

Gelet op de Nieuwe Gemeentewet, inzonderheid art. 145 §1;

Gelet op de arbeidswet van 16 maart 1971, inzonderheid artikelen 20ter, §4 en 29, §1;

Gelet op het verlofreglement dat van toepassing is op de contractuele personeelsleden, aangenomen in zitting van 26 juni 2001, en zijn latere wijzigingen, inzonderheid hoofdstuk II '*Verlof voor uitzonderlijke diensten en compensatieverlof*', afdeling C '*Uitzonderlijke diensten*', artikel 1 '*Overuren*';

Overwegende dat voornoemd reglement op dit ogenblik de mogelijkheid voorziet de gepresteerde overuren uit te betalen, maar enkel in de volgende gevallen:

- Indien de werknemer het bestuur verlaat zonder ze te hebben opgenomen;
- Indien van het personeelslid vereist was dat het meehelpt met de voorbereiding en organisatie van verkiezingen;

Overwegende dat de gezondheids crisis die veroorzaakt werd door de verspreiding van het coronavirus 'COVID-19' ertoe geleid heeft dat bepaalde diensten een aanzienlijk aantal overuren hebben moeten presteren;

Overwegende dat de continuïteit van de dienstverlening na de gezondheids crisis die veroorzaakt werd door de verspreiding van het coronavirus 'COVID-19' in het gedrag dreigt te komen indien alle betrokken personeelsleden hun overuren in de vorm van compensatieverlof in de loop van het jaar opnemen;

Overwegende dat het bijgevolg aangewezen is de overuren die gepresteerd werden in het kader van de

gezondheids crisis die veroorzaakt werd door het coronavirus 'COVID-19' uit te betalen (in plaats van te compenseren in de vorm van verlof);

Overwegende dat het teneinde de mogelijkheid te voorzien de overuren die gepresteerd werden in het kader van een uitzonderlijke noodtoestand uit te betalen nodig is de verloffreglementen die op 26 juni 2001 werden aangenomen te wijzigen door de betalingsmogelijkheden uit te breiden;

Overwegende dat deze wijziging van de verloffreglementen het mogelijk zal maken de overuren die gepresteerd werden in het kader van andere uitzonderlijke noodsituaties uit te betalen; dat deze noodtoestanden als dusdanig erkend zullen worden door de gemeenteraad;

Overwegende dat, voor wat het begrotingsjaar 2020 betreft, het bestuur een evaluatie zal maken van de uitzonderlijke prestaties die vanwege de uitzonderlijke crisisperiode niet konden worden gerecupereerd;

Overwegende dat het niet langer mogelijk is uitgaven in te schrijven op begrotingsjaar 2020, maar dat de jaarlijkse vakantie 2020 die wegens de uitzonderlijke crisisperiode niet kon worden opgenomen, uitbetaald dient te worden op begrotingsjaar 2022;

Gelet op protocolakkoord nr. 471, gesloten tussen de overheden en de representatieve vakorganisaties op 19 april 2022;

BESLIST,

Hoofdstuk II 'Verlof voor uitzonderlijke diensten en compensatieverlof', afdeling C 'Uitzonderlijke diensten', artikel 1 'Overuren' van het reglement betreffende de verloven van het contractuele personeel als volgt te wijzigen:

Oude tekst :

"ARTIKEL 1 : Overuren

Uitzonderlijk gepresteerde diensten – buiten het normale uurrooster - door agenten die voltijds werken, geven recht op een compensatie gelijk aan :

1. wanneer het werk op werkdagen wordt gepresteerd :
tot 20.00 uur : 125% van de gepresteerde tijd buiten het normale uurrooster
van 20.00 uur tot 06.00 uur : 150%
2. wanneer het werk op een zondag of wettelijke feestdagen wordt gepresteerd : 200% van de gepresteerde tijd;

(GR 6/7/2009 MBHG 26/8/2009)

Uitzondering : *de vredeswachten en de agenten voor veiligheid en preventie ("PVP") hebben recht op een compensatie van 170% voor de overuren gepresteerd vanaf 22u, op zondag, en gepresteerd boven het uurrooster van 36u;*

3. De overuren gepresteerd in het kader van de organisatie van evenementen of van manifestaties van het gemeentebestuur, waarvoor prestaties nodig zijn tussen vrijdag middag en zondag middernacht, worden gecompenseerd naar rato van 170%;

De gepastheid van deze compensatie zal toegekend worden op initiatief van de gemeentesecretaris op voorstel van de organiserende gemeentedienst;

4. De complementaire uren, gepresteerd door een agent van niveau A, en eigen aan zijn functie, worden aan 100% gecompenseerd, mits gunstig advies van de gemeentesecretaris;

Voor de agenten die deeltijds werken geldt het hierboven beschreven stelsel pas vanaf het ogenblik wanneer ze meer dan 36 uren per week presteren. Onder de 36 uren wordt elk overuur gecompenseerd door één uur verlof;

Overuren worden nooit betaald, behalve (**gr 5/7/2007 – MBHG 5/9/2007**):

1. indien de werknemer het gemeentebestuur verlaat zonder zijn overuren te hebben opgenomen;
 2. indien de agent deelneemt aan de voorbereiding of aan de organisatie van verkiezingen, zal hij betaald worden volgens een uurloon van schaal C3 op voorwaarde dat hij voor een loon gekozen heeft in de plaats van compensatie-uren (voor zover de betaling niet geschiedt door een Ministerie);
- De agent die een barema heeft dat hoger ligt dan de schaal C3, trap 27 zal betaald worden naargelang zijn graad. Het voordeligste barema voor de agent zal toegepast worden;

Deze maatregel wordt van toepassing met terugwerkende kracht voor de agenten die gewerkt hebben op de gemeenteraadsverkiezingen van 8 oktober 2006;"

Nieuwe tekst :

"ARTIKEL 1 : Overuren

Uitzonderlijk gepresteerde diensten – buiten het normale uurrooster - door agenten die voltijds werken, geven recht op een compensatie gelijk aan :

1. wanneer het werk op werkdagen wordt gepresteerd :
tot 20.00 uur : 125% van de gepresteerde tijd buiten het normale uurrooster
van 20.00 uur tot 06.00 uur : 150%;
2. wanneer het werk op een zondag of wettelijke feestdagen wordt gepresteerd : 200% van de gepresteerde tijd;
(GR 6/7/2009 MBHG 26/8/2009)
***Uitzondering** : de vredeswachten en de agenten voor veiligheid en preventie ("PVP") hebben recht op een compensatie van 170% voor de overuren gepresteerd vanaf 22u, op zondag, en gepresteerd boven het uurrooster van 36u;*
3. De overuren gepresteerd in het kader van de organisatie van evenementen of van manifestaties van het gemeentebestuur, waarvoor prestaties nodig zijn tussen vrijdag middag en zondag middernacht, worden gecompenseerd naar rato van 170%;
De gepastheid van deze compensatie zal toegekend worden op initiatief van de gemeentesecretaris op voorstel van de organiserende gemeentedienst;
4. De complementaire uren, gepresteerd door een agent van niveau A, en eigen aan zijn functie, worden aan 100% gecompenseerd, mits gunstig advies van de gemeentesecretaris;

Voor de agenten die deeltijds werken geldt het hierboven beschreven stelsel pas vanaf het ogenblik wanneer ze meer dan 36 uren per week presteren. Onder de 36 uren wordt elk overuur gecompenseerd door één uur verlof;

Overuren worden nooit betaald, behalve (gr 5/7/2007 – MBHG 5/9/2007):

1. indien de werknemer het gemeentebestuur verlaat zonder zijn overuren te hebben opgenomen;
 2. indien de agent deelneemt aan de voorbereiding of aan de organisatie van verkiezingen, zal hij betaald worden volgens een uurloon van schaal C3 op voorwaarde dat hij voor een loon gekozen heeft in de plaats van compensatie-uren (voor zover de betaling niet geschiedt door een Ministerie);
- De agent die een barema heeft dat hoger ligt dan de schaal C3, trap 27 zal betaald worden naargelang zijn graad. Het voordeligste barema voor de agent zal toegepast worden;
- 3 . **Mits het akkoord van het college van burgemeester en schepenen: indien van het personeelslid gevraagd werd dat het overuren presteert in het kader van een uitzonderlijke**

**situatie ten tijde van een gezondheidscrisis of een crisis inzake de openbare veiligheid, als dusdanig erkend door de gemeenteraad, en het personeelslid niet in staat is of is geweest om deze overuren op te nemen omwille van de goede werking van de dienst;
In dit geval wordt het personeelslid uitbetaald a rato van zijn uurloon;
Deze maatregel treedt in werking met terugwerkende kracht voor de overuren die gepresteerd werden vanaf 1 maart 2020, met inbegrip van de uren die niet werden opgenomen voor 31 december 2021."**

De periode 01/03/2020-28/02/2022 te erkennen als uitzonderlijke situatie ten tijde van een sanitaire noodtoestand in de zin van het gewijzigde art. 1.4.3 van afdeling C van hoofdstuk II van het reglement betreffende de verloven van de contractuele personeelsleden ;

Het college van burgemeester en schepenen de toelating te verlenen de jaarlijkse vakantie 2020 die niet werd opgenomen vanwege de uitzonderlijke crisistoestand gedurende voormelde periode uit te betalen in de vorm van een uitzonderlijke premie, ingeschreven op begrotingsjaar 2022.

De Raad keurt het voorstel van beraadslaging goed.
33 stemmers : 33 positieve stemmen.

2 annexes / 2 bijlagen

20 **Personnel – Statut pécuniaire – Prime de direction – Modification du montant.**

LE CONSEIL,

Vu la Nouvelle Loi communale, notamment les articles 119 et 145 §1 ;

Vu le statut pécuniaire de l'administration communale adopté en séance du 20 décembre 2002, et ses modifications ultérieures, notamment le titre III « Allocations et suppléments », chapitre P « Indemnité de direction », article 1^{er}, adopté en séance du 12 janvier 2010, qui prévoit l'octroi d'une indemnité de direction aux directeurs des écoles communales et au coordinateur pédagogique, fixée pour un agent travaillant à temps plein à 300 € par mois (montant suivant l'évolution de l'index des prix à la consommation) ;

Considérant qu'il ressort d'une comparaison des montants de l'indemnité de direction des différents communes de la région de Bruxelles-Capitale que le montant fixé à Forest se trouve dans la moyenne inférieure ;

Considérant qu'il y a lieu de valoriser davantage la fonction de directeur d'école, vu les nombreux défis et contraintes auxquels l'enseignement est confronté à l'heure actuelle ;

Considérant dès lors qu'il y a lieu de revoir ce montant ;

Vu le protocole d'accord n° 474 intervenu en date du 19 avril 2022 entre les organisations syndicales représentatives et l'autorité communale ;

DECIDE,

De modifier l'article 1^{er} du chapitre P « Indemnité de direction » du titre III « Allocations et suppléments » du statut pécuniaire de l'administration communale comme suit :

Ancienne version :

1. Indemnité de direction

Il est octroyé une indemnité de direction aux directeurs des écoles communales et au coordinateur pédagogique, fixé à 300€ (à 100%) par mois. Ce montant suit l'évolution de l'index des prix à la consommation ;

L'indemnité de direction est liquidée mensuellement à terme échu. Elle est également due pour les vacances scolaires ;

Cette indemnité sera également payée à l'enseignant, désigné par le conseil communal à remplacer le directeur d'école en cas d'absence de plus de 30 jours calendrier consécutifs ;

Nouvelle version :

1. Indemnité de direction

Il est octroyé une indemnité de direction aux directeurs des écoles communales et au coordinateur pédagogique, fixée à 300€ (à 100%) par mois **jusqu'au 30 juin 2022 et à 400€ (à 100%) à partir du 1^{er} juillet 2022** . Ce montant suit l'évolution de l'index des prix à la consommation ;

L'indemnité de direction est liquidée mensuellement à terme échu. Elle est également due pour les vacances scolaires ;

Cette indemnité sera également payée à l'enseignant, désigné par le conseil communal à remplacer le directeur d'école en cas d'absence de plus de 30 jours calendrier consécutifs.

Le Conseil approuve le projet de délibération.

33 votants : 33 votes positifs.

Personeel – Geldelijk statuut – Directietoelage – Wijziging van het bedrag.

DE RAAD,

Gelet op de Nieuwe Gemeentewet, inzonderheid artikelen 119 en 145 §1;

Gelet op het geldelijk statuut van het gemeentebestuur, aangenomen in zitting van 20 december 2002, en zijn latere wijzigingen, inzonderheid titel III 'Toelagen en supplementen', hoofdstuk P 'Directietoelage', artikel 1 'Directietoelage', aangenomen in zitting van 12 januari 2010, dat de toekenning voorziet van een directietoelage aan de directeurs van de gemeentescholen en aan de pedagogische coördinator, voor een voltijds werkend personeelslid vastgesteld op € 300 per maand (bedrag dat de ontwikkeling van de consumptieprijnsindex volgt);

Overwegende dat uit een vergelijking van de bedragen van de directietoelage van de verschillende gemeenten van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest is gebleken dat het in Vorst vastgestelde bedrag tot de lagere middenmoot behoort;

Overwegende dat de functie van schooldirecteur dient te worden opgewaardeerd, gelet op de talrijke uitdagingen en verplichtingen waar het onderwijs tegenwoordig mee geconfronteerd wordt;

Overwegende bijgevolg dat het aangewezen is dit bedrag te herzien;

Gelet op protocolakkoord nr. 474, gesloten tussen de gemeentelijke overheid en de representatieve

vakbonden op 19 april 2022;

BESLIST,

Artikel 1 van hoofdstuk P 'Directietoelage' van titel III 'Toelagen en supplementen' van het geldelijk statuut van het gemeentebestuur van Vorst als volgt te herzien:

Oude tekst:

1. Directietoelage

Een directietoelage wordt toegekend aan de schooldirecties van de gemeentescholen en aan de pedagogische coördinator, vastgesteld op 300€ (aan 100%) per maand. Dit bedrag is onderhevig aan de evolutie van de consumptieprijzen;

De directietoelage wordt maandelijks uitbetaald na vervallen van termijn. Ze wordt eveneens betaald tijdens de schoolvakanties;

De toelage wordt tevens betaald aan de onderwijzer, aangeduid door de gemeenteraad, als vervanger van de schooldirectie indien deze meer dan 30 opeenvolgende kalenderdagen afwezig is;

Nieuwe tekst:

Een directietoelage wordt toegekend aan de schooldirecteurs van de gemeentescholen en aan de pedagogische coördinator, vastgesteld op € 300 (aan 100%) per maand **tot en met 30 juni 2022 en € 400 (aan 100%) per maand vanaf 1 juli 2022**. Dit bedrag is onderhevig aan de evolutie van de consumptieprijsindex;

De directietoelage wordt maandelijks uitbetaald na vervallen van termijn. Ze wordt eveneens betaald tijdens de schoolvakanties;

De toelage wordt tevens betaald aan de onderwijzer, aangeduid door de gemeenteraad, als vervanger van de schooldirecteur indien deze meer dan 30 opeenvolgende kalenderdagen afwezig is.

De Raad keurt het voorstel van beraadslaging goed.

33 stemmers : 33 positieve stemmen.

Intervention de M. Van Vlasselaer.

Je remercie Madame la Secrétaire pour le tableau comparatif qui montre bien que l'augmentation de la prime de direction est raisonnable.

Tussenkomst van de heer Van Vlasselaer

Ik dank mevrouw de Gemeentesecretaris voor de vergelijkende tabel die aantoont dat de verhoging van de directietoelage redelijk is.

2 annexes / 2 bijlagen

Recrutements et carrières - Aanwervingen en loopbanen

21 Personnel – Statut administratif – Titres de compétence professionnelle.

LE CONSEIL,

Vu la Nouvelle Loi communale, notamment les articles 119 et 145 §1 ;

Vu le statut administratif de l'administration communale, adopté par le Conseil communal en séance du 3 juillet 2018, notamment l'art. 5 ;

Considérant que ledit article relie l'accès au différents niveaux d'engagement à différentes conditions de diplôme ;

Vu l'arrêté du gouvernement de la région de Bruxelles-Capitale du 4 mai 2017 fixant les dispositions générales relatives aux niveaux, rangs et grades du personnel communal, notamment l'art. 1^{er} qui stipule qu'un : « [...] titre de compétence professionnelle correspondant à la fonction, obtenu conformément à la réglementation sur les titres de compétence professionnelle, peut remplacer le diplôme ou le certificat prévu aux niveaux B, C et D » ;

Vu l'arrêté du gouvernement de la région de Bruxelles-Capitale du 4 mai 2017 fixant les dispositions générales en matière de recrutement, de promotion et de mobilité interne du personnel communal, notamment l'art. 2 qui stipule que « Les certificats de reconnaissance des compétences acquises hors diplôme délivrés par le SELOR peuvent être reconnus par les règlements communaux pour les fonctions analogues à celles pour lesquelles ils ont été délivrés » ;

Considérant qu'il y a lieu de modifier le statut administratif de l'administration communale afin de permettre l'engagement de personnes ne disposant pas du diplôme actuellement requis mais disposant des compétences requises pour la fonction, moyennant la présentation d'un certificat de reconnaissance des compétence acquises hors diplômes ;

Vu le protocole d'accord n° 469 intervenu en date du 19 avril 2022 entre les organisations syndicales représentatives et l'autorité communale ;

DECIDE,

De modifier l'art. 5 du statut administratif de l'administration communale comme suit :

Ancienne version :

« Art. 5 Les emplois sont reliés aux grades. Les grades sont répartis en cinq niveaux correspondants au diplôme ou certificat valant comme condition de recrutement pour ce niveau.

Les cinq niveaux et les diplômes ou certificats correspondants sont :

1. Niveau A : un diplôme de master, un diplôme du deuxième cycle de l'enseignement universitaire ou de l'enseignement supérieur assimilé ;
2. niveau B : un diplôme de bachelor, un diplôme de premier cycle de l'enseignement universitaire ou de l'enseignement supérieur assimilé ;
3. niveau C : un certificat de l'enseignement secondaire supérieur ou d'enseignement assimilé ;
4. niveau D : un certificat d'enseignement secondaire du deuxième degré ;
5. niveau E : pas d'exigence de diplôme ;

Les cinq niveaux se divisent en 3 groupes : encadrement, expertise et exécution. » ;

Nouvelle version :

« Art. 5 Les emplois sont reliés aux grades. Les grades sont répartis en cinq niveaux correspondants

au diplôme ou certificat valant comme condition de recrutement pour ce niveau ;
Les cinq niveaux et les diplômes ou certificats correspondants sont :

1. Niveau A : un diplôme de master, un diplôme du deuxième cycle de l'enseignement universitaire ou de l'enseignement supérieur assimilé ;
2. niveau B : un diplôme de bachelor, un diplôme de premier cycle de l'enseignement universitaire ou de l'enseignement supérieur assimilé ;
3. niveau C : un certificat de l'enseignement secondaire supérieur ou d'enseignement assimilé ;
4. niveau D : un certificat d'enseignement secondaire du deuxième degré, nonobstant l'admissibilité des certificats d'enseignement secondaire inférieur obtenus avant l'année 1998 ;
5. niveau E : pas d'exigence de diplôme ;

Les titres de compétences professionnelles et certificats de reconnaissance des compétences requis pour le niveau et la fonction à pourvoir acquises hors diplômes, délivrés par le SELOR ou tout autre organisme compétent, sont assimilés au diplôme ou au certificat pour les niveaux D, C et B ;
Les cinq niveaux se divisent en 3 groupes : encadrement, expertise et exécution. ».

Le Conseil approuve le projet de délibération.
33 votants : 33 votes positifs.

Personeel – Administratief statuut – Beroepsbekwaamheidsbewijzen.

DE RAAD,

Gelet op de Nieuwe Gemeentewet, inzonderheid artikelen 119 en 145 §1;

Gelet op het administratief statuut van het gemeentebestuur, aangenomen door de Gemeenteraad in zitting van 3 juli 2018, inzonderheid art. 5;

Overwegende dat voornoemd artikel de toelating tot bepaalde aanwervingsniveaus verbindt aan verschillende diplomavooraarden;

Gelet op het besluit van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering van 4 mei 2017 tot vaststelling van de algemene bepalingen inzake de niveaus, rangen en graden van het gemeentepersoneel, inzonderheid art. 1 dat het volgende bepaalt: *“Een beroepsbekwaamheidsbewijs dat overeenstemt met de functie, behaald overeenkomstig de regelgeving met betrekking tot de beroepsbekwaamheidsbewijzen, kan het diploma of het getuigschrift vastgesteld voor de niveaus B, C en D vervangen”*;

Overwegende het besluit van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering van 4 mei 2017 tot vaststelling van de algemene bepalingen inzake de aanwerving, bevordering en interne mobiliteit van het gemeentepersoneel, inzonderheid art. 2 dat het volgende bepaalt: *“De getuigschriften uitgereikt door SELOR ter erkenning van vaardigheden die buiten het diploma verworven zijn, kunnen door de gemeentelijke reglementen worden erkend voor soortgelijke functies als die waarvoor die getuigschriften werden uitgereikt”*;

Overwegende dat het aangewezen is het administratief statuut van het gemeentebestuur te wijzigen teneinde de aanwerving mogelijk te maken van personen die niet over het op dit ogenblik vereiste diploma beschikken, maar wel over de voor de functie vereiste vaardigheden, mits de indiening van een getuigschrift aangaande de beroepsbekwaamheden die buiten het diploma verworven werden;

Gelet op protocolakkoord nr. 469, gesloten tussen de gemeentelijke overheid en de representatieve vakbonden op 19 april 2022;

BESLIST,

Artikel 5 van het administratief statuut van het gemeentebestuur als volgt te wijzigen:

Oude tekst:

“Art. 5 De betrekkingen zijn verbonden met de graden. De graden zijn verspreid over vijf niveaus in overeenstemming met het diploma of het getuigschrift dat als aanwervingsvoorwaarde voor dit niveau geldt;

De vijf niveaus en daarmee overeenstemmende diploma's of getuigschriften zijn:

1. niveau A: een masterdiploma, een diploma van de tweede cyclus van het universitair onderwijs of van het gelijkgestelde hoger onderwijs;
2. niveau B: een bachelordiploma, een diploma van de eerste cyclus van het universitair onderwijs of van het gelijkgestelde hoger onderwijs;
3. niveau C: een getuigschrift hoger secundair onderwijs of gelijkgesteld onderwijs;
4. niveau D: een getuigschrift hoger secundair onderwijs van de tweede graad;
5. niveau E: geen diplomavereiste;

De vijf niveaus zijn opgedeeld in drie groepen: kader, expertise en uitvoering.”;

Nieuwe tekst:

“Art. 5 De betrekkingen zijn verbonden met de graden. De graden zijn verspreid over vijf niveaus in overeenstemming met het diploma of het getuigschrift dat als aanwervingsvoorwaarde voor dit niveau geldt;

De vijf niveaus en daarmee overeenstemmende diploma's of getuigschriften zijn:

1. niveau A: een masterdiploma, een diploma van de tweede cyclus van het universitair onderwijs of van het gelijkgestelde hoger onderwijs;
2. niveau B: een bachelordiploma, een diploma van de eerste cyclus van het universitair onderwijs of van het gelijkgestelde hoger onderwijs;
3. niveau C: een getuigschrift hoger secundair onderwijs of gelijkgesteld onderwijs;
4. niveau D: een getuigschrift hoger secundair onderwijs van de tweede graad, onverminderd de toelaatbaarheid van getuigschriften lager secundair onderwijs die voor 1998 behaald werden;
5. niveau E: geen diplomavereiste;

De beroepsbekwaamheidsbewijzen en getuigschriften ter erkenning van vaardigheden die vereist zijn voor het niveau en de in te vullen functie en verkregen werden, afgeleverd door SELOR of iedere andere bevoegde instelling, worden gelijkgesteld met het diploma of certificaat voor de niveaus D, C en B;

De vijf niveaus zijn opgedeeld in drie groepen: kader, expertise en uitvoering.”.

De Raad keurt het voorstel van beraadslaging goed.

33 stemmers : 33 positieve stemmen.

1 annexe / 1 bijlage

22 **Personnel - Cadre - Déclaration de vacance de l'emploi de Receveur Communal.**

LE CONSEIL,

Vu l'art 23 de la nouvelle loi communale : "il y a dans chaque commune un secrétaire et un receveur" ;

Vu l'art 53 de la nouvelle loi communale : "...le receveur communal est nommé par le conseil communal ..." ;

Vu sa décision du 8 février 2022 de fixer le cadre du personnel communal administratif et technique ;

Considérant que le Receveur Communal statutaire a été admis à la retraite au 1er mai 2022 ;

Considérant que la fonction de receveur, prévue au cadre du personnel administratif et technique, est actuellement exercée à titre "temporaire" ;

Considérant qu'il y a lieu de déclarer la vacance de l'emploi (à 1/1t.) au cadre administratif et technique et de lancer un appel à candidature afin de pourvoir à l'emploi et de nommer un receveur communal statutaire ;

DECIDE,

- de déclarer vacant l'emploi de Receveur Communal (emploi à 1/1t) prévu au cadre du personnel administratif et technique ;
- de lancer un appel à candidature afin de pourvoir à l'emploi de receveur par le biais de la nomination définitive.

Le Conseil approuve le projet de délibération.

33 votants : 33 votes positifs.

Personeel - Kader - Vacantverklaring van de betrekking van Gemeenteontvanger.

DE RAAD,

Gezien art. 23 van de nieuwe gemeentewet: "Er is in elke gemeente een secretaris en een ontvanger";

Gezien art. 53 van de nieuwe gemeentewet: "...de gemeenteontvanger wordt door de gemeenteraad benoemd ...";

Gezien zijn beslissing van 8 februari 2022 betreffende de vaststelling van het kader van het administratief en technisch gemeentepersoneel;

Overwegende dat de vastbenoemde gemeenteontvanger met pensioen gegaan is op 1 mei 2022;

Overwegende dat de functie van ontvanger, voorzien in het kader van het administratief en technisch personeel, momenteel "tijdelijk" uitgevoerd wordt;

Overwegende dat het noodzakelijk is de betrekking (1/1t.) vacant te verklaren in het administratief en technisch kader en een oproep tot kandidatuurstelling te organiseren teneinde een ontvanger statutair te kunnen benoemen;

BESLIST

- de betrekking van gemeenteontvanger, voorzien in het kader van het administratief en technisch personeel, vacant te verklaren (1/1t. betrekking);
- een oproep tot kandidatuurstelling te organiseren teneinde de betrekking van ontvanger in te vullen via een statutaire benoeming;

De Raad keurt het voorstel van beraadslaging goed.

33 stemmers : 33 positieve stemmen.

TRAVAUX PUBLICS - OPENBARE WERKEN

Marchés publics pour Travaux - Overheidsopdrachten voor werken

- 23 **Marchés publics - 2022-S-006 BIS - Déconstruction et évacuation d'éléments amiante à l'école Arc-en-ciel et école 12 - Approbation des conditions et de la procédure de passation - Application de l'article 234 §3 de la nouvelle loi communale - Information.**

LE CONSEIL,

Vu la Nouvelle loi communale, notamment les articles 234 §3 relatifs aux compétences du collège des bourgmestre et échevins et ses modifications ultérieures ;

Vu la loi du 17 juin 2013 relative à la motivation, à l'information et aux voies de recours en matière de marchés publics, de certains marchés de travaux, de fournitures et de services et de concessions et ses modifications ultérieures ;

Vu la loi du 17 juin 2016 relative aux marchés publics, notamment l'article 42, §1, 1° a) (la dépense à approuver HTVA n'atteint pas le seuil de € 140.000,00) ;

Vu l'arrêté royal du 14 janvier 2013 établissant les règles générales d'exécution des marchés publics et ses modifications ultérieures ;

Vu l'arrêté royal du 18 avril 2017 relatif à la passation des marchés publics dans les secteurs classiques et ses modifications ultérieures, notamment l'article 90, 1° ;

Considérant la nécessité de procéder à la déconstruction et à l'évacuation d'éléments amiante à l'école Arc-en-ciel et école 12 ;

Vu la décision du Collège des bourgmestre et échevins du 12 mai 2022 faisant choix de la procédure par procédure négociée sans publication préalable comme mode de passation du marché «- 2022-S-006 BIS - Déconstruction et évacuation d'éléments amiante à l'école Arc-en-ciel et école 12», pour un montant estimé à 47.169,81 € hors TVA ou 50.000,00 €, 6% TVA comprise et inscrit à l'article 7201/724-60/03 du service extraordinaire du budget de l'exercice 2022 et financé par un emprunt;

DECIDE (sous réserve de l'approbation du budget 2022 par la Tutelle),

De prendre connaissance de la décision du collège des bourgmestres et échevins du 12 mai 2022 faisant choix de la procédure par procédure négociée sans publication préalable comme mode de passation du marché «- 2022-S-006 BIS - Déconstruction et évacuation d'éléments amiante à l'école Arc-en-ciel et école 12», pour un montant estimé à 47.169,81 € hors TVA ou 50.000,00 €, 6% TVA comprise et inscrit à l'article 7201/724-60/03 du service extraordinaire du budget de l'exercice 2022 et financé par un emprunt.

Le Conseil approuve le projet de délibération.

33 votants : 33 votes positifs.

Overheidsopdrachten - 2022-S-006 BIS - Ontmanteling en verwijdering van asbestelementen op school Arc-en-Ciel en school 12 - Goedkeuring lastvoorwaarden en gunningswijze - Toepassing artikel 234 §3 Nieuwe Gemeentewet - Kennisgeving.

DE RAAD,

Gelet op de Nieuwe Gemeentewet, inzonderheid artikel 234 §3 betreffende de bevoegdheden van het College van Burgemeester en Schepenen, en latere wijzigingen;

Gelet op de wet van 17 juni 2013 betreffende de motivering, de informatie en de rechtsmiddelen inzake overheidsopdrachten, bepaalde opdrachten voor werken, leveringen en diensten en concessies, en latere wijzigingen;

Gelet op de wet van 17 juni 2016 inzake overheidsopdrachten, inzonderheid artikel 42, §1, 1° a) (de goed te keuren uitgave excl. btw overschrijdt de drempel van 140.000,00 € niet);

Gelet op het koninklijk besluit van 14 januari 2013 tot bepaling van de algemene uitvoeringsregels van de overheidsopdrachten, en latere wijzigingen;

Gelet op het koninklijk besluit van 18 april 2017 betreffende de plaatsing van overheidsopdrachten in de klassieke sectoren, en latere wijzigingen, inzonderheid artikel 90, 1°;

Overwegende dat er moet worden overgegaan tot de ontmanteling en verwijdering van asbestelementen op school Arc-en-Ciel en school 12;

Gelet op de beslissing van het College van Burgemeester en Schepenen van 12 mei 2022 om te kiezen voor de onderhandelingsprocedure zonder voorafgaande bekendmaking als gunningswijze van de opdracht "2022-S-006 BIS - Ontmanteling en verwijdering van asbestelementen op school Arc-en-Ciel en school 12" voor een geraamd bedrag van 47.169,81 € excl. btw of 50.000,00 €, 6% btw inbegrepen ingeschreven op artikel 7201/724-60/03 van de buitengewone dienst van de begroting voor 2022 en gefinancierd door een lening;

BESLIST (onder voorbehoud van de goedkeuring van de begroting 2022 door de toezichthoudende overheid):

Kennis te nemen van de beslissing het College van Burgemeester en Schepenen van 12 mei 2022 om te kiezen voor de onderhandelingsprocedure zonder voorafgaande bekendmaking als gunningswijze van de opdracht "2022-S-006 BIS - Ontmanteling en verwijdering van asbestelementen op school Arc-en-Ciel en school 12" voor een geraamd bedrag van 47.169,81 € excl. btw of 50.000,00 €, 6% btw inbegrepen ingeschreven op artikel 7201/724-60/03 van de buitengewone dienst van de begroting voor 2022 en gefinancierd door een lening.

De Raad keurt het voorstel van beraadslaging goed.
33 stemmers : 33 positieve stemmen.

Esmeralda Van den Bosch entre en séance / treedt in zitting.

24 **Marchés publics - 2022-T-025 - Bempt et Toots Thielemans : réaménagement de deux aires de jeux - Approbation des conditions et de la procédure de passation.**

LE CONSEIL,

Vu la Nouvelle loi communale du 24 juin 1988, notamment l'article 234 §1 relatif aux compétences du conseil communal et ses modifications ultérieures ;

Vu la loi du 17 juin 2013 relative à la motivation, à l'information et aux voies de recours en matière de marchés publics, de certains marchés de travaux, de fournitures et de services et de concessions et ses modifications ultérieures ;

Vu la loi du 17 juin 2016 relative aux marchés publics, notamment l'article 41, §1, 2° (le montant estimé HTVA ne dépasse pas le seuil de € 750.000,00) ;

Vu l'arrêté royal du 14 janvier 2013 établissant les règles générales d'exécution des marchés publics et ses modifications ultérieures ;

Vu l'arrêté royal du 18 avril 2017 relatif à la passation des marchés publics dans les secteurs classiques et ses modifications ultérieures ;

Considérant l'utilisation massive de l'aire de jeux Bempt ;

Considérant l'absence de chemin d'accès et d'infrastructure pour les PMR ;

Considérant que le sol, certains modules de jeux ainsi que la clôture de cette dernière sont vétustes et nécessitent une réfection complète ;

Considérant l'absence de diversité dans les types de modules de jeux proposés actuellement dans l'aire de jeux Toots Thielemans ;

Considérant la forte demande d'agrandissement et de réaménagement de l'aire de jeux concernée ;

Considérant qu'il est indispensable d'y effectuer des travaux de réaménagement ;

Vu le cahier des charges N° 2022-T-025 relatif au marché "BEMPT et TOOTS THIELEMANS : réaménagement de deux aires de jeux" établi par le service Travaux Publics - Grands Chantiers ;

Considérant que ce marché est divisé en lots :

* Lot 1 (BEMPT : RÉAMÉNAGEMENT DE L'AIRE DE JEUX), estimé à € 138.842,97 hors TVA ou € 167.999,99, 21% TVA comprise ou € 185.000,00 TVA et révision comprises;

* Lot 2 (TOOTS THIELEMANS : RÉAMÉNAGEMENT ET EXTENSION DE L'AIRE DE JEUX), estimé à € 95.867,76 hors TVA ou € 115.999,99, 21% TVA comprise ou € 128.000,00 TVA et révision comprises ;

Considérant que le montant global estimé de ce marché s'élève à € 234.710,73 hors TVA ou € 283.999,98, 21% TVA comprise ou € 313.000,00 TVA et révision comprises ;

Considérant qu'il est proposé de passer le marché par procédure négociée directe avec publication préalable ;

Considérant que, sous réserve de l'approbation du budget par l'autorité de tutelle, le crédit permettant cette dépense est inscrit à l'article 761/721-60/64 du service extraordinaire du budget de l'exercice 2022 (Bempt : € 185.000,00 et Toots Thielemans : € 128.000,00) ;

Considérant que le mode de financement prévu est :

- un subside de € 156.000,00 (Bempt : € 92.500,00 et Toots Thielemans: € 63.500,00) octroyé par Bruxelles Pouvoirs Locaux et est inscrit à l'article de recette 761/665-52/ 64 ;

- le solde étant un emprunt à charge de la commune ;

DECIDE: (sous réserve de l'approbation du budget par l'autorité de tutelle)

Art 1: D'approuver le cahier des charges N° 2022-T-025 et le montant estimé du marché "BEMPT et TOOTS THIELEMANS : réaménagement de deux aires de jeux", établis par le Service Travaux Publics - Grands Chantiers. Les conditions sont fixées comme prévu au cahier des charges et par les règles générales d'exécution des marchés publics. Le montant estimé s'élève à un montant total de € 234.710,73 hors TVA ou € 283.999,98, 21% TVA comprise ou € 313.000,00 TVA et révision comprises, soit à Lot 1 (BEMPT : RÉAMÉNAGEMENT DE L'AIRE DE JEUX) € 138.842,97 hors TVA ou € 167.999,99, 21% TVA comprise ou € 185.000,00 TVA et révision comprises et à Lot 2 (TOOTS THIELEMANS : RÉAMÉNAGEMENT ET EXTENSION DE L'AIRE DE JEUX), € 95.867,76 hors TVA ou € 115.999,99, 21% TVA comprise ou € 128.000,00 TVA et révision comprises ;

Art 2 : De passer le marché par la procédure négociée directe avec publication préalable ;

Art 3 : De compléter et d'envoyer l'avis de marché au niveau national ;

Art 4 : De transmettre cette délibération à l'autorité de tutelle en vue de l'exercice de la tutelle générale ;

Art 5 : D'inscrire la dépense à l'article 761/721-60/64 du service extraordinaire du budget de l'exercice 2022 (Bempt: € 185.000,00 et Toots Thielemans: € 128.000,00) ;

Art 6: De financer la dépense par un subside de € 156.000,00 (Bempt : € 92.500,00 et Toots Thielemans: € 63.500,00) octroyé par Bruxelles Pouvoirs Locaux inscrit à l'article de recette 761/665-52/ 64 et le solde par un emprunt à charge de la commune.

Le Conseil approuve le projet de délibération.

34 votants : 34 votes positifs.

Overheidsopdrachten - 2022-T-025 - Bempt et Toots Thielemans: heraanleg van twee speelterreinen - Goedkeuring lastvoorwaarden en gunningswijze.

DE RAAD,

Gelet op de Nieuwe Gemeentewet van 24 juni 1988, inzonderheid artikel 234 §1 betreffende de bevoegdheden van de gemeenteraad, en latere wijzigingen;

Gelet op de wet van 17 juni 2013 betreffende de motivering, de informatie en de rechtsmiddelen inzake overheidsopdrachten, bepaalde opdrachten voor werken, leveringen en diensten en concessies, en latere wijzigingen;

Gelet op de wet van 17 juni 2016 inzake overheidsopdrachten, inzonderheid artikel 41, §1, 2° (het geraamde bedrag excl. btw overschrijdt de drempel van € 750.000,00 niet);

Gelet op het koninklijk besluit van 14 januari 2013 tot bepaling van de algemene uitvoeringsregels van de overheidsopdrachten, en latere wijzigingen;

Gelet op het koninklijk besluit van 18 april 2017 betreffende plaatsing overheidsopdrachten klassieke sectoren, en latere wijzigingen;

Overwegende het massale gebruik van het speelplein Bempt;

Overwegende het ontbreken van een toegangspad en infrastructuur voor PBM;

Overwegende dat de grond, bepaalde speelmodules en de omheining van deze laatste versleten zijn en volledig moeten worden hersteld;

Overwegende het gebrek aan diversiteit in de soorten speelmodules die momenteel worden aangeboden op het Toots Thielemans-speelplein;

Overwegende de grote vraag naar de uitbreiding en herinrichting van het speelplein in kwestie;

Overwegende dat het essentieel is om herinrichtingswerkzaamheden uit te voeren;

Gelet op het bestek nr. 2022-T-025 betreffende de opdracht “ BEMPT en TOOTS THIELEMANS: Heraanleg van twee speelterreinen” opgesteld door de dienst Openbare Werken - Grote Werven;

Overwegende dat deze opdracht is opgedeeld in volgende percelen:

* Perceel 1 (BEMPT: HERINRICHTING VAN HET SPEELPLEIN), raming: € 138.842,97 excl. btw of € 167.999,99 incl. 21% btw of € 185.000,00 btw en prijsherziening inbegrepen;

* Perceel 2 (TOOTS THIELEMANS: HERINRICHTING EN UITBREIDING VAN HET SPEELPLEIN), raming: € 95.867,76 excl. btw of € 115.999,99 incl. 21% btw of € 128.000,00 btw en prijsherziening inbegrepen;

Overwegende dat de totale uitgave voor deze opdracht wordt geraamd op € 234.710,73 excl. btw of € 283.999,98 incl. 21% btw of € 313.000,00 btw en prijsherziening inbegrepen;

Overwegende dat voorgesteld wordt de opdracht te gunnen bij wijze van de vereenvoudigde onderhandelingsprocedure met voorafgaande bekendmaking;

Overwegende dat, onder voorbehoud van goedkeuring van de begroting door de toezichhoudende overheid, het krediet voor deze uitgave ingeschreven is op artikel 761/721-60/64 van de buitengewone dienst van de begroting van het dienstjaar 2022 (Bempt: € 185.000,00 en Toots Thielemans: € 128.000,00);

Overwegende dat de voorziene financieringswijze de volgende is:

- een subsidie van € 156.000,00 (Bempt: € 92.500,00 en Toots Thielemans: € 63.500,00) toegekend door Brussel Plaatselijke Besturen en ingeschreven op artikel van ontvangst 761/665-52/ 64;
- waarbij het saldo een lening is ten laste van de gemeente;

BESLIST (onder voorbehoud van goedkeuring van de begroting door de toezichhoudende overheid)

Art 1 : Goedkeuring te verlenen aan het bestek met nr. 2022-T-025 en de raming voor de opdracht “ BEMPT en TOOTS THIELEMANS: Heraanleg van twee speelterreinen”, opgesteld door de dienst Openbare Werken - Grote Werven. De lastvoorwaarden worden vastgesteld zoals voorzien in het bestek en zoals opgenomen in de algemene uitvoeringsregels van de overheidsopdrachten. De raming bedraagt een totale uitgave van € 234.710,73 excl. btw of € 283.999,98 incl. 21% btw of € 313.000,00 btw en prijsherziening inbegrepen of Perceel 1 (BEMPT: HERINRICHTING VAN HET SPEELPLEIN), raming: € 138.842,97 excl. btw of € 167.999,99 incl. 21% btw, € 185.000,00 btw en prijsherziening inbegrepen en Perceel 2 (TOOTS THIELEMANS: HERINRICHTING EN UITBREIDING VAN HET SPEELPLEIN), raming: € 95.867,76 excl. btw of € 115.999,99 incl. 21%

btw, € 128.000,00 btw en prijsherziening inbegrepen;

Art 2 : Bovengenoemde opdracht te gunnen bij wijze van de vereenvoudigde onderhandelingsprocedure met voorafgaande bekendmaking;

Art 3 : De aankondiging van de opdracht in te vullen en bekend te maken op nationaal niveau;

Art 4 : Deze beraadslaging met het oog op de uitoefening van het algemeen toezicht aan de toezichthoudende overheid over te maken;

Art 5 : De uitgave in te schrijven op artikel 761/721-60/64 van de buitengewone dienst van de begroting van het dienstjaar 2022 (Bempt: € 185.000,00 en Toots Thielemans: € 128.000,00);

Art 6 : De uitgave te financieren door een subsidie van € 156.000,00 (Bempt: € 92.500,00 en Toots Thielemans: € 63.500,00) toegekend door Brussel Plaatselijke Besturen en ingeschreven op artikel van ontvangst 761/665-52/ 64 en het saldo door een lening ten laste van de gemeente.

De Raad keurt het voorstel van beraadslaging goed.

34 stemmers : 34 positieve stemmen.

7 annexes / 7 bijlagen

AFFAIRES COMMUNAUTAIRES FR - GEMEENSCHAPSZAKEN FR

Instruction publique - Openbaar onderwijs

25 **Instruction Publique – Approbation de la convention de partenariat unique dans le cadre de l’appel à projet « La Culture a de la classe » et plus spécifiquement « Big Bang Forestois » entre l’école Kaléidoscope primaire et le promoteur Une Maison en Plus représentée par Sofia Gargouri.**

LE CONSEIL,

Vu le décret du 24 mars 2006 relatif à la mise en œuvre et la promotion et au renforcement des collaborations entre la Culture et l’Enseignement ;

Considérant que le projet d’établissement de l’école Kaléidoscope primaire s’articule autour des prescriptions/recommandations du Pacte pour un Enseignement d’Excellence ;

Considérant que celui-ci met en avant la stratégie « favoriser l’accès à la culture » ;

Considérant que l’école Kaléidoscope primaire, située 53-55 Rue Timmermans – 1190 Forest a choisi l’opérateur culturel suivant : La Culture a de la classe et le promoteur Une Maison en Plus représentée par Sofia Gargouri située, Boulevard de la deuxième armée Britannique 27 ;

Considérant l’intitulé du projet proposé par La Culture a de la classe : « Big Bang Forestois » ;

Considérant que le promoteur La Maison en plus offre une activité créative réellement adaptée à de jeunes élèves ;

Considérant que le projet représente un intérêt pour les classes de 1^{ère} et 2^{ème} primaire ;

Considérant que les conventions sont conclues sous la condition suspensive de l'octroi de la subvention financière par la COCOF ;

Considérant qu'une convention de partenariat est conclue entre l'école Kaléidoscope primaire, située 53-55 Rue Timmermans à 1190 Forest et le promoteur Une Maison en Plus représenté par Sofia Gargouri située, Boulevard de la deuxième armée Britannique 27 ;

DECIDE,

Décide d'approuver la convention de partenariat pour les 6 classes participantes entre l'école Kaléidoscope primaire, située 53-55 Rue Timmermans à 1190 Forest et le promoteur Une maison en plus représenté par Sofia Gargouri située, Boulevard de la deuxième armée Britannique 27 ;

Le Conseil approuve le projet de délibération.

34 votants : 34 votes positifs.

Openbaar Onderwijs – Goedkeuring van de unieke samenwerkingsovereenkomst in het kader van de projectoproep “La Culture a de la classe”, en meer bepaald “Big Bang Forestois”, tussen de basisschool Kaléidoscope en de promotor Une Maison en Plus, vertegenwoordigd door Sofia Gargouri.

DE RAAD,

Gelet op het decreet van 24 maart 2006 betreffende het instellen, bevorderen en versterken van samenwerkingsverbanden tussen Cultuur en Onderwijs;

Overwegende dat het inrichtingsproject van de basisschool Kaléidoscope draait rond de voorschriften/aanbevelingen van het Pact voor Excellentieonderwijs;

Overwegende dat de strategie van de bevordering van toegang tot cultuur er vooropstaat;

Overwegende dat de basisschool Kaléidoscope, gevestigd Timmermansstraat 53-55 in 1190 Vorst, gekozen heeft voor de volgende culturele operator: La Culture a de la classe en de promotor Une Maison en Plus, vertegenwoordigd door Sofia Gargouri, gevestigd Brits Tweedelegerlaan 27;

Overwegende de titel van het project voorgesteld door La Culture a de la classe: “Big Bang Forestois”;

Overwegende dat de promotor Une Maison en Plus een creatieve activiteit aanbiedt die echt aangepast is aan jonge scholieren;

Overwegende dat het project interessant is voor het eerste en het tweede leerjaar;

Overwegende dat de overeenkomsten worden afgesloten onder de opschortende voorwaarde van toekenning van de financiële subsidie door de Franse Gemeenschapscommissie;

Overwegende dat er een samenwerkingsovereenkomst wordt gesloten tussen de basisschool Kaléidoscope, gevestigd Timmermansstraat 53-55 in 1190 Vorst, en de promotor Une Maison en Plus, vertegenwoordigd door Sofia Gargouri, gevestigd Brits Tweedelegerlaan 27;

BESLIST,

Goedkeuring te verlenen aan de samenwerkingsovereenkomst voor de 6 deelnemende klassen tussen de basisschool Kaléidoscope, gevestigd Timmermansstraat 53-55 in 1190 Vorst, en de promotor Une Maison en Plus, vertegenwoordigd door Sofia Gargouri, gevestigd Brits Tweedelegerlaan 27.

De Raad keurt het voorstel van beraadslaging goed.

34 stemmers : 34 positieve stemmen.

2 annexes / 2 bijlagen

26 Instruction Publique – Approbation de la convention de partenariat unique dans le cadre de l'appel à projet « La Culture a de la classe » et plus spécifiquement « Génération Création » entre l'école Kaléidoscope primaire et l'ASBL Besace représentée par Philippe Jadot.

LE CONSEIL,

Vu le décret du 24 mars 2006 relatif à la mise en œuvre et la promotion et au renforcement des collaborations entre la Culture et l'Enseignement ;

Considérant que le projet d'établissement de l'école Kaléidoscope primaire s'articule autour des prescriptions/recommandations du Pacte pour un Enseignement d'Excellence ;

Considérant que celui-ci met en avant la stratégie « favoriser l'accès à la culture » ;

Considérant que l'école Kaléidoscope primaire, située 53-55 Rue Timmermans – 1190 Forest a choisi l'opérateur culturel suivant : La Culture a de la classe et l'ASBL Besace représentée par Philippe Jadot située, Avenue de la Toison d'Or 84-86 à 1060 Saint Gilles ;

Considérant l'intitulé du projet proposé par La Culture a de la classe : « Génération Création » ;

Considérant que ce choix résulte d'un projet pédagogique spécifique autour de la question de l'intergénérationnel ;

Considérant que l'ASBL Besace travaille spécifiquement sur cette thématique dans le cadre de son projet : « Génération Création » ;

Considérant que le projet représente un intérêt pour les élèves de 2^{ème} primaire ;

Considérant que les conventions sont conclues sous la condition suspensive de l'octroi de la subvention financière par la COCOF ;

Considérant qu'une convention de partenariat est conclue entre l'école Kaléidoscope primaire, située 53-55 Rue Timmermans à 1190 Forest et l'ASBL Besace représentée par Philippe Jadot située, Avenue de la Toison d'Or 84-86 à 1060 Saint Gilles ;

DECIDE,

Décide d'approuver la convention de partenariat pour 1 classe participante entre l'école Kaléidoscope primaire, située 53-55 Rue Timmermans à 1190 Forest et l'ASBL Besace représentée par Philippe

Jadot située, Avenue de la Toison d'Or 84-86 à 1060 Saint Gilles.

Le Conseil approuve le projet de délibération.

34 votants : 34 votes positifs.

Openbaar Onderwijs - Goedkeuring van de unieke samenwerkingsovereenkomst in het kader van de projectoproep “La Culture a de la classe”, en meer bepaald “Génération Création”, tussen de basisschool Kaléidoscope en de vzw Besace, vertegenwoordigd door Philippe Jadot.

DE RAAD,

Gelet op het decreet van 24 maart 2006 betreffende het instellen, bevorderen en versterken van samenwerkingsverbanden tussen Cultuur en Onderwijs;

Overwegende dat het inrichtingsproject van de basisschool Kaléidoscope draait rond de voorschriften/aanbevelingen van het Pact voor Excellentieonderwijs;

Overwegende dat de strategie van de bevordering van toegang tot cultuur er vooropstaat;

Overwegende dat de basisschool Kaléidoscope, gevestigd Timmermansstraat 53-55 in 1190 Vorst, gekozen heeft voor de volgende culturele operator: La Culture a de la classe en de vzw Besace, vertegenwoordigd door Philippe Jadot, gevestigd Gulden-Vlieslaan 84-86 in 1060 Sint-Gillis;

Overwegende de titel van het project voorgesteld door La Culture a de la classe: “Génération Création”;

Overwegende dat deze keuze voortvloeit uit een specifiek pedagogisch project rond de kwestie intergenerationaliteit;

Overwegende dat de vzw Besace specifiek rond dit thema werkt in het kader van haar project: “Génération Création”;

Overwegende dat het project interessant is voor de leerlingen van het tweede leerjaar;

Overwegende dat de overeenkomsten worden afgesloten onder de opschortende voorwaarde van toekenning van de financiële subsidie door de Franse Gemeenschapscommissie;

Overwegende dat er een samenwerkingsovereenkomst wordt gesloten tussen de basisschool Kaléidoscope, gevestigd Timmermansstraat 53-55 in 1190 Vorst en de vzw Besace, vertegenwoordigd door Philippe Jadot, gevestigd Gulden-Vlieslaan 84-86 in 1060 Sint-Gillis;

BESLIST,

Goedkeuring te verlenen aan de samenwerkingsovereenkomst voor 1 deelnemende klas tussen de basisschool Kaléidoscope, gevestigd Timmermansstraat 53-55 in 1190 Vorst en de vzw Besace, vertegenwoordigd door Philippe Jadot, gevestigd Gulden-Vlieslaan 84-86 in 1060 Sint-Gillis.

De Raad keurt het voorstel van beraadslaging goed.

34 stemmers : 34 positieve stemmen.

2 annexes / 2 bijlagen

27 **Instruction publique – Mise en place du Pôle territorial inclusif – Désignation d’un représentant du P.O. et d’un suppléant au sein du Collège des partenaires du Pôle territorial inclusif.**

LE CONSEIL,

Vu la Nouvelle loi communale, notamment l’article 123 ;

Vu le décret du 6 août 2021 portant création des Pôles territoriaux chargés de soutenir les écoles de l’enseignement ordinaire dans la mise en œuvre des aménagements raisonnables et de l’intégration permanente totale ;

Vu la décision du Collège du 10 juin 2021 :

- D’approuver la conclusion d’un préaccord de partenariat avec la FELSI et l’école siège « l’école intégrée » dans la cadre de la création des pôles territoriaux ;
- D’approuver la pré-convention de partenariat

Considérant que le fonctionnement du Pôle territorial inclusif ainsi que des décisions sont prises au sein d’un Collège de partenaires des différents P.O. membres du Pôle territorial inclusif ;

Considérant que depuis la création des Pôles territoriaux, la coordinatrice pédagogique du Service de l’Instruction publique, Anabelle Harckman, a assisté et participé activement à l’ensemble des réunions du Pôle territorial inclusif ;

Considérant qu’il est primordial de désigner un représentant du Pouvoir Organisateur de la Commune de Forest au sein du Collège des partenaires du Pôle territorial inclusif ;

Considérant qu’il y a également lieu de désigner un suppléant à ce représentant ;

DECIDE,

De désigner Madame Anabelle Harckman, coordinatrice pédagogique au sein du Service de l’Instruction publique, comme représentante du Pouvoir Organisateur de la Commune de Forest au sein du Pôle territorial inclusif ;

De désigner Madame Van Pottelbergh, cheffe du Service de l’Instruction publique, comme suppléante à la représentante du Pouvoir Organisateur de la Commune de Forest au sein du Pôle territorial inclusif.

Le Conseil approuve le projet de délibération.

34 votants : 34 votes positifs.

Openbaar onderwijs – Oprichting van de inclusieve territoriale pool – Aanduiding van een vertegenwoordiger van de inrichtende macht en van een plaatsvervanger binnen het College van partners van de inclusieve territoriale pool.

DE RAAD,

Gelet op de Nieuwe Gemeentewet, inzonderheid artikel 123;

Gelet op het decreet van 6 augustus 2021 houdende oprichting van territoriale polen belast met de ondersteuning aan scholen voor gewoon onderwijs in de uitvoering van redelijke aanpassingen en volledige permanente integratie;

Gelet op de beslissing van het College van 10 juni 2021 om:

- Goedkeuring te verlenen aan het sluiten van een voorovereenkomst van partnerschap met de FELSI en de hoofdschool, “de geïntegreerde school”, in het kader van de oprichting van de territoriale polen;
- Goedkeuring te verlenen aan de voorovereenkomst van partnerschap

Overwegende de werking van de inclusieve territoriale pool en dat beslissingen worden genomen binnen een College van partners van de verschillende leden van de inrichtende macht van de inclusieve territoriale pool;

Overwegende dat sinds de oprichting van de territoriale polen de pedagogisch coördinator van de dienst Openbaar Onderwijs, Anabelle Harckman, alle vergaderingen van de inclusieve territoriale pool heeft bijgewoond en er actief aan heeft deelgenomen;

Overwegende dat het van essentieel belang is een vertegenwoordiger van de inrichtende macht van de gemeente Vorst aan te duiden binnen het College van partners van de inclusieve territoriale pool;

Overwegende dat het tevens noodzakelijk is een plaatsvervanger voor deze vertegenwoordiger aan te duiden;

BESLIST

Mevrouw Anabelle Harckman, pedagogisch coördinator binnen de dienst Openbaar Onderwijs, aan te duiden als vertegenwoordigster van de inrichtende macht van de gemeente Vorst binnen de inclusieve territoriale pool;

Mevrouw Van Pottelbergh, hoofd van de dienst Openbaar Onderwijs, aan te duiden als plaatsvervangster van de vertegenwoordigster van de inrichtende macht van de gemeente Vorst binnen de inclusieve territoriale pool.

De Raad keurt het voorstel van beraadslaging goed.
34 stemmers : 34 positieve stemmen.

Intervention de Mme Goldberg.

Quelle est la portée de la décision d’adhésion de l’ensemble des écoles de Forest pour intégrer de façon permanente les élèves à besoins spécifiques dans les écoles ordinaires ? De façon concrète, quel sera l’impact de cette adhésion qui va profondément changer les méthodes d’enseignement : faudra-t-il des budgets pour adapter par exemple des locaux, pour avoir du matériel pédagogique spécifique vont se donner ? pour former les professeurs ? Est-ce une charge de travail supplémentaire pour les enseignants, des formations complémentaires pour que les enseignants puissent accueillir des élèves à besoins spécifiques ? Cela a-t-il été quantifié ? Faudra-t-il revoir/adapter les projets pédagogiques et plans de pilotage des écoles concernées ? Quelles ont été les réactions des enseignants face à ces nouvelles mesures ? Cette intégration a-t-elle déjà été réalisée par d’autres établissements scolaires et une évaluation a-t-elle pu être faite ?

Intervention de M. Hacken.

Qu’est-ce que cela apportera aux élèves porteurs de handicap ?

Réponse de Mme De Ridder.

La création des pôles territoriaux s’intègre dans le Pacte pour un enseignement d’excellence, au même titre que les plans de pilotage. L’objectif de cette réforme est de rendre l’école ordinaire

plus inclusive et, par conséquent, de maintenir un maximum d'enfants dans l'enseignement ordinaire. Ceci va réduire la population des écoles d'enseignement spécialisé de façon significative. Comment fonctionne un pôle ? Dorénavant en Belgique francophone, les écoles sont regroupées en 48 pôles territoriaux. La mission de ces pôles est de soutenir les écoles ordinaires dans la mise en œuvre des aménagements raisonnables et dans les intégrations permanentes totales. Au sommet du pôle, il y a une école-siège qui est une école d'enseignement spécialisé. Toutes les écoles d'enseignement spécialisé qui composent le pôle, sont des antennes de l'école-siège. Les écoles d'enseignement ordinaire sont également reliées à cette école-siège qui chapeaute le pôle. Notre PO est relié au pôle territorial inclusif. Il n'y a pas d'impact au niveau budgétaire. Il y a une enveloppe de la Fédération Wallonie-Bruxelles qui est dédiée aux intégrations. Il n'y aura pas d'impact sur les plans de pilotage et les projets pédagogiques de nos écoles. En septembre, nous allons organiser une commission enseignement pour vous expliquer le principe des pôles territoriaux et vous pourrez poser toutes les questions sur ce sujet. Par rapport à la formation des enseignants, il est vrai que c'est un projet inédit et qu'il n'y a pas encore de conclusions à tirer. Il y a 2 équipes dans chaque pôle. Elles ont pour mission d'accompagner les élèves et l'intégration. Une équipe pluridisciplinaire, composée de collaborateurs, a comme mission d'aller à la rencontre des enseignants pour les former et les outiller, ainsi que d'intervenir dans les situations d'urgence. L'autre équipe est une équipe d'accompagnants qui viennent sur le terrain, dans les classes, pour accompagner les élèves. Pour notre pôle, l'école siège a déjà une grande expérience en matière d'intégration (plus de 200 intégrations/an).

Il y a déjà eu une expérience pilote. Il est vrai que les enseignants sont frileux, qu'ils ont fort peur. Mais face aux changements, il y a toujours une méfiance. Il faut laisser le temps aux équipes de s'approprier ces nouveautés.

Pour répondre à Mr Hacken, le pôle regroupe 45.000 élèves et 129 écoles ordinaires y sont reliées dont nos 8 écoles communales. Il y a aussi dans ce pôle Etterbeek, Auderghem, Uccle, Woluwé-Saint-Lambert, Woluwé-Saint-Pierre, la FELSI,...). Je ne connais pas le choix fait par les autres écoles situées sur le territoire de la commune. L'école siège est une école d'enseignement spécialisé primaire et secondaire qui se situe à Woluwé-Saint-Lambert. C'est un pôle inter-réseaux à l'exception de l'enseignement libre confessionnel.

Intervention de M. Pierre-De Permentier.

Quant est-il du timing, de l'évaluation et quid de l'impact de cette réforme sur la qualité de l'enseignement pour les élèves de l'ordinaire (impact en positif et/ou en négatif) ?

Réponse de Mme De Ridder.

Cette année scolaire, on est à l'année zéro. L'année scolaire prochaine sera l'année 1 et les conventions devront être établies en septembre. L'évaluation est du ressort de la Communauté française. La dynamique du groupe va changer : les enseignants vont devoir apprendre à différencier leur pédagogie. Ils devront s'adapter aux rythmes et aux besoins de chacun. Le pôle devra se pencher en priorité sur la formation des enseignants.

Tussenkomst van mevrouw Goldberg

Wat is de draagwijdte van de beslissing tot toetreding van alle Vorstse scholen om leerlingen met specifieke noden permanent in de gewone scholen te integreren? Wat zullen concreet de gevolgen zijn van deze toetreding, die de onderwijsmethoden ingrijpend zal veranderen: zullen er budgetten nodig zijn om bijvoorbeeld lokalen aan te passen, om over specifiek lesmateriaal te beschikken? Om de leerkrachten op te leiden? Is het een extra werklast voor de leerkrachten, extra opleidingen voor leerkrachten om met leerlingen met specifieke noden om te gaan? Is dit gekwantificeerd? Moeten de pedagogische projecten en stuurplannen van de betrokken scholen worden herzien/aangepast? Wat waren de reacties van de leerkrachten op deze nieuwe maatregelen? Is deze integratie reeds door andere scholen uitgevoerd en kon er een evaluatie van worden gemaakt?

Tussenkoms van de heer Hacken

Wat zal dit betekenen voor leerlingen met een handicap?

Antwoord van mevrouw De Ridder

De vorming van territoriale polen maakt deel uit van het Pact voor Excellentieonderwijs, net als de stuurplannen. Het doel van deze hervorming is de gewone scholen inclusiever te maken en dus zoveel mogelijk kinderen in het reguliere onderwijs te houden. Hierdoor zal het aantal leerlingen in de gespecialiseerde scholen aanzienlijk dalen. Hoe werkt een pool? Voortaan worden in Franstalig België de scholen gegroepeerd in 48 territoriale polen. De taak van deze polen is de gewone scholen te ondersteunen in de uitvoering van redelijke aanpassingen en volledige permanente integraties. Bovenaan de pool staat een hoofdschool, een school voor gespecialiseerd onderwijs. Alle scholen voor gespecialiseerd onderwijs in de pool zijn vestigingen van de hoofdschool. De scholen voor gewoon onderwijs zijn ook verbonden met deze hoofdschool, die de pool overkoepelt. Onze inrichtende macht is verbonden met de inclusieve territoriale pool. Er zijn geen gevolgen op budgettair vlak. Er is een enveloppe van de Federatie Wallonië-Brussel voor de integraties. Er zullen geen gevolgen zijn voor de stuurplannen en de pedagogische projecten van onze scholen. In september gaan we een onderwijscommissie organiseren om u het principe van de territoriale polen uit te leggen en zult u alle vragen over dit onderwerp kunnen stellen.

Wat de opleiding van de leerkrachten betreft, klopt het dat dit een uniek project is en dat er nog geen conclusies kunnen worden getrokken. Er zijn 2 teams in elke pool. Hun taak is de leerlingen en de integratie te begeleiden. Een multidisciplinair team van medewerkers heeft tot taak de leerkrachten te ontmoeten om hen op te leiden en uit te rusten, en ook om in noodsituaties op te treden. Het andere team is een team van begeleiders die het terrein op gaan, de klassen in, om de leerlingen te begeleiden. Wat onze pool betreft, heeft de hoofdschool al veel ervaring met integratie (meer dan 200 integraties/jaar).

Er is reeds een proefproject geweest. Het is waar dat de leerkrachten terughoudend zijn, dat ze erg bang zijn. Maar er is altijd wantrouwen ten opzichte van veranderingen. We moeten de teams de tijd geven om zich deze nieuwigheden eigen te maken.

Om de heer Hacken te antwoorden: de pool telt 45.000 leerlingen en er zijn 129 gewone scholen aan verbonden, waaronder onze 8 gemeentescholen. In deze pool bevinden zich ook Etterbeek, Oudergem, Ukkel, Sint-Lambrechts-Woluwe, Sint-Pieters-Woluwe, de FELSI, Ik weet niet welke keuze de andere scholen op het grondgebied van de gemeente hebben gemaakt. De hoofdschool is een school voor gespecialiseerd basis- en middelbaar onderwijs in Sint-Lambrechts-Woluwe. Het is een netoverschrijdende pool met uitzondering van het confessioneel vrij onderwijs.

Tussenkoms van de heer Pierre-De Permentier

Hoe zit het met de timing, de evaluatie en de impact van deze hervorming op de onderwijskwaliteit voor de leerlingen in het gewoon onderwijs (impact in positieve en/of in negatieve zin)?

Antwoord van mevrouw De Ridder

Dit schooljaar is het jaar nul. Volgend schooljaar zal jaar 1 zijn en de overeenkomsten moeten in september worden opgemaakt. De evaluatie valt onder de verantwoordelijkheid van de Franse Gemeenschap. De dynamiek van de groep zal veranderen: de leerkrachten zullen moeten leren hun onderwijsmethode te differentiëren. Ze zullen zich moeten aanpassen aan het ritme en de noden van elk individu. De pool zal zich in de eerste plaats moeten richten op de opleiding van de leerkrachten.

TRAVAUX PUBLICS - OPENBARE WERKEN

Propriétés communales et Logement - Gemeentelijke Eigendommen en Huisvesting

28 Logement - Convention de partenariat et de subventionnement avec l'Agence Immobilière Sociale de Forest ASBL (AISF) – Prise d'acte des comptes de l'AISF et du rapport du réviseur d'entreprises au 31-12-2020 – Liquidation du solde de la subvention 2020.

LE CONSEIL,

Vu la Nouvelle loi communale ;

Vu l'arrêté du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale du 17 décembre 2015 organisant les agences immobilières sociales ;

Vu la décision du conseil communal en sa séance du 20 octobre 2015, approuvant le renouvellement de la convention de partenariat et de subventionnement entre la commune de Forest et l'agence immobilière sociale de Forest ASBL (AISF) pour une période de 5 ans à partir du 1er janvier 2016 ;

Considérant que la subvention communale de fonctionnement 2020 à l'AISF s'élève à 70216,08 € dont 90% lui ont été déjà versés en 2020 sous forme de tranches de la subvention pour un total de 63.194,47 € ;

Considérant que l'article 2 de la convention susvisée prévoit le paiement du solde de la subvention sur base des pièces justificatives précisées à l'article 3 ;

Considérant que l'AISF a communiqué lesdites pièces justificatives par courriels en date des 5-07, 15-07 et 09-08-2021;

Vu le rapport du réviseur d'entreprise mandaté par le Collège pour analyser les comptes de l'AISF communiqué au service logement le 19-01-2022 et joint en annexe à la présente décision;

Considérant qu'au chapitre IV du rapport, informations demandées par le Collège, sous le point 6, subsides versés par l'administration communale, le réviseur d'entreprise indique avoir vérifié l'absence de double subsidiation ;

Considérant les conclusions du rapport du réviseur d'entreprise, relatif aux comptes de l'AISF arrêtés au 31-12-2020 :

« Il découle de nos travaux que la comptabilité est tenue conformément aux règles d'évaluation mises en place par l'organe d'administration, et que les comptes internes arrêtés au 31 décembre 2020 sont établis sur base du référentiel comptable applicable en Belgique aux ASBL.

Nous attirons l'attention sur le fait que la provision pour investissements futurs de 53 kEUR n'est pas conforme au droit comptable belge et doit être reprise en augmentation du résultat et ainsi des fonds propres qui sont quant à eux négatifs au 31 décembre 2020.

Conformément à la loi, l'établissement des comptes annuels, ainsi que le respect des statuts et la législation applicable aux ASBL, relèvent de la responsabilité de l'organe d'administration.»

Considérant qu'il appartient au Conseil d'Administration de l'AISF de prendre action sur base du rapport du réviseur dont elle a reçu également communication;

Considérant que le nombre de logements que l'AISF avait en gestion au 31-12-2020 s'élevait à 203

soit 31 de plus qu'au 31-12-2019;

Considérant que le bénéfice de 217,21 € que l'AISF a réalisé en 2020 vient en réduction de la perte reportée qui s'élevait encore à 7.742 € fin 2020;

Considérant qu'il y a lieu de liquider l'entièreté du solde du subside communal 2020 à l'AISF soit 7.021,61 € ;

Considérant que le crédit reporté inscrit à l'article 922/332-02/2020/39 du service ordinaire du budget 2022 est suffisant pour payer la totalité de la troisième tranche de la subvention 2020 à l'AISF;

DECIDE:

De prendre acte du rapport financier de l'AISF et du rapport du réviseur d'entreprises Groupe Audit Belgium sur les comptes de l'AISF au 31-12-2020 annexés à la présente décision;

D'autoriser la liquidation de la troisième tranche du subside communal 2020 à l'AISF prévu par la convention de partenariat et de subventionnement du 21 octobre 2015;

D'inscrire la dépense de 7.021,61 € (sept-mille vingt et un euros et soixante et un cents) à l'article 922/332-02/2020/39 du service ordinaire du budget 2022.

Le Conseil approuve le projet de délibération.

34 votants : 34 votes positifs.

Huisvesting - Samenwerkings- en subsidiëringsovereenkomst met het Sociaal Verhuurkantoor van Vorst vzw (SVKV) – Akteneming van de rekeningen van het SVKV en van het verslag van de bedrijfsrevisor op 31-12-2020 – Uitbetaling van de saldo van de subsidie 2020.

DE RAAD,

Gelet op de Nieuwe Gemeentewet;

Gelet op het besluit van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering van 17 december 2015 houdende organisatie van de sociale verhuurkantoren;

Gelet op de beslissing van de gemeenteraad, in zijn zitting van 20 oktober 2015, tot goedkeuring van de hernieuwing van de samenwerkings- en subsidiëringsovereenkomst tussen de gemeente Vorst en het Sociaal Verhuurkantoor van Vorst vzw (SVKV) voor een periode van 5 jaar vanaf 1 januari 2016;

Overwegende dat de gemeentelijke werkingssubsidie 2020 aan het SVKV 70.216,08 € bedraagt, waarvan 90% reeds in 2020 is uitbetaald in de vorm van schijven van de subsidie voor een totaal van 63.194,47 €.

Overwegende dat artikel 2 van de bovenvermelde overeenkomst de betaling van het saldo van de subsidie voorziet op basis van de bewijsstukken vermeld in artikel 3;

Overwegende dat het SVKV voormelde bewijsstukken heeft overgemaakt per e-mail op 5-07, 15-07 en 09-08-2021;

Gelet op het verslag van de bedrijfsrevisor die door het College gemachtigd is om de rekeningen van het SVKV te analyseren, dat op 19-01-2022 aan de dienst Huisvesting is verstrekt en bij deze beslissing is gevoegd;

Overwegende dat de bedrijfsrevisor in hoofdstuk IV van het verslag, informatie gevraagd door het College, onder punt 6, subsidies uitbetaald door het gemeentebestuur, aangeeft te hebben gecontroleerd dat er geen sprake is van dubbele subsidiëring;

Overwegende de conclusies van het verslag van de bedrijfsrevisor met betrekking tot de rekeningen van het SVKV die op 31-12-2020 zijn afgesloten:

Uit onze werkzaamheden blijkt dat de boekhouding wordt gevoerd volgens de waarderingsregels die door het bestuursorgaan zijn vastgelegd, en dat de op 31 december 2020 afgesloten interne rekeningen zijn opgesteld op basis van het in België op vzw's van toepassing zijnde boekhoudkundig referentiestelsel.

Wij vestigen de aandacht op het feit dat de provisie voor toekomstige investeringen van 53 kEUR niet in overeenstemming is met de Belgische boekhoudwetgeving en moet worden teruggenomen om het resultaat en zo de eigen middelen, die op 31 december 2020 negatief zijn, te verhogen.

Overeenkomstig de wet is het bestuursorgaan verantwoordelijk voor het opstellen van de jaarrekeningen en voor de naleving van de statuten en de wetgeving die van toepassing zijn op de vzw's.

Overwegende dat het aan de raad van bestuur van het SVKV is om actie te ondernemen op basis van het verslag van de revisor, waarvan ook hij in kennis is gesteld;

Overwegende dat het aantal woningen dat het SVKV op 31-12-2020 in beheer had 203 bedroeg, d.w.z. 31 meer dan op 31-12-2019;

Overwegende dat de winst van 217,21 € die het SVKV in 2020 heeft gemaakt, in mindering komt van het overgedragen verlies, dat eind 2020 nog 7.742 € bedroeg;

Overwegende dat het volledige saldo van de gemeentelijke subsidie 2020, zijnde 7.021,61 €, aan het SVKV moet worden uitbetaald;

Overwegende dat het overgedragen krediet, ingeschreven op artikel 922/332-02/2020/39 van de gewone dienst van de begroting 2022, volstaat om de volledige derde schijf van de subsidie 2020 aan het SVKV te betalen;

BESLIST:

Akte te nemen van het financieel verslag van het SVKV en van het verslag van de bedrijfsrevisor Groupe Audit Belgium over de rekeningen van het SVKV op 31-12-2020, die bij deze beslissing zijn gevoegd;

Toestemming te geven voor de uitbetaling van de derde schijf van de gemeentelijke subsidie 2020 aan het SVKV voorzien door de samenwerkings- en subsidiëringsovereenkomst van 21 oktober 2015;

De uitgave van 7.021,61 € (zevenduizend eenentwintig euro en eenenzestig cent) in te schrijven op artikel 922/332-02/2020/39 van de gewone dienst van de begroting 2022.

De Raad keurt het voorstel van beraadslaging goed.

34 stemmers : 34 positieve stemmen.

2 annexes / 2 bijlagen

Mobilité - Mobilitéit

29 Mobilité - Organisation de la "journée sans voiture" 2022 - Accord des Bourgmestres.

LE CONSEIL,

Vu la Nouvelle loi communale, notamment son article 117 ;

Vu l'accord conclu le 18 mai 2022 entre les bourgmestres des dix-neuf communes de l'arrondissement administratif de Bruxelles-Capitale ;

Considérant que le 18 septembre 2022 aura lieu la « journée sans voiture » ;

Que le conseil communal décide de s'associer également à cet événement ;

Qu'à cette occasion, seules les personnes et les véhicules autorisés pourront circuler sur tout le territoire des dix-neuf communes ;

Qu'il convient dès lors d'assurer la cohérence dans la délivrance des autorisations ;

Qu'à cet égard, une multiplication des démarches pour la personne désirant obtenir une autorisation risque de la dissuader de se conformer au règlement et, partant, de l'inciter à frauder ;

DECIDE :

L'accord conclu le 18 mai 2022 entre le bourgmestre de la commune de Forest et les bourgmestres des dix-huit autres communes de l'arrondissement administratif de Bruxelles-Capitale est approuvé.

Le Conseil approuve le projet de délibération.

34 votants : 34 votes positifs.

Mobilitéit - Organisatie van de "autoloze zondag" 2022 - Akkoord tussen de Burgemeesters.

DE RAAD,

Gelet op de Nieuwe Gemeentewet, inzonderheid artikel 117 ;

Gelet op het akkoord gesloten op 18 mei 2022 tussen de burgemeesters van de negentien gemeenten van het administratieve arrondissement Brussel-Hoofdstad ;

Overwegende dat op 18 september 2022 de "autoloze zondag" plaatsvindt ;

Dat de gemeenteraad beslist om zich ook bij dit evenement aan te sluiten ;

Dat bij deze gelegenheid enkel de personen en de voertuigen die een toelating hebben verkregen, zich mogen verplaatsen over het hele grondgebied van de negentien gemeenten ;

Dat bijgevolg coherentie verzekerd moet worden bij de uitreiking van toelatingen ;

Dat een uitbreiding van het aantal stappen die men dient te ondernemen om een toelating te verkrijgen, een afradend effect kan hebben om het reglement na te leven en tot fraude kan aanzetten ;

BESLIST:

Het akkoord afgesloten op 18 mei 2022 tussen de burgemeester van de gemeente Vorst en de burgemeesters van de achttien andere gemeenten van het administratieve arrondissement Brussel-Hoofdstad wordt goedgekeurd.

De Raad keurt het voorstel van beraadslaging goed.
34 stemmers : 34 positieve stemmen.

AFFAIRES GÉNÉRALES - ALGEMENE ZAKEN

Secrétariat - Secretariaat

30 **Motion visant la limitation de l'indexation des loyers dans les logements communaux (à la demande de Monsieur De Beer, conseiller communal) - Report du 24/05/2022.**

Considérant l'indexation très élevée des loyers pour l'année 2022 qui est actuellement d'environ 7%,
Considérant la crise du logement en Région bruxelloise et la difficulté pour de nombreux ménages de payer leur loyer,
Considérant qu'une augmentation conséquente des loyers à cause de l'indexation accentue la crise sociale et la paupérisation des ménages,
Considérant que cette paupérisation va peser aussi sur le CPAS,
Considérant le risque de loyer impayé impactant les finances de la régie communale,
Le conseil communal demande au collège:

- De limiter l'indexation à 2% pour l'ensemble des logements communaux pendant l'année 2022,
- De rembourser la différence aux locataires des logements communaux ayant déjà subi cette indexation pour les loyers payés.

Le point est reporté.

Motie tot beperking van de huurindexering voor de gemeentelijke woningen (op vraag van de heer De Beer, gemeenteraadslid) - Uitstel van 24/05/2022.

Het punt wordt verdaagd.

1 annexe / 1 bijlage

31 **Motion relative aux nuisances générées par le survol aérien autour de l'aéroport de Bruxelles-National (à la demande de Monsieur Van Vlasselaer, conseiller communal)**

Le Conseil,
Considérant la législation de l'Union européenne et la jurisprudence constante de la Cour européenne des droits de l'homme consacrant la protection de l'environnement et le droit à un environnement

sain et de qualité ;

Considérant le règlement (UE) n°598/2014 du Parlement européen et du Conseil du 16 avril 2014 relatif à l'établissement de règles et de procédures concernant l'introduction de restrictions d'exploitation liées au bruit dans les aéroports de l'Union, dans le cadre d'une approche équilibrée, et abrogeant la directive 2002/30/CE, entré en vigueur le 13 juin 2016 ;

Considérant les difficultés, résumées dans le rapport de l'ULB (ULB & IGEAT, Analyse ex post des nouvelles procédures aériennes mises en service le 6 février 2014 dans la région métropolitaine bruxelloise, Étude pour le SPF Mobilité et Transports, rapport final, Bruxelles, 7 mai 2014, p. 9), de la mise en œuvre des mesures recommandées par l'approche équilibrée telle que définie dans le règlement n°598/2014 ;

Considérant que le droit à la santé et à l'environnement sain pour les riverains constitue un droit inaliénable, prescrit par l'article 23 de la Constitution, qui ne porte nullement préjudice au développement économique de l'aéroport de Bruxelles-National ;

Considérant l'arrêté du gouvernement de la Région bruxelloise du 27 mai 1999 relatif à la lutte contre le bruit généré par le trafic aérien ;

Considérant que l'application de cet arrêté a été confirmée par les plus hautes instances judiciaires belges et européennes et qu'il représente à ce jour la seule arme juridique dont dispose la Région bruxelloise pour fixer les limites acceptables en termes de bruit.

Considérant l'article 34 de l'arrêté royal octroyant la licence d'exploitation de l'aéroport de Bruxelles-National imposant au titulaire de l'exploitation le strict respect des normes acoustiques arrêtées par la Région bruxelloise et la Région flamande, après concertation avec l'Etat fédéral ;

Considérant que, selon la Directive 2002/49 du 25 juin 2002 relative à l'évaluation et à la gestion du bruit dans l'environnement, la durée de la nuit européenne est fixée à 8 heures minimum ;

Considérant qu'un grand nombre d'aéroports européens disposent de réglementations strictes en matière de survol aérien de nuit, et ce, sans qu'une diminution de l'activité économique soit constatée ;

Considérant qu'un grand nombre d'aéroports européens, dont les avions survolent plus de 30.000 habitants, disposent d'une politique d'insonorisation visant à réduire les nuisances sonores et environnementales de la population survolée ;

Considérant que la correcte exécution des décisions de justice relève simplement d'un objectif légaliste de respect des décisions du pouvoir judiciaire, qui s'inspire du principe de loyauté fédérale, dans un souci d'assurer la sécurité juridique ;

Considérant la déclaration gouvernementale fédérale du 9 octobre 2014 qui annonce l'élaboration d'« une solution structurelle (...), en particulier dans les zones à forte densité de population » (Accord du gouvernement fédéral, 10 octobre 2014, p. 219) ;

Considérant la proposition du Gouvernement de la Région bruxelloise visant à concilier la qualité de vie des habitants de la Région bruxelloise et le développement économique de l'aéroport de Bruxelles-National ;

Considérant que l'Organisation mondiale de la Santé conclut que les troubles du sommeil constituent l'un des effets les plus graves du bruit dans l'environnement, causant à la fois des effets immédiats ainsi que des effets à long terme ;

Considérant que le bruit généré par le survol aérien entraîne des troubles de l'attention et de la concentration aux enfants en milieu scolaire ;

Considérant que les pollutions sonore et environnementale entraînent des problèmes de santé avec notamment des conséquences sur le système nerveux central et périphérique et sur le système cardiovasculaire ;

Considérant que le Ministre fédéral de la Mobilité a décidé de mettre en place une plateforme de concertation à grande échelle afin de tenter de résoudre le dossier du survol aérien ;

Considérant que cette plateforme réunit direction et syndicats de l'aéroport, aiguilleurs du ciel, compagnies aériennes, associations de riverains, bourgmestres bruxellois et des deux Brabant ;

Considérant la proposition de résolution (55 0291/001) visant à pallier le problème des nuisances générées par le survol aérien autour de l'aéroport de Bruxelles-National tout en conciliant le développement économique de cet aéroport ;

Considérant que la récurrence du survol aérien de la Région bruxelloise et de sa proche périphérie

constitue une source constante de nuisances sonores et environnementales importantes ;

Considérant que la situation ne semble pas avoir évolué depuis plusieurs années et que le survol intensif de la Région bruxelloise se poursuit et continue de provoquer des interrogations et des réactions négatives légitimes des habitants et des riverains, et ce, même si la situation lors de la crise covid a amené une diminution passagère de ce survol intensif ;

Considérant que la commune de Forest n'est pas épargnée par ces nuisances liées notamment à l'utilisation de la route du canal et du trafic nocturne.

Demande :

1. Au Gouvernement fédéral :

- De considérer que l'aéroport de Bruxelles-National a prioritairement une vocation d'aéroport urbain dont les activités régulières sont diurnes ;
- De conserver la limitation actuelle maximum de l'aéroport à 250.000 mouvements, en s'opposant au projet de doublement du trafic souhaité par Brussels Airport Company ;
- De confirmer de manière absolue le principe du non-survol des zones densément peuplées afin de respecter l'intérêt général, la santé publique et la sécurité des populations ; et de considérer que tout le territoire de la Région bruxelloise, en ce compris la zone du Canal, est densément peuplé ;
- D'adapter les procédures et routes aériennes dans le but de réduire les nuisances et de minimiser le nombre de personnes impactées par celles-ci ;
- De fixer la période dite « de nuit » à l'aéroport de Bruxelles-National de 22h00 à 7h00, d'interdire les décollages et les atterrissages durant cette période, sauf les exceptions définies par la loi et dans le strict respect du quota annuel actuel des vols de nuit ;
- De proposer la réalisation d'une étude indépendante sur l'impact des particules ultrafines émises par le trafic aérien sur l'ensemble des citoyens survolés ;
- De veiller au strict respect des normes de vent applicables sur les pistes 01-19, 07-25 et de garantir la transparence totale à cet égard ;
- D'exiger de l'exploitant de l'aéroport qu'il recule d'au minimum de 1.800 mètres, et si nécessaire d'une distance encore plus longue, le seuil de la piste 25L vers l'Est de manière à permettre les décollages par un virage à gauche sans survoler la Région bruxelloise et sa proche périphérie, dont Crainhem et Wezembeek-Oppeem ;
- De développer une stratégie aéroportuaire nationale en vue d'une meilleure répartition, vers les aéroports régionaux, des activités de fret et de charter / low cost et d'étudier la décentralisation de certaines activités de l'aéroport dans le cadre d'une gestion concertée avec aéroports belges visant à exploiter mieux leurs spécificités et leurs synergies éventuelles tout en évitant toute forme de concurrence déloyale entre eux ;
- D'instaurer, concomitamment au respect des normes ci-avant exposées, une autorité publique, indépendante et neutre, de contrôle des nuisances sonores aériennes autour de Bruxelles-National, et de favoriser les accords de coopération avec les différentes régions du pays ;
- De respecter l'Arrêté bruit de la Région bruxelloise du 27 mai 1999, entré en vigueur le 1er janvier 2000, ainsi que toutes les décisions de justice exécutoires ;
- D'exiger que soit strictement sanctionné tout non-respect des routes aériennes ;
- D'instaurer, en vue de lutter plus efficacement contre le réchauffement climatique et en collaboration avec les instances européennes, une taxation effective sur le kérosène des avions au départ ou à destination de l'Europe ;
- D'étudier, dans le respect des principes énoncés ci-avant, l'ensemble des recommandations des associations représentatives dans la définition et l'organisation des routes aériennes ;
- D'étudier, en collaboration avec les autorités régionales compétentes et les associations

représentatives, la mise en place d'un plan d'insonorisation global des zones résiduellement survolées dont les effets ne pourront toutefois pas être considérés comme l'acceptation ultérieure d'une extension de l'aéroport non durable et non respectueuse de la santé des habitants de la Région bruxelloise et de sa proche périphérie ;

- D'étudier le sujet de la restriction de l'exploitation de l'aéroport de Bruxelles-National, sans tabou et avec tous les acteurs de la mobilité ;
- D'interdire les avions les plus bruyants par une adaptation régulière des limites de bruit réglementaires (quotas de bruit autorisé par avion et par saison) ainsi que la mise en place d'incitants financiers intégrés aux redevances de décollage et d'atterrissage. Nous plaidons également pour que les dépassements des normes de bruits imposées par l'arrêté bruit de la Région bruxelloise fasse l'objet d'une sanction effective ;
- D'utiliser une meilleure politique tarifaire comme l'un des leviers permettant d'assurer un meilleur équilibre des tarifs entre l'offre aérienne et l'offre ferroviaire ;
- D'interdire les vols « sauts de puce » pour lesquels il existe généralement une alternative efficace en train (Bruxelles-Paris, Bruxelles-Amsterdam...) ;
- D'investir massivement dans le développement du transport ferroviaire au niveau européen, dont celui des réseaux de train de nuit et TGV fret ;
- D'adopter une totale transparence par rapport aux travaux menés dans le cadre de la plateforme de concertation.

2. Au Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale :

- D'étudier la possibilité de rapprocher les normes de bruit des nouvelles lignes directrices liées au bruit aérien de l'OMS et du principe de récurrence du bruit ;
- De poursuivre la parfaite perception des amendes administratives dues par les compagnies aériennes en infraction ;
- De s'assurer que le réseau de sonomètres couvre bien l'ensemble des survols de la région et qu'ils permettent de verbaliser l'ensemble des avions qui ne respecteraient pas l'arrêté bruit sur le territoire de la région ;
- De maintenir et réaffirmer sa position adoptée en 2017 telle que développée dans les présentes demandes au Gouvernement fédéral ;
- De valoriser et de promouvoir les circuits de consommation qui privilégient une production locale, socialement juste et durable.

3. Aux communes bruxelloises :

- De défendre cette motion auprès de la plateforme de concertation ;
- De faire sienne la présente motion.

Le Conseil approuve le projet de délibération.

34 votants : 34 votes positifs.

Motie betreffende de hinder als gevolg van het overvliegen van het gebied rond de luchthaven Brussel-Nationaal (op vraag van de heer Van Vlasselaer, gemeenteraadslid)

De Raad,

Overwegende dat de wetgeving van de Europese Unie, alsook de vaste rechtspraak van het Europees

Hof voor de Rechten van de Mens, het recht op bescherming van het milieu en op een gezond en hoogwaardig milieu verankeren;

Overwegende de op 13 juni 2016 in werking getreden Verordening (EU) nr. 598/2014 van het Europees Parlement en de Raad van 16 april 2014 inzake de vaststelling van regels en procedures voor de invoering van geluidsgelateerde exploitatiebeperkingen op luchthavens in de Unie binnen het kader van een evenwichtige aanpak, en tot intrekking van Richtlijn 2002/30/EG;

Overwegende de problemen die worden samengevat in het verslag van de ULB (*ULB & IGEAT, Analyse ex post des nouvelles procédures aériennes mises en service le 6 février 2014 dans la région métropolitaine bruxelloise, Étude pour le SPF Mobilité et Transports, rapport final, Bruxelles, 7 mei 2014, blz. 9*) betreffende de uitvoering van de maatregelen die worden aanbevolen bij de evenwichtige aanpak zoals omschreven in de verordening nr. 598/2014;

Overwegende dat het recht op gezondheid en op een gezond milieu voor de omwonenden een onvervreemdbaar recht is, voorgeschreven bij artikel 23 van de Grondwet, dat geenszins afbreuk doet aan de economische ontwikkeling van de luchthaven van Brussel-Nationaal;

Overwegende het besluit van de Brusselse Hoofdstedelijke regering van 27/05/1999 betreffende de bestrijding van geluidshinder voortgebracht door het luchtverkeer;

Overwegende dat de toepassing van dit besluit door de hoogste Belgische en Europese gerechtelijke instanties werd bevestigd en dat het tot op vandaag het enige juridische wapen is waarover het Brussels Gewest beschikt om aanvaardbare geluidsgrenzen vast te stellen;

Overwegende artikel 34 van het koninklijk besluit betreffende de toekenning van de exploitatielicentie van de luchthaven van Brussel-Nationaal waarbij de houder van de licentie verplicht wordt om de geluidsnormen na te leven, uitgevaardigd door het Brussels Gewest en het Vlaams Gewest, na overleg met de federale Staat;

Overwegende dat volgens richtlijn 2002/49/EG van 25/06/2002 inzake de evaluatie en de beheersing van omgevingslawaai de Europese nacht minimaal acht uren telt;

Overwegende dat veel Europese luchthavens strikte reglementeringen inzake nachtvluchten hanteren, zonder dat een vermindering van de economische activiteit wordt vastgesteld;

Overwegende dat veel Europese luchthavens met vliegroutes over zones met meer dan 30.000 inwoners een geluidsdempingsbeleid hanteren om de geluids- en milieuhinder voor de bevolking in die zones te beperken;

Overwegende dat de correcte uitvoering van de rechterlijke beslissingen kadert in de inachtneming van de beslissingen van de rechterlijke macht, die haar grondslag heeft in het beginsel van federale loyaleit, met het oog op het waarborgen van de rechtszekerheid;

Overwegende de federale beleidsverklaring van 09/10/2014, die “een structurele (...) oplossing om de geluidsoverlast tegen te gaan, in het bijzonder in de dichtbevolkte gebieden” in uitzicht stelt (regeerakkoord, 9 oktober 2014, blz. 219);

Overwegende het voorstel van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering om de levenskwaliteit van de inwoners van het Brussels Gewest en de economische ontwikkeling van de luchthaven Brussel-Nationaal met elkaar te verzoenen;

Overwegende dat de Wereldgezondheidsorganisatie concludeert dat slaapstoornissen een van de ernstigste gevolgen van lawaai in het milieu zijn, die zowel onmiddellijke als langdurige gevolgen heeft;

Overwegende dat het geluid dat door het overvliegen wordt gegenereerd, aandachts- en concentratiestoornissen veroorzaakt bij kinderen in scholen;

Overwegende dat lawaai en milieuvervuiling gezondheidsproblemen veroorzaken met gevolgen voor met name het centrale en perifere zenuwstelsel en het cardiovasculaire systeem;

Overwegende dat de federale minister van Mobiliteit heeft besloten een grootschalig overlegplatform op te zetten om te trachten de kwestie van het overvliegen op te lossen.

Overwegende dat dit platform de directie en de vakbonden van de luchthaven, luchtverkeersleiders, luchtvaartmaatschappijen, verenigingen van buurtbewoners, de burgemeesters van Brussel en Vlaams- en Waals-Brabant samenbrengt;

Overwegende het voorstel van resolutie (55 0291/ 001) over het ondervangen van het probleem van de hinder als gevolg van het overvliegen van het gebied rond de luchthaven Brussel-Nationaal, zonder daarbij afbreuk te doen aan de economische ontwikkeling van die luchthaven;

Overwegende dat de herhaling van het overvliegen van het Brussels Gewest en zijn onmiddellijke omgeving een constante bron van aanzienlijke geluids- en milieuvervuiling is;

Overwegende dat de situatie sinds enkele jaren niet lijkt te zijn geëvolueerd en dat het intensieve overvliegen van het Brussels Gewest voortduurt en nog steeds vragen en legitieme negatieve reacties van inwoners en omwonenden oproept, ook al heeft de situatie tijdens de coronacrisis geleid tot een tijdelijke vermindering van dit intensieve overvliegen;

Overwegende dat de gemeente Vorst niet gespaard blijft van deze hinder die met name verband houdt met het gebruik van de kanaalroute en het nachtelijk verkeer.

Vraagt:

1. Aan de Federale Regering:

- Er rekening mee te houden dat de luchthaven van Brussel-Nationaal in de eerste plaats een stedelijke luchthaven is waarvan de reguliere activiteiten overdag plaatsvinden;
- De huidige limiet van maximaal 250.000 bewegingen van de luchthaven te handhaven, door in te gaan tegen het gewenste plan van Brussels Airport Company om het vliegverkeer te verdubbelen;
- Op absolute wijze het beginsel te bevestigen dat de dichtbevolkte gebieden niet mogen worden overvlogen om het algemeen belang, de volksgezondheid en de veiligheid van de bevolking te respecteren; en er rekening mee te houden dat het hele grondgebied van het Brussels Gewest, met inbegrip van de kanaalzone, dichtbevolkt is;
- De procedures en vluchtroutes aan te passen om de hinder te beperken, alsook het aantal personen dat hierdoor getroffen wordt;
- Als regel vast te stellen dat de “nacht” voor de luchthaven Brussel-Nationaal duurt van 22 uur tot 7 uur en in dat tijdvak het opstijgen en landen van vliegtuigen te verbieden, behalve in de bij de wet bepaalde uitzonderingen en met strikte inachtneming van het huidige jaarlijkse quotum van de nachtvluchten;
- De uitvoering voor te stellen van een onafhankelijk onderzoek dat moet nagaan welke gevolgen de door vliegtuigen uitgestoten ultrafijne stofdeeltjes hebben voor alle burgers die met overvliegende vliegtuigen te maken hebben;
- Toe te zien op de strikte inachtneming van de windnormen op de banen 01-19, 07-25 en ter zake totale transparantie waarborgen;
- Te eisen dat de luchthavenuitbater de drempel van baan 25L minstens 1.800 meter in oostelijke richting opschuift, en zo nodig nog verder, zodat vliegtuigen kunnen opstijgen door een bocht naar links te nemen zonder over het Brussels Gewest en de onmiddellijke omgeving, waaronder Kraainem en Wezembeek-Oppem, te moeten vliegen;
- Een nationale luchthavenstrategie uit te werken met het oog op een betere spreiding van de vracht- en charter- / lowcostactiviteiten over de regionale luchthavens en de decentralisatie van bepaalde luchthavenactiviteiten te bestuderen in het kader van een gezamenlijk beheer met de Belgische luchthavens dat erop gericht is hun specifieke kenmerken en hun mogelijke synergieën beter te benutten en elke vorm van oneerlijke concurrentie tussen hen te vermijden;
- Naast de inachtneming van de voormelde normen tevens een onafhankelijke en neutrale overheidsinstantie in te stellen die toezicht houdt op de door vliegtuigen veroorzaakte geluidshinder rond de luchthaven Brussel-Nationaal, alsook het sluiten van samenwerkingsakkoorden met de andere gewesten van ons land te bevorderen;
- Het geluidshinderbesluit van het Brussels Gewest van 27 mei 1999, dat op 1 januari 2000 in werking getreden is, en alle uitvoerbare gerechtelijke beslissingen na te leven;
- Te eisen dat elke niet-inachtneming van de vliegroutes streng bestraft wordt;
- Met het oog op een efficiëntere bestrijding van de klimaatopwarming en in samenwerking met de Europese instanties, een effectieve belasting in te voeren op de kerosine van vliegtuigen die van en naar Europa vliegen;

- In naleving van de hiervoor opgesomde principes alle aanbevelingen van de representatieve verenigingen op het gebied van de bepaling en de organisatie van vluchtroutes te bestuderen;
- In samenwerking met de bevoegde gewestelijke overheden en de representatieve verenigingen de uitvoering van een globaal geluiddempingsplan voor de overvlogen gebieden te bestuderen, waarvan de effecten echter niet kunnen worden beschouwd als de aanvaarding achteraf van een uitbreiding van de luchthaven die niet duurzaam is en de gezondheid van de inwoners van het Brussels Gewest en zijn onmiddellijke omgeving niet respecteert;
- Het onderwerp van de beperking van de exploitatie van de luchthaven Brussel-Nationaal te bestuderen, zonder taboes en met alle belanghebbenden op het gebied van mobiliteit;
- De meest luidruchtige vliegtuigen te verbieden, door een regelmatige aanpassing van de reglementaire geluidsnormen (quota aan toegestaan geluid per vliegtuig en per seizoen), alsmede daartoe in de vertrek- en landingsvergoedingen financiële stimuli opnemen; wij pleiten er ook voor dat de overschrijding van de geluidsnormen die zijn opgelegd door het geluidshinderbesluit van het Brussels Gewest aan een effectieve sanctie wordt onderworpen;
- Een beter tariefbeleid als een van de hefboomen gebruiken om een beter evenwicht te bewerkstelligen tussen het aanbod aan reizen per vliegtuig dan wel per spoor;
- Een verbod in te stellen op ultrakorte vluchten, waarvoor de trein doorgaans een valabel alternatief biedt (Brussel-Parijs, Brussel-Amsterdam, ...);
- Massaal te investeren in de uitbouw van het spoorvervoer op Europees niveau, met inbegrip van netwerken voor nachttreinen en HST-netwerken voor goederenvervoer;
- Volledig transparant te zijn met betrekking tot de werkzaamheden die in het kader van het overlegplatform worden verricht.

2. Aan de Brusselse Hoofdstedelijke Regering:

- De mogelijkheid te bestuderen om de geluidsnormen in overeenstemming te brengen met de nieuwe richtlijnen van de Wereldgezondheidsorganisatie inzake luchtgeluid en het principe van de herhaling van geluidshinder;
- Het volledige bedrag van de administratieve boetes, verschuldigd door de in overtreding zijnde luchtvaartmaatschappijen, te blijven innen;
- Ervoor te zorgen dat het netwerk van geluidsniveaumeters alle overvluchten in het gewest bestrijkt en dat deze kunnen worden gebruikt om alle vliegtuigen die op het grondgebied van het gewest het geluidshinderbesluit niet naleven, te verbaliseren;
- Haar in 2017 ingenomen standpunt, zoals uitgewerkt in deze verzoeken aan de Federale Regering, te handhaven en opnieuw te bevestigen;
- De consumptiekanalen die de voorkeur geven aan een lokale, sociaal rechtvaardige en duurzame productie te valoriseren en te bevorderen.

3. Aan de Brusselse gemeenten:

- Deze motie te verdedigen op het overlegplatform;
- Zich bij de huidige motie aan te sluiten.

De Raad keurt het voorstel van beraadslaging goed.

34 stemmers : 34 positieve stemmen.

Amendement déposé par madame El Yousfi et madame Plovie :

Modifier le dernier considérant de la sorte : "Considérant que la commune de Forest n'est pas

épargnée par ces nuisances liées notamment à l'utilisation de la route du canal et du trafic nocturne ;"

34 votants : 34 votes positifs.

L'amendement est approuvé.

Intervention de M. Van Vlasselaer.

Madame la Présidente,

Chers Collègues,

Permettez-moi tout d'abord de remercier au nom du groupe DéFI, mes collègues d'Ecolo, du PS, du MR, du PTB et des Engagés pour s'être associé à notre initiative de dépôt de cette motion sur un problème auquel sont sensibles de nombreux Forestois et Forestoises. La saga politico-judiciaire du dossier des nuisances multiples générées par le survol de la Région bruxelloise et donc aussi de la commune de Forest dure depuis de nombreuses années.

La présente motion tente de faire le point sur l'état actuel de ce dossier gigogne en raison de ses différents aspects. Elle permet également de mettre en évidence les aspects nouveaux du dossier, conséquence de :

- l'évolution de la situation tant en Région bruxelloise qu'en régions flamande et wallonne,
- l'évolution du trafic aérien pendant et après les phases successives des épidémies de covid,
- l'évolution des techniques de construction des avions,
- l'intensification de la lutte contre la pollution de l'air et le réchauffement climatique.

1/ les nuisances sonores

Pour rappel, la majeure partie de la région bruxelloise est concernée par le survol aérien généré par l'aéroport de Bruxelles-National et les procédures d'exploitation (routes aériennes, usage des pistes, horaires de jour et de nuit, etc...) ressortent de la compétence de l'Etat fédéral. D'où les implications communautaires qui paralysent la voie vers une solution rationnelle et technique du dossier. Il est important de garder à l'esprit que le système d'utilisation préférentielle des pistes utilisé par le fédéral est un schéma qui ne correspond pas à l'utilisation réelle des pistes, comme le démontre plusieurs études universitaires (ULB,...), notamment en raison des contraintes des vents. Depuis l'arrêté de 1999 contre les nuisances sonores générées par le trafic aérien, pris par le ministre Gosuin, et en dépit des multiples efforts des gouvernements régionaux successifs, l'aéroport de Bruxelles-National est resté un mauvais élève parce que les routes empruntées maximisent le nombre de personnes impactées par les nuisances sonores ! A l'inverse, Charleroi et Liège ont mis en place un système de routes qui permet aux aéroports de se développer en touchant le moins possible de riverains ! Depuis l'arrêt de la Cour d'appel de Bruxelles d'octobre 2020 qui condamne l'Etat fédéral, 400 nouvelles familles ont introduit une nouvelle action auprès du tribunal de 1ère Instance de Bruxelles dans le cadre des nuisances sonores dues au survol de Bruxelles

Contraint par une décision de justice de juillet 2017, François Bellot, après quelques difficultés, a confié une étude d'incidence au bureau indépendant Envisa, spécialisé dans la durabilité des activités aéroportuaires. Ce bureau vient de remettre la première partie de son étude d'incidence sur le survol de la région bruxelloise. En 20 ans d'écart, deux études totalement indépendantes aboutissent à la même conclusion : la solution au litige des nuisances du trafic aérien autour de Bruxelles passe par un survol de la zone la moins densément peuplée : le Noordrand !

2/ L'impact de l'augmentation du trafic aérien et de ses nuisances sur la santé des Bruxellois.

la nuisance « Bruit », Forest, comme les autres communes bruxelloises, subit la « pollution de l'air par la concentration des particules fines » provoquée par l'utilisation des couloirs aériens, de la « route du canal » et de la « voie Delta ».

Or, le 31 juillet 2014, le Tribunal de 1ère instance de Bruxelles a ordonné de cesser l'utilisation de la route dite du « virage à gauche » ainsi que l'utilisation de « routes du Canal » telles que

modifiées ou mises œuvre depuis le 6 février 2014.

Il convient de ne pas perdre de vue que le trafic aérien génère de nombreux polluants tels que : le kérosène, l'oxyde d'azote (NO_x=NO₂+NO), le monoxyde de carbone (CO), les hydrocarbures imbrûlés (HC), les composés organiques volatiles (COV) dont le benzène, les suies, les particules fines (PM), le dioxyde de soufre (SO₂), le dioxyde de carbone (CO₂), l'Ozone (O₃). De ce fait, il est générateur de maladies importantes (maladies neuro-dégénératives, asthmes, cancers, dépressions,...). Il convient donc aussi de prendre en compte l'aspect social relatif à la santé et à la sécurité de plus d'un million d'habitants vivant à Bruxelles ! La pollution de l'air est un problème de santé publique !

3/ La zone du canal , zone de développement de la Région bruxelloise.

Le territoire du canal traverse la région bruxelloise du nord/est au sud/ouest sur 14 km. C'est l'axe stratégique du développement de la région bruxelloise, tant du point de vue démographique (et donc du logement) qu'économique. Le fonds FEDER y soutient pas moins de 34 projets de développement. Cette zone, actuellement en plein développement, accueille plus de 15% de la population avec encore d'importantes perspectives de croissance. Un grand nombre d'entrepreneurs et d'investisseurs (plus de 6.000 entreprises) ont choisi de développer leurs activités dans cette zone, qui génère annuellement quelques 8 milliards € de valeur ajoutée... et donc plusieurs milliers d'emplois !

Et pourtant, cette zone essentielle pour la région, densément peuplée et essentielle du point de vue économique, subit les nuisances et les pollutions provoquées par les lignes aériennes dites du Canal et Delta ! Est-il raisonnable que la zone de développement futur de la région bruxelloise et sa population restent dans cette situation de pollutions multiples ?

4/ Les conséquences de l'augmentation du trafic aérien sur la lutte contre le réchauffement climatique.

L'impact actuel du trafic aérien sur le réchauffement climatique est actuellement estimé de l'ordre de 6 à 8% et, avant l'épidémie de covid, sa croissance, de l'ordre de 5%/an, était supérieure à celle de toutes les autres activités humaines. La présentation de « la stratégie 2040 de Brussels Airport » et les développements et aménagements futurs envisagés afin d'assurer la croissance du pôle économique autour de l'aéroport de Bruxelles National s'inscrivaient dans cette vision de croissance. Or, il va de soi que l'augmentation du trafic aérien entraîne des nuisances plus importantes des émissions des gaz à effet de serre, en particulier lorsqu'il s'agit d'avions gros porteurs comme les Airbus A380. C'est « la politique de l'autruche » !

Il est clair que ces projets de développement des activités et du trafic aéroportuaire sont en contradiction totale avec la lutte contre le réchauffement climatique et donc devraient être révisés afin d'être compatibles avec les objectifs de cette dernière

Depuis 2015, la Conférences des Bourgmestres a demandé au gouvernement fédéral

de considérer que l'aéroport de Bruxelles National ait prioritairement une vocation d'aéroport urbain dont les activités régulières sont diurnes ;

de respecter l'intérêt général, la santé publique et la sécurité des populations ;

de considérer que tout le territoire de la Région de Bruxelles-Capitale, en ce compris la zone du Canal, est densément peuplé, et d'interdire son survol ;

de fixer la période dite « de nuit » à l'aéroport de Bruxelles-National de 22h00 à 7h00,

d'interdire les décollages et les atterrissages durant cette période, sauf les exceptions définies par la loi. Un programme plus raisonnable et plus respectueux du million d'habitants que compte la population de la capitale de l'Europe ...

En conclusion : il est incontestablement indispensable de manifester que la situation actuelle de survol de la région bruxelloise, et de notre commune de Forest, est inacceptable et doit évoluer. Il s'agit ici d'une question d'intérêt général qui justifie bien une « union sacrée », je réitère dès lors mes remerciements à l'ensemble des groupes de notre conseil qui ont accepté de se joindre à nous.

Intervention de M. Hacken.

Les Engagés se joignent à cette motion. Depuis 2019, c'est le calme plat en terme de réaction de la part de la Région. Or, les nuisances sonores sont importantes, notamment en terme de répercussion sur la santé. Il faudra certes un accord avec tous les niveaux, il y a des pistes de

solutions dont le recul de la piste 25. Cette motion permet de voir en quoi Forest subit précisément les nuisances, surtout nocturnes (dont les avions de DHL, la route du canal, le fret).

Intervention de M. Leclercq.

On aimerait que ce message soit porté aux autres niveaux de pouvoirs. Nous sommes tous sensibles au respect des normes de bruit. De nombreuses réglementations ont été prises sous le cabinet de Mme Huytebroeck. Mais ce n'est pas uniquement une question de recul de la piste ou autre, c'est aussi tout un modèle économique. Nous privilégions une consommation locale, une économie circulaire,...

Intervention de Mme Plovie.

J'ai bien précisé que, ne connaissant pas la matière, je voulais juste vérifier ce qui était proposé. Les informations que j'ai eues n'étaient pas claires par rapport à « des avions de fret la nuit particulièrement bruyant ».

Intervention de M. Ghysels

Le groupe PS est favorable à cette motion. Le Parlement bruxellois est également favorable à ce type de motion. Il y a un basculement de la route du ring vers la route du canal alors que c'est la plus densément peuplée. Il est vrai que les avions cargos volent surtout la nuit. Il s'agit d'un dossier complexe et je propose de retenir l'intervention de Mme Plovie qui ne mange pas de pain.

Amendement ingediend door mevrouw El Yousfi en mevrouw Plovie:

Wijzigen van de laatste considerans als volgt: “Overwegende dat de gemeente Vorst niet gespaard blijft van deze hinder die met name verband houdt met het gebruik van de kanaalroute en het nachtelijk verkeer;”

34 stemmen: 34 positieve stemmen.

Het amendement wordt goedgekeurd.

Tussenkomst van de heer Van Vlasselaer

Mevrouw de Voorzitster,

Beste collega's,

Allereerst wil ik in naam van de DÉFI-fractie mijn collega's van Ecolo, de PS, de MR, de PTB*PVDA en Les Engagés bedanken dat zij zich hebben aangesloten bij ons initiatief om deze motie in te dienen over een probleem waar veel Vorstenaren gevoelig voor zijn. De politieke en gerechtelijke saga van het dossier over de vele nadelige gevolgen van het overvliegen van het Brussels Gewest en dus ook van de gemeente Vorst is al vele jaren aan de gang.

In deze motie wordt getracht de balans op te maken van de huidige stand van zaken met betrekking tot dit uitgebreide dossier vanwege de verschillende aspecten ervan. Ook kunnen hierdoor de nieuwe aspecten van het dossier worden belicht, gevolg van:

- de evolutie van de situatie, zowel in het Brussels Gewest als in het Vlaams en het Waals Gewest,
- de evolutie van het luchtverkeer tijdens en na de opeenvolgende fasen van de corona-epidemieën,
- de evolutie van de vliegtuigbouwtechnieken,
- het opvoeren van de strijd tegen de luchtvervuiling en de klimaatopwarming.

1/ geluidshinder

Ter herinnering, het grootste deel van het Brussels Gewest wordt overvlogen door de luchthaven Brussel-Nationaal en de exploitatieprocedures (vliegroutes, gebruik van de banen, dag- en nachtschema's, ...) vallen onder de bevoegdheid van de federale staat. Vandaar de

communautaire implicaties die de weg naar een rationele en technische oplossing van het dossier bemoeilijken. Men mag niet uit het oog verliezen dat het systeem van preferentieel baangebruik dat door de federale overheid wordt gehanteerd, een regeling is die niet overeenstemt met het reële gebruik van de banen, zoals blijkt uit verschillende universitaire studies (ULB, ...), meer bepaald vanwege windbeperkingen. Sinds het besluit van 1999 tegen door het luchtverkeer veroorzaakte geluidshinder, genomen door minister Gosuin, en ondanks de vele inspanningen van de opeenvolgende gewestregeringen, is de luchthaven Brussel-Nationaal een slechte leerling gebleven omdat de gebruikte routes het aantal mensen dat last heeft van de geluidshinder maximaliseren! Charleroi en Luik hebben daarentegen een systeem van routes opgezet waardoor de luchthavens zich kunnen ontwikkelen met zo weinig mogelijk gevolgen voor de buurtbewoners! Sinds de uitspraak van het hof van beroep van Brussel van oktober 2020 waarbij de federale staat werd veroordeeld, hebben 400 nieuwe gezinnen een nieuwe vordering ingediend bij de rechtbank van eerste aanleg van Brussel in het kader van de geluidshinder als gevolg van het overvliegen van Brussel.

Gedwongen door een rechterlijke beslissing van juli 2017 heeft François Bellot, na enige moeilijkheden, een effectenstudie besteld bij het onafhankelijk bureau Envisa, gespecialiseerd in de duurzaamheid van luchthavenactiviteiten. Dit bureau heeft zopas het eerste deel van zijn studie over de gevolgen van het overvliegen van het Brussels Gewest ingediend. Met 20 jaar verschil zijn twee volledig onafhankelijke studies tot dezelfde conclusie gekomen: de oplossing voor het conflict van de luchtverkeershinder rond Brussel is over het dunst bevolkte gebied te vliegen: de Noordrand!

2/ De gevolgen van de toename van het luchtverkeer en de hinder daarvan voor de gezondheid van de Brusselaars.

Naast 'geluidshinder' heeft Vorst, net als de andere Brusselse gemeenten, te lijden onder 'luchtverontreiniging door de concentratie van fijn stof', veroorzaakt door het gebruik van luchtcorridors, de 'kanaalroute' en de 'Deltaroute'.

Op 31 juli 2014 heeft de rechtbank van eerste aanleg van Brussel evenwel bevolen het gebruik van de zogenaamde route van de 'bocht naar links' alsook het gebruik van de 'kanaalroutes', zoals gewijzigd of ingevoerd sinds 6 februari 2014, stop te zetten.

Men mag niet vergeten dat het luchtverkeer heel wat verontreinigende stoffen genereert, zoals: kerosine, stikstofoxide ($\text{NO}_x = \text{NO}_2 + \text{NO}$), koolmonoxide (CO), onverbrande koolwaterstoffen (HC), vluchtige organische stoffen (VOS) waaronder benzeen, roet, fijn stof (PM), zwaveldioxide (SO_2), kooldioxide (CO_2), ozon (O₃). Als gevolg daarvan veroorzaakt het ernstige ziekten (neurodegeneratieve ziekten, astma, kanker, depressie, ...) Er moet dus ook rekening worden gehouden met het sociale aspect in verband met de gezondheid en de veiligheid van meer dan een miljoen inwoners van Brussel! Luchtvervuiling is een probleem voor de volksgezondheid!

3/ De kanaalzone, een ontwikkelingszone in het Brussels Gewest.

Het kanaalgebied doorkruist het Brussels Gewest van noord/oost naar zuid/west over een afstand van 14 km. Het is de strategische as voor de ontwikkeling van het Brussels Gewest, zowel vanuit demografisch oogpunt (en dus op vlak van huisvesting) als economisch oogpunt. Het EFRO-fonds ondersteunt er niet minder dan 34 ontwikkelingsprojecten. Deze zone, die momenteel volop in ontwikkeling is, herbergt meer dan 15% van de bevolking, met nog aanzienlijke groeiperspectieven. Een groot aantal ondernemers en investeerders (meer dan 6.000 bedrijven) hebben ervoor gekozen hun activiteiten te ontwikkelen in dit gebied, dat jaarlijks ongeveer 8 miljard € aan toegevoegde waarde genereert... en dus enkele duizenden banen!

En toch lijdt deze zone, essentieel voor het Gewest, dichtbevolkt en essentieel vanuit economisch oogpunt, onder de hinder en de vervuiling veroorzaakt door de kanaal- en Deltaroute! Is het redelijk dat de toekomstige ontwikkelingszone van het Brussels Gewest en de inwoners ervan in deze situatie van verschillende soorten vervuiling blijven verkeren?

4/ De gevolgen van de toename van het luchtverkeer voor de strijd tegen de klimaatopwarming. Het huidige effect van het luchtverkeer op de klimaatopwarming wordt momenteel geschat op 6 à 8% en vóór de corona-epidemie was de groei ervan, met ongeveer 5%/jaar, groter dan die van

alle andere menselijke activiteiten. De voorstelling van ‘de strategie 2040 van Brussels Airport’ en de geplande toekomstige ontwikkelingen en voorzieningen om de groei van de economische pool rond de luchthaven Brussel-Nationaal te verzekeren, maakten deel uit van deze visie op groei. Het spreekt echter vanzelf dat de toename van het luchtverkeer leidt tot een grotere uitstoot van broeikasgassen, vooral wanneer het gaat om grote vliegtuigen zoals de Airbus A380. Dit is ‘struisvogelpolitiek’!

Het is duidelijk dat deze projecten voor de ontwikkeling van activiteiten en luchthavenverkeer volledig in tegenspraak zijn met de strijd tegen de klimaatopwarming en dus moeten worden herzien om ze in overeenstemming te brengen met de doelstellingen van die laatste.

Sinds 2015 heeft de Conferentie van Burgemeesters aan de federale regering gevraagd er rekening mee te houden dat de luchthaven Brussel-Nationaal in de eerste plaats bedoeld is als stadsluchthaven, waarvan de normale activiteit zich overdag afspeelt;

het algemeen belang, de volksgezondheid en de veiligheid van de bevolking te eerbiedigen;

er rekening mee te houden dat het hele grondgebied van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest, met inbegrip van de kanaalzone, dichtbevolkt is, en het overvliegen ervan te verbieden;

als regel vast te stellen dat de ‘nacht’ voor de luchthaven Brussel-Nationaal duurt van 22 uur tot 7 uur en in dat tijdvak het opstijgen en landen van vliegtuigen te verbieden, behalve in de bij de wet bepaalde uitzonderingen. Een redelijkere en respectvollere regeling voor de één miljoen inwoners van de hoofdstad van Europa ... Tot besluit: het is van onmiskenbaar belang aan te tonen dat de huidige situatie van het overvliegen van het Brussels Gewest, en van onze gemeente Vorst, onaanvaardbaar is en moet veranderen. Het gaat hier om een kwestie van algemeen belang die een ‘heilige verbintenis’ rechtvaardigt. Ik dank dan ook nogmaals alle fracties van onze gemeenteraad die zich bij ons hebben aangesloten.

Tussenkomst van de heer Hacken

Les Engagés sluiten zich bij deze motie aan. Sinds 2019 is het windstil op vlak van respons van het Gewest. Geluidshinder is evenwel een belangrijke zaak, vooral wat de gevolgen voor de gezondheid betreft. Er moet zeker een akkoord worden bereikt met alle niveaus, er zijn oplossingen, waaronder het opschuiven van baan 25. Met deze motie kunnen we zien hoe Vorst precies te lijden heeft onder de hinder, vooral ‘s nachts (waaronder vliegtuigen van DHL, de kanaalroute, goederenvervoer).

Tussenkomst van de heer Leclercq

We zouden willen dat deze boodschap ook naar de andere beleidsniveaus wordt overgebracht.

We zijn allemaal gevoelig voor het respecteren van de geluidsnormen. Er werden veel verordeningen uitgevaardigd onder het kabinet van mevrouw Huytebroeck. Maar het is niet alleen een kwestie van het opschuiven van de baan of wat dan ook, het is ook een heel economisch model. We geven de voorkeur aan lokale consumptie, een circulaire economie, ...

Tussenkomst van mevrouw Plovie

Ik heb duidelijk gemaakt dat ik, omdat ik de materie niet ken, enkel wilde nagaan wat er werd voorgesteld. De informatie die ik had, was niet duidelijk in verband met ‘bijzonder lawaaierige vrachtvliegtuigen ‘s nachts’.

Tussenkomst van de heer Ghysels

De PS-fractie is voor deze motie. Het Brussels Parlement is ook voor dit soort motie. Er is een verschuiving van de ringroute naar de kanaalroute, die het dichtst bevolkt is. Het klopt dat vrachtvliegtuigen meestal ‘s nachts vliegen. Het gaat om een complex dossier en ik stel voor om de tussenkomst van mevrouw Plovie te behouden. Dat kan geen kwaad.

2 annexes / 2 bijlagen

Stéphanie Koplowicz quitte la séance / verlaat de zitting.

32 **Motion concernant l'adhésion de la Commune de Forest à la Stratégie européenne de lutte contre l'antisémitisme et au maintien de la vie juive en Europe (à la demande de Messieurs Loewenstein, Pierre De Permentier et Hacken, conseillers communaux)**

Vu les engagements européens et internationaux pris par la Belgique pour le respect des droits fondamentaux des personnes ;

Vu le même engagement quant à la Convention européenne de sauvegarde des droits de l'Homme, en ses articles 5 et 9 ;

Vu que l'antisémitisme peut être défini comme une certaine perception des Juifs qui peut se manifester par une haine à leur égard. Les manifestations rhétoriques et physiques de l'antisémitisme visent des individus juifs ou non et/ou leurs biens, des institutions communautaires et des lieux de culte ;

Vu l'article 23 de la Constitution belge garantissant à chacun le droit :

4° à la protection d'un environnement sain ;

5° à l'épanouissement culturel et social ;

Vu que la pandémie que nous avons traversée, a été dévastatrice à tous les niveaux, y compris dans la désignation de boucs-émissaires et que différentes communautés ont été ciblées et que la pandémie a attisé et augmenté les discours antisémites ;

Vu qu'elle a donné lieu à « *de nouveaux mythes et théories du complot blâmant les Juifs* », selon un rapport de l'Agence européenne des droits fondamentaux qui précise que « *l'antisémitisme, en particulier sur internet, s'est accentué pendant la pandémie* », s'appuyant sur les statistiques officielles et les éléments réunis par les associations ;

Vu qu'en 2020, selon le site « antisemitisme.be », on note une augmentation de 36,5% p/r à 2019 des faits d'antisémitisme, représentant une hausse de 56% p/r à la moyenne des cinq dernières années. Parmi ces chiffres, 70,4% sont relatifs à des discours haineux sur les réseaux sociaux, d'autres, à des dégradations de l'espace public ou concernent des cas d'agressions/menaces à Anvers et Bruxelles. Sans oublier le détournement de l'étoile jaune pour comparer l'instauration du pass sanitaire à la Shoah ou les thèses conspirationnistes ;

Vu que les statistiques non encore finalisées pour l'année 2021 comptent déjà 119 incidents antisémites ;

Considérant de plus, qu'il ressort de l'enquête de la FRA [1] sur les personnes juives publiée en mars 2019 et menée dans 12 États membres de l'Union Européenne, dont la Belgique, que 92% des Juifs belges considèrent que l'antisémitisme exprimé en ligne est un problème dans leur pays – il s'agit du pourcentage le plus élevé après la France – et que 55% des Belges interrogées (bien au-dessus de la moyenne) craignent de devenir victimes d'une insulte antisémite ou d'harcèlement dans les 12 prochains mois alors que 41% craignent pour leur intégrité physique (au cours de cette même période) ;

Considérant que face à la montée inquiétante de l'antisémitisme, l'Union Européenne a présenté sa 1^{ère} stratégie européenne de lutte contre l'antisémitisme et de soutien à la vie juive ;

Considérant l'augmentation des actes antisémites, qui prend des formes inquiétantes, tant dans sa perception et que dans le vécu (voir le *Eurobarometer* 484, deuxième enquête menée par la *Fundamental Rights Agency* en 2018, publiée en 2019) ;

Considérant que, dans cette enquête, un.e Européen.ne sur deux considère que l'antisémitisme est un problème, que 89% considèrent que l'antisémitisme a augmenté pendant les 5 dernières années et principalement via Internet et que tous ces chiffres justifient à eux seuls un besoin d'action fort et l'envoi d'un message sans appel ;

Considérant que la stratégie européenne telle que décrite lors de la conférence de presse du 5 octobre 2021 est une première dans la lutte contre l'antisémitisme au niveau européen, avec un calendrier de réalisations et des évaluations ;

Considérant que cette stratégie repose sur trois axes, à savoir :

1. La prévention de toutes les formes d'antisémitisme et de lutte contre celles-ci ;
2. La protection et le soutien de la vie juive dans l'UE, avec financement de la sécurité à hauteur de 24 millions ;
3. L'éducation, la recherche et la mémoire de la Shoah ;

Considérant que cette même stratégie n'est pas le seul fait des compétences européennes, ni fédérales, ou régionales, mais nécessite l'adhésion de tous les États, et au sein de ceux-ci, des différents niveaux de pouvoir ;

Considérant le calendrier de cette stratégie jusque 2030 et des rapports de mise en œuvre de celle-ci, demandés pour 2024 et 2029 ;

Considérant que l'échelon communal est celui le plus proche des citoyen.ne.s, que c'est à cet échelon que le vivre ensemble peut participer à la réussite de la stratégie européenne entre tous les citoyen.ne.s d'une même Commune ;

Considérant que les Communes ont une marge de manœuvre et peuvent être porteuses de comportements exemplaires ;

Considérant la crise sanitaire du COVID-19 et ses effets décuplés pour les populations les plus fragiles et les fantasmes quant à un éventuel complot, porteur d'antisémitisme, comme l'atteste une étude franco-allemande de juin 2021[2] ;

Considérant que les Bourgmestres sont responsables de la sécurité des citoyen.ne.s présent.e.s sur le territoire de leur commune;

Considérant que la Commune de Forest s'est engagée depuis des années à être une commune hospitalière, accueillante et ouverte à toutes et tous, aussi bien en tant qu'employeur, qu'en tant que Pouvoir organisateur au sein de ses écoles, qu'en tant qu'autorité administrative ;

Considérant que dans sa Déclaration de politique générale, la Commune de Forest fait référence à la définition reprise à l'article 3 du Décret du 13 mai 2004 relatif à la Cohésion sociale, à savoir l'« Ensemble des processus sociaux qui contribuent à assurer à tous les individus ou groupes d'individus, quelle que soit leur origine nationale ou ethnique, leur appartenance culturelle, religieuse ou philosophique, leur statut social, leur niveau socio-économique, leur âge, leur orientation sexuelle ou leur santé, l'égalité des chances et des conditions, le bien-être économique, social et culturel, afin de permettre à chacun de participer activement à la société et d'y être reconnu. Ces processus visent en particulier la lutte contre toute forme de discrimination et d'exclusion sociale par le développement de politiques d'intégration sociale, d'interculturalité, de diversité socioculturelle et de cohabitation des différentes communautés locales. Ils sont mis en œuvre, notamment, par le développement d'une action communautaire de quartier et du travail en réseau » ;

Considérant l'adhésion de la Commune de Forest à la Coalition des villes contre le racisme (ECCAR) et leur plan d'actions en 10 points ;

Considérant les nombreuses activités de la Commune, et ce depuis des années, pour favoriser le devoir de Mémoire et l'apprentissage d'une citoyenneté active, par la participation des élèves des établissements scolaires communaux aux cérémonies telles que la « pose des pavés de mémoire » ou « Stolpersteine » organisées avec l'Association pour la Mémoire de la Shoah ;

Vu l'article 117 de la Nouvelle Loi Communale ;

Le Conseil

DÉCIDE

- D'adhérer à la Stratégie européenne de lutte contre l'antisémitisme et de soutien à la vie juive ;

DEMANDE au Collège :

- D'avoir une attention particulière quant au respect de cette stratégie et de ses évaluations ;

DEMANDE aux autorités fédérales :

- D'adhérer et d'appliquer le programme de prévention de toutes les formes d'antisémitisme et de lutter contre celles-ci ;
- De protéger et de soutenir la vie juive, en demandant que soit allouée une partie des 24 millions dédiés à cette stratégie pour la sécurité des espaces publics et lieux communautaires entre autres ;
- De participer activement au programme d'éducation, de recherche et de mémoire de la Shoah ;
- De lutter contre l'antisémitisme actuel dans toutes ses formes ;

DEMANDE au Gouvernement régional de s'engager dans la même voie dans son champ de compétences propres.

DÉCIDE

- De transmettre la présente motion au Parlement Fédéral, au Parlement Régional Bruxellois, au Premier Ministre, à la Ministre des Affaires étrangères, au Ministre-Président Bruxellois.

[1] <https://fra.europa.eu/fr/news/2019/lensemble-de-donnees-de-lenquete-de-la-fra-sur-lantisemitisme-est-desormais-disponible>

[2] European Commission, Directorate-General for Justice and Consumers, Comerford, M., Gerster, L., *The rise of antisemitism online during the pandemic : a study of French and German content*, Publications Office, 2021, <https://data.europa.eu/doi/10.2838/408086>

Le Conseil approuve le projet de délibération.
33 votants : 31 votes positifs, 2 abstentions.
Abstentions : Simon De Beer, Francis Dagrin.

Motie betreffende de aansluiting van de gemeente Vorst bij de Europese strategie voor de bestrijding van het antisemitisme en de instandhouding van het Joodse leven in Europa (op vraag van de heren Loewenstein, Pierre De Permentier en Hacken, gemeenteraadsleden)

Gelet op de Europese en internationale verbintenissen die België is aangegaan om de grondrechten van personen te eerbiedigen;

Gelet op hetzelfde engagement ten aanzien van het Europees Verdrag tot bescherming van de rechten van de mens, in artikel 5 en 9;

Overwegende dat antisemitisme kan worden gedefinieerd als een bepaalde perceptie van joden die tot uiting kan komen in haat jegens hen. De retorische en fysieke uitingen van antisemitisme zijn gericht tegen joodse en niet-joodse personen en/of hun eigendommen, gemeenschapsinstellingen en plaatsen van eredienst;

Gelet op artikel 23 van de Belgische Grondwet, dat eenieder het recht garandeert:

4° op de bescherming van een gezond leefmilieu;

5° op culturele en maatschappelijke ontwikkeling;

Aangezien de pandemie die we hebben doorgemaakt op alle niveaus verwoestend was, onder meer door verschillende gemeenschappen tot zondebok te maken en tot doelwit te maken, en dat de pandemie het antisemitisch discours heeft aangewakkerd;

Aangezien het aanleiding heeft gegeven tot nieuwe mythes en complottheorieën waarin joden de schuld krijgen, aldus een verslag van het Bureau van de Europese Unie voor de grondrechten (FRA), waarin wordt gesteld dat het antisemitisme, in het bijzonder op internet, tijdens de pandemie toegenomen is, op basis van officiële statistieken en door verenigingen verzameld bewijsmateriaal;

Volgens de website 'antisemitisme.be' is het aantal antisemitische incidenten in 2020 met 36,5% gestegen ten opzichte van 2019, wat neerkomt op een stijging met 56% ten opzichte van het gemiddelde van de afgelopen vijf jaar. Van deze cijfers heeft 70,4% betrekking op haatzaaien op sociale netwerken, andere op beschadiging van de openbare ruimte of op gevallen van agressie/bedreigingen in Antwerpen en Brussel. Om nog maar te zwijgen van het misbruik van de gele ster om de invoering van de gezondheidspas te vergelijken met de Shoah of de samenzweringstheorieën;

Aangezien de nog niet definitieve statistieken voor het jaar 2021 reeds 119 antisemitische incidenten tellen;

Overwegende voorts dat uit de in maart 2019 gepubliceerde enquête van het FRA [1] over de joden, die is uitgevoerd in 12 EU-lidstaten, waaronder België, blijkt dat 92% van de Belgische Joden van mening is dat het antisemitisme dat online wordt geuit een probleem is in hun land - het hoogste percentage na Frankrijk - en dat 55% van de Belgische respondenten (ver boven het gemiddelde) vreest het slachtoffer te worden van antisemitische beledigingen of intimidatie in de komende 12 maanden, terwijl 41% vreest voor hun fysieke integriteit (in dezelfde periode);

Overwegende de verontrustende toename van het antisemitisme heeft de Europese Unie haar eerste Europese strategie ter bestrijding van het antisemitisme en ter ondersteuning van het joodse leven gepresenteerd;

Overwegende de toename van antisemitische daden, die zorgwekkende vormen aanneemt, zowel in perceptie als in ervaring (zie Eurobarometer 484, tweede enquête die het Bureau van de EU voor de grondrechten in 2018 heeft uitgevoerd, gepubliceerd in 2019);

Overwegende dat uit dit onderzoek blijkt dat een op de twee Europeanen antisemitisme als een probleem beschouwt, dat 89% van mening is dat het antisemitisme de afgelopen vijf jaar is toegenomen, voornamelijk via internet, en dat al deze cijfers alleen al rechtvaardigen dat er krachtig moet worden opgetreden en een duidelijke boodschap moet worden geformuleerd;

Overwegende dat de Europese strategie, zoals beschreven tijdens de persconferentie van 5 oktober 2021, een primeur is in de strijd tegen antisemitisme op Europees niveau, met een kalender van verwezenlijkingen en evaluaties;

Overwegende dat deze strategie berust op drie assen:

1. Preventie en bestrijding van alle vormen van antisemitisme;
2. Bescherming en ondersteuning van het joodse leven in de EU, met een financiering van 24 miljoen euro voor veiligheid;
3. Onderwijs, onderzoek en herdenking van de Shoah;

Overwegende dat deze strategie niet alleen de verantwoordelijkheid is van de Europese, federale of regionale overheden, maar de steun vergt van alle staten en daarbinnen van de verschillende overheidsniveaus;

Overwegende de planning voor deze strategie tot 2030 en de voor 2024 en 2029 gevraagde verslagen over de uitvoering ervan;

Overwegende dat het gemeentelijke niveau het niveau is dat het dichtst bij de burgers staat, en dat het op dit niveau is dat het samenleven kan bijdragen tot het welslagen van de Europese strategie onder alle burgers van dezelfde gemeente;

Overwegende dat de gemeenten manoeuvreerruimte hebben en voorbeeldgedrag kunnen stellen;

Overwegende de coronapandemie en de talloze gevolgen daarvan voor de meest kwetsbare bevolkingsgroepen en de complottheorieën, wat antisemitisme in de hand werkt, zoals blijkt uit een Frans-Duitse studie van juni 2021[2];

Overwegende dat de Burgemeesters verantwoordelijk zijn voor de veiligheid van de burgers in hun gemeente;

Overwegende dat de gemeente Vorst zich al jaren inzet om een gastvrije en open gemeente voor iedereen te zijn, zowel als werkgever, als inrichtende macht binnen haar scholen en als bestuursorgaan;

Overwegende dat de Gemeente Vorst in haar algemene beleidsverklaring verwijst naar de definitie in artikel 3 van het decreet van 13 mei 2004 betreffende de sociale cohesie, nl. *het geheel van sociale processen die bijdragen tot het vrijwaren van gelijke kansen en voorwaarden en het economisch, sociaal en cultureel welzijn van alle personen of groepen van personen, ongeacht hun nationale of etnische herkomst, hun culturele, filosofische of godsdienstige strekking, hun sociaal statuut, hun sociaal-filosofisch niveau, hun leeftijd, hun seksuele geaardheid of hun gezondheid, zodat het voor iedereen mogelijk is om actief deel te nemen aan de maatschappij en er erkenning te vinden. Het doel van deze processen is in het bijzonder de strijd tegen elke vorm van discriminatie en sociale uitsluiting door middel van een beleidsontwikkeling inzake maatschappelijke integratie, interculturaliteit, sociaal-culturele diversiteit en het samenleven van de verschillende plaatselijke*

gemeenschappen. Ze worden inzonderheid aangewend door de uitbouw van communautaire actie in de wijken en netwerking;

Overwegende de aansluiting van de gemeente Vorst bij de Europese Coalitie van steden tegen racisme (ECCAR) en hun 10-punten actieplan;

Overwegende de talrijke activiteiten van de gemeente, al vele jaren, ter bevordering van de herinnering en het aanleren van actief burgerschap, door de deelname van de leerlingen van de gemeentescholen aan plechtigheden zoals het leggen van gedenkkasseien ('Stolpersteine') georganiseerd met de Vereniging voor de Herdenking van de Shoah;

Gelet op artikel 117 van de Nieuwe Gemeentewet;

DE RAAD,

BESLIST

- Aan te sluiten bij de Europese Strategie ter bestrijding van antisemitisme en ter bevordering van het joodse leven;

VRAAGT aan het College:

- Bijzondere aandacht te besteden aan de naleving van deze strategie en de evaluatie ervan;

VRAAGT aan de federale overheden:

- Het programma ter voorkoming en bestrijding van alle vormen van antisemitisme na te leven en uit te voeren;
- Het joodse leven te beschermen en te ondersteunen, door te verzoeken een deel van de voor deze strategie uitgetrokken 24 miljoen te besteden aan de beveiliging van o.a. openbare ruimten en gemeenschapsruimten;
- Actief deel te nemen aan het programma voor onderwijs, onderzoek en herdenking van de Shoah;
- De strijd aan te binden tegen het huidige antisemitisme in al zijn vormen;

VRAAGT de Gewestregering zich in haar eigen bevoegdheidsgebied op dezelfde wijze in te zetten;

BESLIST

- Deze motie voor te leggen aan het Federaal Parlement, het Brussels Parlement, de Eerste Minister, de Ministerie van Buitenlandse Zaken en de Brusselse Minister-President.

[1] <https://fra.europa.eu/fr/news/2019/lensemble-de-donnees-de-lenquete-de-la-fra-sur-lantisemitisme-est-desormais-disponible>

[2] European Commission, Directorate-General for Justice and Consumers, Comerford, M., Gerster, L., *The rise of antisemitism online during the pandemic: a study of French and German content*, Publications Office, 2021, <https://data.europa.eu/doi/10.2838/408086>

De Raad keurt het voorstel van beraadslaging goed.
33 stemmers : 31 positieve stemmen, 2 onthoudingen.
Onthoudingen : Simon De Beer, Francis Dagrin.

Intervention de M. Loewenstein.

A l'instar d'Uccle et d'Ixelles, Forest s'apprête à être la 3ème commune bruxelloise à adhérer à la Stratégie européenne de lutte contre l'antisémitisme et au maintien de la vie juive en Europe. Je suis ravi de présenter ce sujet avec mon collègue Cédric Pierre-De Permentier et remercie Laurent Hacken de s'y être joint en cosignant.

L'antisémitisme a une longue histoire qui lui est propre et resurgit dans le discours idéologique, politique, économique et théologique.

Si le racisme et l'antisémitisme sont deux modalités de rejet de l'autre et d'exclusion, il s'agit de phénomènes idéologiques qui mettent en jeu des logiques en partie différentes. Il convient de les distinguer ce qui ne veut surtout pas dire les opposer et encore moins établir une hiérarchie dans l'importance qu'on leur accorde ou la gravité qu'on leur attribue.

Il est également essentiel de bien savoir de quoi on parle. De poser les bons diagnostics pour prodiguer les bons remèdes. Alors que les discriminations à l'emploi, au logement ou encore le délit de faciès touchent surtout les personnes d'origine africaine ou maghrébine, l'antisémitisme a tendance à s'exprimer différemment: discours de haine, harcèlement, menaces, dégradations de bien, cyber-violences via les réseaux sociaux, agressions, mais aussi, meurtres, je pense aux attentats contre l'école juive Ozar Hatora à Toulouse, contre l'Hypercashier à Paris, mais aussi aux meurtres antisémites de Sarah Halimi et de Mireille Knoll, également à Paris, et, bien évidemment, à l'attentat contre le Musée Juif de Belgique qui a fait 4 morts et dont nous venons de commémorer il y a moins d'un mois le 10ème anniversaire.

Un autre élément très préoccupant, c'est l'antisémitisme dans le milieu scolaire, les directions et équipes pédagogiques mal outillées pour y répondre et les victimes subissant trop souvent la double peine :

- être victime d'insultes, de harcèlement, voir de menaces et d'agressions à caractère antisémite
- être forcée de devoir changer d'établissement parce que ce dernier n'apporte pas de réponse satisfaisante au problème, avec des conséquences parfois dramatiques pour le cursus des élèves concernés.

Pour ce qui concerne cet enjeu pédagogique de premier ordre, mon groupe a d'ailleurs déposé une proposition de résolution au Parlement de la Fédération Wallonie-Bruxelles.

Aujourd'hui, il n'est plus acceptable, dans un Etat de droit comme la Belgique, dans une Région comme Bruxelles, capitale de l'Europe, dans une commune comme Forest :

- que des Juifs se sentent mal à l'aise et en insécurité lorsqu'ils se promènent en rue avec une kippa ou une étoile de David ;
- que des enfants juifs se fassent harceler, insulter, voir agresser parce que juif dans certaines écoles ;
- que sur les réseaux sociaux, l'on voit pulluler des propos antisémites et négationnistes en toute impunité.

Au niveau des statistiques, avec ses 101 incidents recensés par Antisemitisme.be, l'année 2020 se marque par une augmentation de 36,5% par rapport à 2019 (74 incidents), un chiffre bien au-dessus de la moyenne des dix dernières années qui oscille autour des 75 incidents. Et Antisemitisme.be recense 119 incidents pour 2021, soit bien au-dessus de la moyenne de ces 10 dernières années. Et ce n'est que la partie émergée de l'iceberg dans la mesure où beaucoup de victimes ne portent pas plainte, mais la tendance est bien connue.

Mercredi dernier, NOA (Networks Overcoming Antisemitism ou réseaux pour surmonter

l'antisémitisme), qui fait écho et contribue aux objectifs de la Commission européenne de mettre fin à l'antisémitisme et de soutenir la vie juive, a présenté devant et avec la contribution d'une floppée d'organisations et institutions publiques ayant la lutte contre le racisme et l'antisémitisme dans leurs missions, et en présence et avec le soutien des présidents, vice-président ou coprésident de DÉFI, du MR, du PS et d'Ecolo, son rapport national de mesures gouvernementales pour lutter contre l'antisémitisme et encourager la vie juive. Un rapport que je vous invite à lire sur www.noa-project.eu.

La stratégie européenne telle que décrite lors de la conférence de presse du 5 octobre 2021, et à laquelle Forest est en passe d'adhérer, est une première dans la lutte contre l'antisémitisme au niveau européen, avec un calendrier de réalisations et des évaluations.

Cette stratégie repose sur trois axes, à savoir :

- La prévention de toutes les formes d'antisémitisme et de lutte contre celles-ci ;
- La protection et le soutien de la vie juive dans l'Union Européenne, avec financement de la sécurité à hauteur de 24 millions ;
- L'éducation, la recherche et la mémoire de la Shoah ;

Cette stratégie ne peut être le seul fait des compétences européennes, ni fédérales ou régionales. Elle nécessite l'adhésion de tous les États, et au sein de ceux-ci, des différents niveaux de pouvoir. Et l'échelon communal est celui le plus proche des citoyens. C'est à cet échelon que le vivre ensemble peut participer à la réussite de la stratégie européenne entre tous les citoyennes et les citoyens d'une même Commune.

Les Communes ont une marge de manœuvre et peuvent être porteuses de comportements exemplaires.

Rappelons :

- que Forest s'est engagée depuis des années à être une commune hospitalière, accueillante et ouverte à toutes et tous,
- qu'elle fait référence dans sa Déclaration de politique générale à la définition reprise dans le Décret de 2004 relatif à la Cohésion sociale,
- que notre commune a adhéré à la Coalition des villes contre le racisme (ECCAR) et leur plan d'actions en 10 points ;
- que de nombreuses activités ont déjà été organisées pour favoriser le devoir de Mémoire et l'apprentissage d'une citoyenneté active, par la participation des élèves des établissements scolaires communaux aux cérémonies telles que la « pose des pavés de mémoire » par exemple.

En conclusion, cette motion vise donc, et je reprends ici le dispositif, à ce que Forest adhère à la Stratégie européenne de lutte contre l'antisémitisme et de soutien à la vie juive et ait une attention particulière quant au respect de cette stratégie et de ses évaluations.

Elle demande par ailleurs aux autorités fédérales et au gouvernement régional dans le champ de ses compétences :

- d'adhérer et d'appliquer le programme de prévention de toutes les formes d'antisémitisme et de lutter contre celles-ci ;
- de protéger et de soutenir la vie juive, en demandant que soit allouée une partie des 24 millions dédiés à cette stratégie pour la sécurité des espaces publics et lieux communautaires entre autres ;
- de participer activement au programme d'éducation, de recherche et de mémoire de la Shoah ;
- et, enfin, de lutter contre l'antisémitisme actuel dans toutes ses formes.

Je vous remercie pour votre attention, votre intérêt et votre soutien à cette motion.

Intervention de M. De Permentier.

C'est un combat partagé par Ixelles et Uccle notamment. J'espère que cette motion sera suivie des faits sur le terrain et qu'une évaluation aura lieu.

Intervention de Mme Plovie.

La lutte contre l'antisémitisme fait partie des luttes fondamentales de notre société démocratique. Le groupe Ecolo-Groen voulait en effet soutenir cet objectif.

Cette motion nous inscrit dans la politique européenne de lutte contre l'antisémitisme pour les années 2021 à 2030 rendue publique par une déclaration du 5 octobre 2021 qui a été approuvée par la Belgique. Pour contrer l'antisémitisme, elle prône à la fois des actions répressives à l'égard de propos et d'actes antisémites et des mesures éducatives visant à combattre les préjugés concernant les Juifs.

Nous souscrivons parfaitement à ces objectifs.

Nous devons néanmoins souligner que la stratégie européenne associe l'État d'Israël, pourtant coupable de nombreuses violations du droit international, à ses objectifs de « combattre l'antisémitisme » et d' « encourager la vie juive » en Europe. »

A ce titre, le groupe écologiste partage ce que des observateurs ont pu souligner, notamment Michel Staszewski, de l'UPJB, à savoir que « Si l'intention aux origines de cette stratégie est louable, certains moyens pour la mettre en œuvre ne sont pas sans poser question, tant du point de vue de leur efficacité au regard de l'objectif visé que des risques pour la liberté de critique de la politique israélienne. »

Nous rappelons donc que la lutte contre l'antisémitisme, toujours aussi urgente et nécessaire, ne peut pas être instrumentalisée à des fins politiques.

Nous voterons malgré ces éléments en faveur de la motion.

Intervention de Mme El Yousfi.

Nous sommes pour ce combat mais il est important que la lutte soit intensifiée et notre commune doit être hospitalière. Toutes les luttes contre le racisme doivent être menées, quelles qu'en soient les victimes. Il ne peut y avoir de confusion entre cette lutte et la politique d'occupation de l'État d'Israël.

Intervention de M. de Beer.

La lutte contre l'antisémitisme est au cœur du combat du PTB pour une société sans discriminations. C'est un sujet d'autant plus important pour nous que notre Conseil communal a été plusieurs fois le triste théâtre d'actes antisémites. Je pense à la croix gammée qui a été dessinée sur l'affiche de notre tête de liste PTB, Stéphanie Koplowicz, en 2018, je pense aux dégradations des affiches de M. Loewenstein pendant la campagne électorale de 2019, et évidemment au scandaleux événement qui a terni la présentation de différents échevins en décembre 2018. Le PTB avait alors été à l'initiative d'un motion commune sans racisme, soutenue par l'unanimité des groupes politiques. Le PTB est aujourd'hui encore actif dans le travail de mémoire en soutenant notamment la plate-forme 8 mai, qui veut refaire de cette date - date de la fin de la guerre 1940-1945 - un jour férié. De ce point de vue, la motion déposée est très importante, elle dresse un inquiétant constat sur la réalité et l'augmentation de l'antisémitisme aujourd'hui, et nous la soutenons pour l'essentiel. Il y a toutefois un point de désaccord. La stratégie européenne de lutte contre l'antisémitisme, que se propose de soutenir cette motion, repose sur une définition de l'antisémitisme qui est pour le moins controversée : la définition de l'IHRA. Unia a qualifié cette définition de trop imprécise. Beaucoup d'intellectuels, de professeurs en droit, de militants pour la paix, etc., ont critiqué cette définition, qui tend à assimiler les critiques contre l'État d'Israël à de l'antisémitisme. Pierre Galand, ancien sénateur socialiste, a déclaré que cette définition s'inscrit dans "une stratégie de l'État d'Israël qui vise à le placer au-dessus du droit international". Critiquer la politique discriminatoire de l'État d'Israël à l'encontre des Palestiniens, par exemple, est, selon cette définition polémique, assimilé à de l'antisémitisme. Je siège ici au Conseil communal avec ma

collègue juive Stéphanie Koplowicz. Mon grand-père paternel était juif et a dû se cacher pendant la seconde guerre mondiale. Il n'empêche que j'ai des critiques sur l'État d'Israël et que pense avoir le droit de les exprimer librement, sans être accusé d'antisémitisme. Pour cette raison, le PTB s'abstiendra sur le vote de cette motion.

Réplique de M. Loewenstein.

Je regrette que, lorsqu'on parle d'antisémitisme, on se sente obligé de le lier à Israël. Il est bien évident que l'on peut critiquer l'État d'Israël sans être antisémite et, d'ailleurs, les champions de la critique d'Israël sont... israéliens. Je voulais rappeler que la motion a été voté à l'unanimité à Uccle et à Ixelles, Ixelles où le PTB est présent et a voté favorablement. C'est dommage que le PTB s'abstiennent à Forest. Sur un tel sujet, il est important d'avoir une unanimité de tous les démocrates.

Tussenkomsst van de heer Loewenstein

Naar het voorbeeld van Ukkel en Elsene staat Vorst op het punt om als 3e Brusselse gemeente aan te sluiten bij de Europese strategie ter bestrijding van antisemitisme en ter bevordering van het joodse leven in Europa. Ik ben verheugd dit onderwerp samen met mijn collega Cédric Pierre-De Permentier te kunnen voorstellen en dank Laurent Hacken dat hij zich hierbij heeft aangesloten door medeondertekening.

Antisemitisme heeft een lange eigen geschiedenis en duikt opnieuw op in het ideologisch, politiek, economisch en theologisch discours.

Hoewel racisme en antisemitisme twee vormen van afwijzing van de ander en uitsluiting zijn, gaat het om ideologische verschijnselen waarbij deels verschillende redeneringen worden aangewend. Het is belangrijk ze van elkaar te onderscheiden, wat niet betekent dat we ze tegenover elkaar stellen, en nog minder dat we een hiërarchie aanbrengen in het belang dat we eraan hechten of de ernst die we eraan toekennen.

Het is ook van essentieel belang te weten waarover we het hebben. De juiste diagnoses te stellen om de juiste remedies te geven. Terwijl discriminatie op het gebied van tewerkstelling, huisvesting of uiterlijk vooral mensen van Afrikaanse of Maghrebijnse afkomst treft, komt antisemitisme meestal op een andere manier tot uiting: haatdragende uitspraken, pesterijen, bedreigingen, beschadigingen van goederen, cybergeweld via de sociale netwerken, agressie, maar ook moorden. Ik denk aan de aanslagen tegen de joodse school Ozar Hatorah in Toulouse, tegen de Hypercacher in Parijs, maar ook aan de antisemitische moorden op Sarah Halimi en Mireille Knoll, ook in Parijs, en natuurlijk de aanslag tegen het Joods Museum van België waarbij 4 mensen om het leven kwamen en waarvan we nog geen maand geleden de 10e verjaardag hebben herdacht.

Een ander zeer verontrustend element is het antisemitisme binnen scholen, waarbij de directies en onderwijsteams slecht uitgerust zijn om hierop te reageren en de slachtoffers maar al te vaak dubbel worden gestraft:

- het slachtoffer zijn van beledigingen, pesterijen of zelfs bedreigingen en agressie van antisemitische aard
- gedwongen worden om van school te veranderen omdat zij geen bevredigend antwoord op het probleem biedt, met soms dramatische gevolgen voor het leerprogramma van de betrokken leerlingen.

In verband met deze pedagogische uitdaging van eerste orde, heeft mijn fractie voorts een voorstel van resolutie ingediend bij het Parlement van de Federatie Wallonië-Brussel.

Vandaag de dag is het niet meer aanvaardbaar, in een rechtsstaat zoals België, in een gewest zoals Brussel, hoofdstad van Europa, in een gemeente zoals Vorst:

- dat joden zich ongemakkelijk en onzeker voelen als ze op straat lopen met een keppeltje of een davidster;

- dat joodse kinderen op sommige scholen worden gepest, beledigd of zelfs aangevallen omdat ze joods zijn;
- dat het op sociale netwerken ongestraft blijft wemelen van antisemitische en negationistische uitspraken.

Statistisch gezien wordt het jaar 2020, met 101 opgelijste incidenten door Antisemitisme.be, gekenmerkt door een stijging van 36,5% ten opzichte van 2019 (74 incidenten), een cijfer dat ruim boven het gemiddelde van de afgelopen tien jaar ligt, dat rond de 75 incidenten schommelt. En Antisemitisme.be telt 119 incidenten voor 2021, ruim boven het gemiddelde van de afgelopen 10 jaar. En dit is nog maar het topje van de ijsberg, want veel slachtoffers dienen geen klacht in, maar de tendens is wel bekend.

Afgelopen woensdag heeft NOA (Networks Overcoming Antisemitism of netwerken ter bestrijding van antisemitisme), dat aansluit bij en bijdraagt aan de doelstellingen van de Europese Commissie om een einde te maken aan het antisemitisme en het joodse leven te ondersteunen, voor en met de medewerking van een groot aantal organisaties en overheidsinstellingen die de bestrijding van racisme en antisemitisme tot hun taken rekenen, en met de steun van de voorzitters, ondervoorzitter of medevoorzitter van DÉFI, de MR, de PS en Ecolo, zijn nationaal verslag van de regeringsmaatregelen ter bestrijding van antisemitisme en ter bevordering van het joodse leven, voorgesteld. Een verslag dat u kunt lezen op www.noa-project.eu.

De Europese strategie, zoals beschreven tijdens de persconferentie van 5 oktober 2021, waarbij Vorst zich binnenkort aansluit, is een primeur in de strijd tegen antisemitisme op Europees niveau, met een kalender van verwezenlijkingen en evaluaties.

Deze strategie berust op drie assen:

- preventie en bestrijding van alle vormen van antisemitisme;
- bescherming en ondersteuning van het joodse leven in de Europese Unie, met een financiering van 24 miljoen euro voor veiligheid;
- onderwijs, onderzoek en herdenking van de Shoah;

Deze strategie kan niet alleen de verantwoordelijkheid zijn van de Europese, federale of regionale overheden. Ze vergt de steun van alle staten en daarbinnen van de verschillende overheidsniveaus. En het gemeentelijk niveau is het niveau dat het dichtst bij de burgers staat. Het is op dit niveau dat het samenleven kan bijdragen tot het welslagen van de Europese strategie onder alle burgers van dezelfde gemeente.

De gemeenten hebben manoeuvreerruimte en kunnen voorbeeldgedrag stellen.

Denk eraan:

- dat Vorst zich al jaren inzet om een gastvrije en open gemeente voor iedereen te zijn,
- dat ze in haar algemene beleidsverklaring verwijst naar de definitie in het decreet van 2004 betreffende de sociale cohesie,
- dat onze gemeente zich aansluit bij de Europese Coalitie van steden tegen racisme (ECCAR) en hun 10-punten actieplan;
- dat er al talrijke activiteiten zijn georganiseerd ter bevordering van de herinnering en het aanleren van actief burgerschap, door de deelname van de leerlingen van de gemeentescholen aan plechtigheden zoals het leggen van gedenkkasseien.

Samengevat beoogt deze motie dus, en ik herhaal hier het dispositief, dat Vorst zich aansluit bij de Europese strategie ter bestrijding van antisemitisme en ter bevordering van het joodse leven en ze besteedt bijzondere aandacht aan de naleving van deze strategie en de evaluaties ervan. Voorts vraagt ze aan de federale overheden en de gewestregering binnen de grenzen van hun bevoegdheden:

- het programma ter voorkoming en bestrijding van alle vormen van antisemitisme na te leven en uit te voeren;
- het joodse leven te beschermen en te ondersteunen, door te verzoeken een deel van de voor deze strategie uitgetrokken 24 miljoen te besteden aan de beveiliging van o.a. openbare ruimten en gemeenschapsruimten;
- actief deel te nemen aan het programma voor onderwijs, onderzoek en herdenking van de Shoah;
- en ten slotte de strijd aan te binden tegen het huidige antisemitisme in al zijn vormen.

Ik dank u voor uw aandacht, uw belangstelling en uw steun voor deze motie.

Tussenkomsst van de heer De Permentier

Dit is een gezamenlijke strijd met onder meer Elsene en Ukkel. Ik hoop dat deze motie zal worden opgevolgd op het terrein en dat er een evaluatie zal plaatsvinden.

Tussenkomsst van mevrouw Plovie

De bestrijding van antisemitisme maakt deel uit van de fundamentele strijd van onze democratische samenleving. De fractie Ecolo-Groen wil deze doelstelling steunen. Met deze motie sluiten wij aan bij het Europees beleid ter bestrijding van antisemitisme voor de jaren 2021 tot 2030 dat openbaar werd gemaakt door een verklaring van 5 oktober 2021 die door België is goedgekeurd. Om antisemitisme tegen te gaan, pleit ze zowel voor repressieve acties tegen antisemitische uitlatingen en daden als voor educatieve maatregelen om vooroordelen over joden te bestrijden.

Wij staan volledig achter deze doelstellingen.

We moeten er echter op wijzen dat de Europese strategie de staat Israël, die zich nochtans schuldig maakt aan talrijke schendingen van het internationaal recht, associeert met haar doelstellingen van 'bestrijding van het antisemitisme' en 'bevordering van het joodse leven' in Europa.

In dat opzicht is de groene fractie het eens met haar waarnemers op wezen, meer bepaald Michel Staszewski, van de UPJB, namelijk dat de intentie achter deze strategie lovenswaardig is, maar dat sommige middelen om haar uit te voeren een aantal vragen doen rijzen, zowel vanuit het standpunt van hun doeltreffendheid met betrekking tot het beoogde doel als wat betreft de risico's voor de vrijheid van kritiek op het Israëlische beleid.

Wij herinneren u er daarom aan dat de bestrijding van antisemitisme, die nog steeds dringend en noodzakelijk is, niet voor politieke doeleinden mag worden aangewend.

Ondanks deze elementen stemmen wij voor de motie.

Tussenkomsst van mevrouw El Yousfi

Wij zijn voorstander van deze strijd, maar het is belangrijk dat ze wordt opgevoerd en onze gemeente moet gastvrij zijn. Elke strijd tegen racisme moet worden gevoerd, ongeacht wie de slachtoffers zijn. Er mag geen verwarring bestaan tussen deze strijd en het bezettingsbeleid van de staat Israël.

Tussenkomsst van de heer De Beer

De bestrijding van antisemitisme vormt de kern van de strijd van de PTB*PVDA voor een samenleving zonder discriminatie. Het is een onderwerp dat voor ons des te belangrijker is omdat ons gemeentebestuur verschillende malen het trieste toneel van antisemitische daden was. Ik denk aan het hakenkruis dat in 2018 op de affiche van onze PTB*PVDA-lijsttrekker, Stéphanie Koplowicz, werd getekend, ik denk aan het bekladden van de affiches van de heer Loewenstein tijdens de verkiezingscampagne van 2019, en uiteraard de schandalige gebeurtenis die de voorstelling van verschillende schepenen in 2018 ontsierde. De PTB*PVDA heeft vervolgens het initiatief genomen tot een gezamenlijke motie zonder racisme, die unaniem door de politieke fracties werd gesteund. De PTB*PVDA is ook vandaag nog actief in

herdenkingswerk door meer bepaald het 8 mei-platform te ondersteunen, dat van deze datum - datum van het einde van de oorlog 1940-1945 - opnieuw een feestdag wil maken. Vanuit dit standpunt is de ingediende motie zeer belangrijk, zij trekt een verontrustende conclusie over de realiteit en de toename van het antisemitisme vandaag de dag, en voor het grootste deel steunen wij haar. Er is echter een punt van onenigheid. De Europese strategie ter bestrijding van antisemitisme, die deze motie voorstelt te steunen, is gebaseerd op een op zijn zachtst gezegd controversiële definitie van antisemitisme: de definitie van de IHRA. Unia noemde deze definitie te vaag. Veel intellectuelen, hoogleraren recht, vredesactivisten, ... hebben kritiek geuit op deze definitie, die ertoe neigt kritiek op de staat Israël gelijk te stellen met antisemitisme. Pierre Galand, een voormalige socialistische senator, verklaarde dat deze definitie deel uitmaakt van een strategie van de staat Israël die erop gericht is zich boven het internationaal recht te plaatsen. Kritiek leveren op het discriminerende beleid van de staat Israël tegen de Palestijnen, bijvoorbeeld, wordt volgens deze polemische definitie gelijkgesteld met antisemitisme. Ik zetel hier in de gemeenteraad met mijn joodse collega Stéphanie Koplowicz. Mijn grootvader van vaderskant was joods en moest onderduiken tijdens de Tweede Wereldoorlog. Niettemin heb ik kritiek op de staat Israël en ik geloof het recht te hebben die vrij te uiten, zonder van antisemitisme te worden beschuldigd. Daarom zal de PTB*PVDA zich onthouden van stemming over deze motie.

Repliek van de heer Loewenstein

Ik betreur dat, wanneer we het over antisemitisme hebben, we ons verplicht voelen dit te koppelen aan Israël. Het spreekt voor zich dat we de staat Israël kunnen bekritisieren zonder antisemitisch te zijn en bovendien zijn de kampioenen van kritiek op Israël... Israëliërs. Ik wilde u eraan herinneren dat de motie unaniem is goedgekeurd in Ukkel en Elsene, waar de PTB*PVDA aanwezig is en voor deze motie heeft gestemd. Het is jammer dat de PTB*PVDA in Vorst zich onthoudt. Het is belangrijk dat alle democraten het over een dergelijk onderwerp unaniem eens zijn.

Stéphanie Koplowicz entre en séance / treedt in zitting.

33 Question orale concernant l'état de l'étang du Bempt (à la demande de Monsieur Jans, conseiller communal)

Le 21 mai dernier, nous avons été alertés par des habitants nous signalant un réel problème au niveau de l'étang du parc du Bempt : l'eau est devenue noire et l'odeur était prégnante. Des poissons morts gisaient à la surface et au bord de l'eau.

Le 31 mai, la commune a fait la communication suivante sur sa page Facebook :

« Pollution étang du parc du Bempt

L'étang du Bempt est malheureusement affecté par une pollution récente.

Vivacqua, Hydria et les services communaux investiguent pour comprendre les origines du problème et trouver des solutions pour rétablir les flux.

Dés que cela sera résolu, il sera procédé à un nettoyage complet de l'étang.

Merci de votre compréhension »

Depuis, quelques semaines sont passées.

Pourriez-vous nous informer de la situation ? Quelles sont les causes de cette situation ? Qui en est responsable ? Quelles mesures ont été prises pour mettre fin à la situation ? Quid enfin des réparations ?

Mondelinge vraag over de toestand van de Bemptvijver (op vraag van Mijnheer Jans, gemeenteraadslid)

34 Question orale concernant la situation des étangs du Bempt ces dernières semaines (à la demande de Monsieur Hacken, conseiller communal). (Complémentaire)

Madame la Bourgmestre,

Ces dernières semaines, les étangs du parc du Bempt ont connu, je pense, un événement qui a causé une pollution importante et qui a eu un impact visible sur la faune et la flore de tout le site : poissons morts, gazon brûlé,... Il semblait assez évident, et cela a inquiété d'ailleurs beaucoup de Forestois, que ce qu'il s'est produit n'était pas anodin.

Pouvez-vous nous expliquer :

- Ce qu'il s'est passé concrètement ? Quelle est la cause de cet événement, y-a-t-il eu une faute dans le chef de la commune, d'un habitant, d'une entreprise dans le zoning ? Ou un défaut d'entretien qui a eu comme impact cette forte remontée d'eau polluée ?
- Comment le problème a-t-il pu être résolu, et est-il résolu définitivement ?
- Quel fut l'impact de cet incident : gardera-t-on une pollution structurelle de l'étang, quid d'un retour progressif ou non de poissons, quid de la santé d'animaux qui n'étaient que de passage et qui se sont nourris dans les étangs, et enfin quid des éventuelles conséquences pour les habitants et promeneurs du parc ? N'aurait-il pas fallu délimiter largement les berges des étangs pour éviter que les passants s'en approche trop tant que la situation n'était pas normalisée ?

Je vous remercie pour vos réponses.

Laurent Hacken
Chef de groupe Les Engagés

Mondelinge vraag over de toestand van de Bemptvijvers de afgelopen weken (op vraag van de

heer Hacken, gemeenteraadslid). (Aanvullend)

Mevrouw de Burgemeester,

De laatste weken hebben de vijvers van het Bemtpark denk ik iets meegemaakt wat aanzienlijke vervuiling heeft veroorzaakt en zichtbare gevolgen heeft voor de fauna en de flora van de hele site: dode vissen, verbrand gras, ... Het lijkt vrij duidelijk - en dat verontrust vele Vorstenaren - dat wat er gebeurd is niet onschuldig was.

Kunt u ons vertellen:

- Wat is er concreet gebeurd? Wat was de oorzaak van deze gebeurtenis? Was er een fout van de gemeente, een inwoner, een bedrijf? Of is er een fout gemaakt bij het onderhoud, die tot deze sterke stijging van vervuild water heeft geleid?
- Hoe werd het probleem aangepakt en is het definitief opgelost?
- Wat zijn de gevolgen van dit incident: blijft de vijver structureel vervuild, hoe zit het met de geleidelijke terugkeer van de vissen, hoe zit het met de gezondheid van de dieren die zich tijdelijk in de vijvers komen voeden en hoe zit het met de mogelijke gevolgen voor de bewoners en de wandelaars van het park? Hadden de oevers van de vijvers niet ruim afgezet moeten worden om te voorkomen dat voorbijgangers te dichtbij zouden komen zolang de situatie genormaliseerd is?

Alvast bedankt voor uw antwoorden.

Laurent Hacken
Fractieleider Les Engagés

Réponse de M. Mugabo (point 33 et 34).

Nous avons aussi été fort inquiets. Les étangs du Bempt sont issus de la nappe phréatique et le trop plein est déversé vers les égouts. Malheureusement, le niveau de l'eau était très élevé alors que nous étions en période de sécheresse. Cette eau est devenue sale et quelques poissons sont décédés. Les services communaux se sont fortement mobilisés pour comprendre l'origine du problème. Contact a été pris avec Vivaqua qui a procédé au curage des égouts et à une analyse via caméra, ainsi qu'avec Hydria (gestionnaire de la station d'épuration Sud) qui a fini par envoyer des plongeurs à un endroit inatteignable par les caméras. Ils ont constaté qu'il y avait des éléments de chantier de construction qui bouchaient les égouts. Je ne pense pas qu'on retrouvera un jour la/les personne(s) responsable(s). La police a cependant fait un constat. Une fois les égouts débouchés, l'eau a pu se vider et il a recommencé à pleuvoir. Bruxelles-Environnement a également fait une analyse de l'eau pour voir de quelle pollution il aurait pu s'agir. On vient d'avoir les résultats et on désignera un prestataire qui, espérons-le, pourra dépolluer les étangs. Nous avons placé des panneaux tout autour des étangs de manière à éviter que les personnes n'approchent de l'étang. Dans le cadre du maillage « pluie » (Bemtp/Kersbeek/Neerstalle...), il est prévu d'amener les eaux claires vers l'étang du Bemtp, ce qui permettra de limiter l'effet d'inondation. Dans ce cadre, il est prévu de faire un curage des égouts, tout en respectant la période de nidification. Il y a eu le même phénomène en 2010 et nous allons essayer de placer un clapet de non-retour (glutine) de manière à ce que l'eau ne

sache aller que dans un sens. Les recherches sont prises en charge par Vivaqua,... Les analyses par Bruxelles-Environnement. Par contre la dépollution sera à notre charge.

Intervention de M. Ghysels.

Si je comprends bien les égouts ont débordé dans l'étang et l'obstruction était due à des déchets de chantier. Avons-nous investigué pour remonter à la source et trouver de quel chantier il s'agit ? Il serait en effet intéressant d'investiguer.

Réponse de M. Mugabo.

Je vais me renseigner auprès d'Hydria car il s'agit de plongeurs et non d'égoutiers qui ont pu accéder à cet endroit.

Antwoord van de heer Mugabo (punt 33 en 34)

We waren ook erg ongerust. De vijvers van de Bempt komen uit het grondwater en de overloop gaat naar de riolering. Helaas was het waterpeil tijdens de droogteperiode erg hoog. Het water werd vuil en sommige vissen stierven. De gemeentediensten zijn zeer actief geweest in hun pogingen de oorsprong van het probleem te begrijpen. Er werd contact opgenomen met Vivaqua, die overging tot het schoonmaken van de riolen en het maken van een camera-analyse, alsook met Hydria (beheerder van het waterzuiveringsstation Zuid), die uiteindelijk duikers stuurde naar een plaats die niet door de camera's kon worden bereikt. Ze ontdekten dat er bouwelementen waren die de riolering blokkeerden. Ik denk niet dat de verantwoordelijke(n) ooit gevonden zullen worden. De politie heeft wel vaststellingen verricht. Zodra de riolen ontstopt waren, kon het water weglopen en begon het weer te regenen. Leefmilieu Brussel heeft ook een analyse van het water uitgevoerd om na te gaan om welke vervuiling het zou kunnen gaan. Wij hebben zojuist de resultaten ontvangen en zullen een aannemer aanstellen die de vijvers hopelijk zal kunnen schoonmaken. We hebben borden geplaatst rond de vijvers om te voorkomen dat mensen tot bij de vijvers komen. In het kader van het "regennetwerk" (Bempt/Kersbeek/Neerstalle ...) is het de bedoeling om helder water naar de vijver van Bempt te brengen, waardoor het overstromingseffect wordt ingeperkt. In dat kader zullen ook de riolen worden gekuist, met inachtneming van de broedperiode. Hetzelfde verschijnsel deed zich voor in 2010 en wij zullen proberen een terugslagklep te plaatsen, zodat het water slechts in één richting kan stromen. Vivaqua neemt het onderzoek ten laste, Leefmilieu Brussel de analyses en wij nemen de schoonmaak voor onze rekening.

Tussenkomen van de heer Ghysels

Als ik het goed begrijp, is de riolering overgelopen in de vijver en was de verstopping te wijten aan bouwafval. Hebben wij getracht de bron te vinden en na te gaan om welke bouwplaats het gaat? Het zou immers interessant zijn om dat te weten te komen.

Antwoord van de heer Mugabo

Ik ga het aan Hydria vragen, want het waren duikers en geen rioolwerkers die toegang kregen tot deze plek.

2 annexes / 2 bijlagen

35 **Question orale : synergies avec Hydria (à la demande de Monsieur Pierre-De Permentier, conseiller communal) (Complémentaire)**

Notre commune accueille sur son territoire Hydria, la société intercommunale en charge des eaux

usées. Celle-ci dispose d'une certaine expertise en la matière et l'eau traitée y est d'une certaine qualité, à défaut d'être potable.

Pourriez-vous m'indiquer si des synergies existent actuellement entre la commune et Hydria ?

Afin de diminuer la consommation en eau potable de la commune, ne serait-il pas opportun de développer un partenariat avec Hydria pour disposer d'eau traitée pour assurer des tâches d'entretien des infrastructures et des espaces verts ? Des contacts sont-ils en cours ? Pour avoir visité leurs infrastructures récemment, ceux-ci m'ont informé que plusieurs communes travaillent actuellement à ce type de synergies.

D'avance merci pour vos réponses.

Cedric Pierre-De Permentier

Mondelinge vraag: synergieën met Hydria (op vraag van de heer Pierre-De Permentier, gemeenteraadslid) (Aanvullend)

Hydria, de intercommunale voor afvalwaterzuivering, is gevestigd in onze gemeente. Deze onderneming beschikt over een zekere expertise op dit vlak en het behandelde water is van een zekere kwaliteit, maar niet drinkbaar.

- Kunt u mij zeggen of er synergie is tussen de gemeente en Hydria?
- Zou het, om het verbruik van drinkwater door de gemeente te verlagen, niet wenselijk zijn een partnerschap met Hydria aan te gaan om over behandeld water te kunnen beschikken voor het onderhoud van infrastructuur en groenvoorzieningen? Is er al enig contact? Na onlangs hun infrastructuur te hebben bezocht, deelden zij mij mee dat verschillende gemeenten momenteel dergelijke synergie opzetten.

Bij voorbaat dank voor uw antwoorden.

Cedric Pierre-De Permentier

Réponse de M. Mugabo.

Nous avons des contacts proches avec Hydria, dont le projet « Good water » qui consiste à penser l'eau comme une ressource précieuse et qui vise à éviter au maximum l'utilisation d'eau potable quand ce n'est pas nécessaire (nettoyage de la voirie, arrosage, etc.). Nous visons la construction des bâtiments avec des citernes intégrées (salle des sports du Bempt, école Kaléidoscope, école Les Marronniers, les Huileries, etc). Lorsque nos ouvriers travaillent sur le territoire, ils trouvent la source au plus proche d'où ils se trouvent. On a aussi investi dans l'achat d'un camion-citerne. Le chaînon manquant est la période caniculaire où l'on pourrait utiliser de l'eau assainie, dite « reuse » (ndlr : de l'anglais « re » et « use » : réutiliser), qui n'est pas encore consommable mais qui pourrait servir. C'est Brugel qui est le régulateur en terme de prix et qui doit encore déterminer les montants de cette eau. Des réflexions sont en cours.

Nous travaillons aussi avec Hydria pour la construction du réseau séparatif au niveau Delta/Tropiques/Patinage. L'idée est de reprendre la source du calvaire en créant un réseau séparatif pour faire le cheminement vers la Senne. Nous allons pouvoir objectiver la quantité d'eau potable utilisée car nous allons devoir payer nos consommations sur les cols de cygne et nous avons un projet avec Vivaqua pour installer des compteurs.

Antwoord van de heer Mugabo

Wij hebben nauwe contacten met Hydria, waarvan het "Goed water"-project erin bestaat water als een kostbare hulpbron te beschouwen en ernaar te streven het gebruik van drinkwater zoveel mogelijk te vermijden als dat niet nodig is (reiniging van wegen, besproeiing, ...). Wij streven naar de bouw van gebouwen met geïntegreerde regenwaterreservoirs (sportzaal van de Bempt, school Kaleidoscope, school Les Marronniers, Olieslagerij, ...). Als onze arbeiders er werken, vinden ze de dichtstbijzijnde bron. Wij hebben ook geïnvesteerd in de aankoop van een tankwagen. De ontbrekende schakel is de hittegolperiode waarin we 'gesaneerd' water zouden kunnen gebruiken ('re-use') dat nog niet drinkbaar is maar wel bruikbaar. Brugel is de prijsregulator, die de bedragen voor dit water nog moet vaststellen. De besprekingen zijn aan de gang. Wij werken ook samen met Hydria aan de aanleg van een bijzonder netwerk voor Delta/Keerkringen/Schaats. Het idee is om de bron van de Calvarie op te nemen door een apart netwerk aan te leggen om het traject de Zenne te maken. Wij zullen de hoeveelheid verbruikt drinkwater kunnen objectiveren omdat wij ons verbruik op de zwanenhalzen zullen moeten afrekenen en wij hebben een project met Vivaqua om meters te installeren.

1 annexe / 1 bijlage

36 Interpellation relative à la modification du tracé de la ligne de bus 52 (à la demande de Monsieur Pierre-De Permentier, conseiller communal) (Complémentaire)

Il y a plusieurs jours, la STIB a annoncé réduire le nombre d'arrêts de la ligne de bus 52, en ce sens, 4 arrêts sont supprimés, dont Forest national, la gare de Forest-Est et St Denis, des endroits pourtant clés de notre commune.

Pourtant, au mois d'août, toute la commune se réjouissait de cette nouvelle desserte qui améliorerait la multi-modalité.

Pourriez-vous nous éclairer sur les circonstances de cette décision de la STIB ?

Depuis quand le Collège est-il au courant de ce projet de la STIB ? Quelles alternatives ont été proposées ?

Que comptez-vous mettre en œuvre pour restaurer une connexion avec Forest national et la suppression de cet arrêt aura-t-elle un impact sur la politique de stationnement aux alentours de Forest national ?

D'avance je vous remercie pour vos questions.

Cedric Pierre-De Permentier

Interpellatie over de wijziging van het tracé van buslijn 52 (op vraag van de heer Pierre-De Permentier, gemeenteraadslid) (Aanvullend)

Enkele dagen geleden heeft de MIVB aangekondigd het aantal haltes op buslijn 52 te verminderen. Vier haltes zijn geschrapt, waaronder Vorst Nationaal, station Vorst-Oost en Sint-Denijs, wat belangrijke plekken zijn in onze gemeente.

In augustus was iedereen nog opgetogen over deze nieuwe dienst die de multimodaliteit verbeterde.

- Kunt u de omstandigheden van deze beslissing van de MIVB toelichten?
- Sinds wanneer is het College op de hoogte van dit MIVB-project? Welke alternatieven zijn er voorgesteld?
- Wat denkt u te doen om de verbinding met Vorst Nationaal te herstellen en zal de opheffing van deze halte gevolgen hebben voor het parkeerbeleid in de omgeving van Vorst Nationaal?

Dank bij voorbaat.

Cedric Pierre-De Permentier

Réponse de Mme Van den Bosch.

**Cher monsieur Pierre,
Merci pour votre question.**

Le Collège regrette la décision de la STIB de raccourcir la ligne de bus 52 et l'a fait savoir dans son courrier du 17 mars 2022.

En effet, le tracé de cette ligne de bus est le résultat de longues négociations entre la STIB et la commune, au cours desquelles cette dernière a souligné l'importance de la connexion pour les Forestois avec la gare de Forest-Est afin de renforcer l'intermodalité et avec Forest-National afin d'améliorer l'offre de transports en commun autour de la salle d'événements. La STIB justifie ce changement de trajet par la saturation de l'arrêt « Saint-Denis » (chaussée de Bruxelles), où 2 trams et 4 bus circulent et se bloquent mutuellement (40 véhicules par heure dans chaque direction, soit en théorie un passage toutes les 90 secondes dans chaque sens). Il est également vrai que la ou les lignes de bus seront de toute façon interrompues lors des travaux sur la chaussée de Neerstalle.

Ces travaux débuteront début juillet et un terminus sera donc créé à l'arrêt « Forest-Centre ». La STIB négocie avec la SNCB pour voir si les abonnés de la STIB puissent prendre gratuitement le train à Forest-Est. Un courrier daté du 15 avril informe la commune de la décision unilatérale de la STIB de raccourcir la ligne. Toutefois, dans ce même courrier, la STIB s'est déclarée prête à maintenir le prolongement de la ligne jusqu'à Forest-National les soirs de spectacle.

Antwoord van mevrouw Van den Bosch

Beste heer Pierre,

Bedankt voor uw vraag. Het College betreurt de beslissing van de MIVB om buslijn 52 te verkorten en heeft dit ook zo laten weten in zijn brief van 17 maart 2022. Het traject van deze buslijn is immers het resultaat van lange onderhandelingen tussen de MIVB en de gemeente, waarin de gemeente het belang heeft onderstreept van de verbinding voor de Vorstenaren met het station Vorst-Oost om de intermodaliteit te versterken en met Vorst-Nationaal om het openbaar vervoersaanbod rond de concertzaal te verbeteren. De MIVB motiveert deze trajectwijziging omwille van de saturatie aan de halte ‘Sint-Denijs’ op de Brusselsesteenweg, waar 2 tramlijnen en 4 buslijnen circuleren en die elkaar blokkeren (40 voertuigen per uur en per richting, een passage elke 90 sec per richting, in theorie). Daarnaast is het een feit dat de buslijn- of lijnen hoe dan ook onderbroken zullen worden naar aanleiding van de werken op de Neerstallesteenweg. Deze werken zullen van start gaan begin juli, waardoor een terminus wordt voorzien ter hoogte van de halte ‘Vorst-Centrum’. De MIVB is in onderhandeling met de NMBS over de mogelijkheid voor MIVB-abonnees om gratis de trein te nemen in Vorst-Oost. In een brief van 15 april werd de gemeente op de hoogte gebracht van de eenzijdige beslissing van de MIVB om de lijn in te korten. Echter, in dezelfde brief verklaart de MIVB zich bereid om de verlenging van de lijn tot aan Vorst-Nationaal te behouden op avonden waarop er concerten plaatsvinden.

1 annexe / 1 bijlage

37 **Question orale relative à la bonne gouvernance au sein des structures subsidiées par la commune (à la demande de Monsieur Pierre-De Permentier, conseiller communal)**
(Complémentaire)

Le règlement d’ordre intérieur du conseil communale dispose en ces articles 61 et 62 :

Art. 61 : Chaque représentant.e du Conseil auprès des intercommunales, des ASBL communales et pluri- communales, des associations de fait d’intérêt supra-communal ou d’intérêt régional ou institutions assimilées présentera annuellement en séance publique du Conseil communal le rapport annuel ainsi qu’un rapport de maximum deux pages sur sa propre activité au sein dudit organisme.

Art. 62 : Le Conseil invitera une fois par an les Président.e.s des ASBL communales et les mandataires auprès du Foyer du Sud à venir présenter le rapport d’activité annuelle en séance publique du Conseil, ainsi qu’un rapport écrit de deux pages maximum à propos de leur activité.

Or, au mépris de ces dispositions, une unique audition depuis le début de la législature, et la plupart des opérateurs se sont désistés. Pourriez-vous m’indiquer la raison pour laquelle le Collège omet d’organiser ces auditions ? Outre le mépris du ROI, ceci empêche les membres du Conseil de comprendre le fonctionnement, les réalisations et les difficultés rencontrées par ces opérateurs. Ces auditions sont donc obligatoires mais aussi souhaitables.

Dès lors, pourriez-vous nous présenter le calendrier des prochaines auditions pour l’année 2022 ?

Pourriez-vous également nous informer de la situation de l’ASBL La Famille Forestoise. Il me revient que celle-ci serait confrontée à de nombreuses difficultés et que certains administrateurs ont démissionné ?

D’avance merci pour vos réponses.
Cedric Pierre-De Permentier

Mondelinge vraag over het goed bestuur binnen de structuren gesubsidieerd door de gemeente (op vraag van de heer Pierre-De Permentier, gemeenteraadslid) (Aanvullend)

Het huishoudelijk reglement van de gemeenteraad bepaalt in artikel 61 en 62:

Art. 61: Elke vertegenwoordiger van de Raad bij de intercommunales, de gemeentelijke of plurigemeentelijke vzw's, de feitelijke verenigingen van supragemeentelijk of regionaal belang of geassimileerde instellingen stelt jaarlijks in openbare zitting van de Gemeenteraad het jaarverslag evenals een verslag van maximaal twee pagina's over zijn eigen activiteit binnen voornoemd organisme voor.

Art. 62: De Raad nodigt eens per jaar de Voorzitters van de gemeentelijke vzw's en de mandatarissen bij de Zuiderhaard uit om het jaarlijkse activiteitenverslag in openbare zitting voor te stellen aan de Raad evenals een schriftelijk verslag van maximaal twee pagina's aangaande hun activiteit.

Ondanks deze bepalingen is er sinds het begin van de bestuursperiode slechts één hoorzitting gehouden en de meeste operatoren hebben dat afgewezen.

- Kunt u mij vertellen waarom het College nalaat deze hoorzittingen te organiseren? Afgezien van de niet-naleving van het huishoudelijk reglement hindert dit de raadsleden om zicht te krijgen op de werking, de verwezenlijkingen en de moeilijkheden van deze operatoren. Deze hoorzittingen zijn dus verplicht, maar ook wenselijk.
- Kunt u ons daarom de planning van de hoorzittingen voor het jaar 2022 meedelen?
- Kunt u ons ook informeren over de situatie van de vzw La Famille Forestoise? Die zou met heel wat moeilijkheden kampen en enkele bestuurders zouden ontslag hebben genomen.

Bij voorbaat dank voor uw antwoorden.

Cedric Pierre-De Permentier

Réponse de Mme El Hamidine.

En effet, nous avons vécu 2 années de pandémie. En revanche, je vous rejoins sur le fait que ces interventions sont bien utiles. Une séance sera ainsi planifiée à l'automne. Le Conseil communal a validé le 20 avril le subside sur base du rapport du réviseur des comptes pour la Famille forestoise.

M. Pierre-De Permentier souligne qu'il a avalisé le rapport du réviseur mais qu'il aurait souhaité plus d'explications notamment de la part du président du CPAS.

Antwoord van mevrouw El Hamidine

We hebben inderdaad een pandemie van twee jaar meegemaakt. Maar ik ben het met u eens dat deze interventies zeer nuttig zijn. Daarom wordt er in het najaar een zitting gepland. Op 20 april heeft de Gemeenteraad de subsidie voor La Famille Forestoise goedgekeurd op basis van het verslag van de revisor.

De heer Pierre-De Permentier onderstreept dat hij het verslag van de revisor heeft goedgekeurd, maar dat hij meer uitleg had gewild, met name van de OCMW-voorzitter.

1 annexe / 1 bijlage

38 Question orale relative à l'organisation du marché aux fleurs (à la demande de Monsieur Pierre-De Permentier, conseiller communal) (Complémentaire)

Le 1er mai dernier, notre commune organisait son traditionnel marché aux fleurs. Une tradition locale bien ancrée. Cependant, cette édition est un flop inédit. Les Forestois ont fait part de leur déception unanime quant à l'organisation de cette édition.

- 1) Pourriez-vous m'indiquer les raisons de ce raté ?
- 2) L'édition 2023 aura t'elle lieu ? Comment le Collège compte t'il restaurer l'image et la notoriété de cet événement faisant partie intégrante du folklore communal ?
- 3) La date du dimanche 1er mai était-elle pertinente ? Ne serait-il pas opportun de la reporter à une autre date ?

D'avance merci pour vos réponses.
Cedric Pierre-De Permentier

Mondelinge vraag over de organisatie van de bloemenmarkt (op vraag van de heer Pierre-De Permentier, gemeenteraadslid) (Aanvullend)

Op 1 mei organiseerde onze gemeente haar traditionele bloemenmarkt. Een gevestigde lokale traditie. Deze editie was echter een ongekende flop. De Vorstenaren gaven unaniem hun teleurstelling te kennen over de organisatie van dit evenement.

- 1) Kan u mij de redenen voor deze mislukking geven?
- 2) Komt er een nieuwe editie in 2023? Hoe denkt het College het imago en de reputatie te herstellen van dit evenement, dat deel uitmaakt van de lokale folklore?
- 3) Was de datum van zondag 1 mei relevant? Zou het niet beter zijn om het te verschuiven naar een andere datum?

Bij voorbaat dank voor uw antwoorden.
Cedric Pierre-De Permentier

Réponse de M. Tahri :

On a aussi été déçu, comme des Forestois et Forestoises mais aussi les visiteurs d'autres communes. Le marché est organisé par le concessionnaire Charve et la commune vient en soutien par la mise à disposition du personnel, animations, autorisations... Sur 4 horticulteurs, 3 ont annulés en dernière minute, le quatrième n'est pas venu. Dès le lendemain, nous avons pris contact avec le concessionnaire et nous nous sommes rencontrés pour lui faire part de notre mécontentement. Les animations furent cependant un succès. L'édition 2023 devrait bien avoir lieu, d'autant que les éditions précédentes ont été un franc succès. Nous communiquerons et accompagnerons le concessionnaire pour ce marché. Nous décalerons exceptionnellement ce marché d'une semaine si le premier dimanche du mois de mai tombe un 1^{er} mai. Cependant ce n'est pas que le 1^{er} mai qui explique l'annulation car il y a toujours beaucoup d'animations en mai. Mr Pierre-De Permentier souligne que c'est un comble d'accompagner l'opérateur qui est sensé connaître son secteur. Il attire aussi l'attention sur le fait que le marché aux fleurs doit rester un marché aux fleurs et pas un fourre-tout, type fête de quartier, brocante,...

Antwoord van de heer Tahri

Wij waren ook teleurgesteld, net als de Vorstenaren en de bezoekers uit andere gemeenten. De markt wordt georganiseerd door Charve en de gemeente ondersteunt het met personeel, animatie, vergunningen, ... Van de 4 tuinders hebben er 3 op het laatste moment afgezegd en de vierde is niet gekomen. De dag nadien hebben wij contact opgenomen met de concessiehouder en hebben we met hem afgesproken om ons ongenoegen te uiten. De animatie was wel een succes. De editie van 2023 moet absoluut doorgaan, vooral omdat de vorige edities een groot succes waren. Wij zullen communiceren met de concessiehouder voor deze markt en hem begeleiden. Uitzonderlijk zullen we de markt een week verschuiven als de eerste zondag in mei op 1 mei valt. Het is echter niet alleen de 1e mei die de annulering verklaart, want in mei zijn er altijd veel activiteiten. De heer Pierre-De Permentier vindt het erg de concessiehouder te moeten begeleiden, omdat die geacht wordt zijn sector te kennen. Hij vestigt ook de aandacht op het feit dat de bloemenmarkt een bloemenmarkt moet blijven en geen buurtfeest of rommelmarkt of zo.

1 annexe / 1 bijlage

39 **Interpellation relative aux incidents survenus place Saint-Antoine (à la demande de Monsieur Pierre-De Permentier, conseiller communal) (Complémentaire)**

La presse a fait grand bruit des incidents survenus dans la nuit du 6 au 7 juin dans le quartier St Antoine et ses environs. Selon celle-ci, il s'agirait de faits incriminants une bande de jeunes. Alors que le quartier a beaucoup souffert ces deux dernières années, la situation paraît se dégrader dans ce quartier fragile qui est pourtant un dossier prioritaire depuis plusieurs législatures.

- 1) Pourriez-vous nous renseigner les dégradations constatées ?
- 2) Sur le plan de la politique de prévention, comment sont analysés ces événements par le service concerné ?
- 3) Je lis qu'aucune interpellation n'avait eu lieu le lendemain des faits. C'est interpellant et inquiétant car cela renvoie à un sentiment d'impunité pour ces délinquants et un sentiment d'impuissance à l'égard des habitants qui aspirent à la tranquillité publique. Pourriez-vous nous préciser le nombre de caméras de police présentes dans le quartier ? Sont-elles en état de fonctionnement ?

4) Quels sont les conclusions de votre réunion stratégique ? Des moyens supplémentaires de police et de prévention vont-ils être affectés à ce quartier ?

D'avance merci pour vos réponses.

Cédric Pierre-De Permentier

Interpellatie over de incidenten op het Sint-Antoniusplein (op vraag van de heer Pierre-De Permentier, gemeenteraadslid) (Aanvullend)

De pers heeft veel ophef gemaakt over de incidenten die zich in de nacht van 6 op 7 juni in de Sint-Antoniuswijk en omgeving hebben voorgedaan. Volgens de pers ging het om een bende jongeren die amok maakten. Hoewel de buurt de afgelopen twee jaar veel te lijden heeft gehad, lijkt de situatie nog te verslechteren in deze kwetsbare wijk, die al meerdere bestuursperiodes een prioritair dossier vormt.

1) Kan u ons iets vertellen over de achteruitgang die er merkbaar is?

2) Hoe worden deze gebeurtenissen in het kader van het preventiebeleid door de betrokken dienst geanalyseerd?

3) Ik las dat er de dag na de gebeurtenissen geen arrestaties zijn verricht. Dat is verontrustend en zorgwekkend, omdat het wijst op een gevoel van straffeloosheid voor deze overtreeders en een gevoel van machteloosheid tegenover de buurtbewoners die in een rustige buurt willen leven. Kan u ons vertellen hoeveel politiecamera's er in de wijk zijn? Zijn ze in orde?

4) Wat zijn de conclusies van uw strategische vergadering? Zullen er extra politie- en preventiemiddelen aan deze buurt worden toegewezen?

Bij voorbaat dank voor uw antwoorden.

Cédric Pierre-De Permentier

1 annexe / 1 bijlage

40 **Interpellation sur les incidents survenus ces dernières semaines à Forest et notamment dans le quartier Saint-Antoine (à la demande de Monsieur De Beer, conseiller communal)**
(Complémentaire)

Madame

la Bourgmestre, mesdames et messieurs les échevins,

Forest

a été le théâtre d'une série d'incidents ces dernières semaines. Ces incidents, selon la presse, seraient dus à un "groupe de jeunes". On parle de faits graves : incendies (scooters, infrastructures publiques), jets de pierres, coupure de l'éclairage publique,

etc. Des faits inadmissibles et que le PTB condamne fermement.

Je

suis allé à la rencontre des habitants pour prendre la température et essayer de comprendre ce qui s'était passé. Beaucoup d'habitants sont évidemment inquiets. Ils condamnent ces actes et attendent des solutions de la part de la commune. Des solutions à court terme pour ramener la paix dans le quartier mais aussi des solutions plus structurelles. Beaucoup mettent en avant une responsabilité politique et accusent la commune de délaisser ce quartier depuis des années. Les mots sont forts mais c'est le sentiment partagé par beaucoup d'habitants du quartier. Le manque de perspective en terme d'emploi, le manque de projet pour les jeunes, la gentrification du quartier, les prix des logements et le coût de la vie en général qui augmente, tout cela est pointé du doigt comme causes profondes de ces incidents.

Plusieurs

éléments très concrets sont également mis en avant par les habitants du quartier :

- Certains jeunes m'ont parlé d'un
- terrain de mini-foot qui leur aurait été refusé entre l'église et la maison de jeunes.

- D'autres m'ont dit avoir été chassés
- de l'espace Maxima, où ils avaient initialement été invités, et que la police était même intervenue pour les faire partir.

- Beaucoup se plaignent de ne pas
- trouver d'emplois et disent que lorsqu'ils postulent pour des emplois communaux, ils ne reçoivent même pas d'accusé de réception.

- Des habitants m'ont expliqué qu'il
- y a quelques années, la commune offrait des jobs étudiants pour les jeunes du quartier. Pour des travaux d'entretien de la voirie ou de cohésion sociale. Or ces emplois auraient disparu.

J'aimerais

donc savoir :

- en premier lieu, quel est le plan
- à court terme de la commune pour ramener la paix dans le quartier

- en deuxième lieu, ce qu'il en
- est des différents éléments concrets que j'ai énumérés

- finalement, quels sont les plans

- à moyen et long terme de la commune pour améliorer structurellement la situation sociale du quartier, lutter contre la gentrification, et augmenter le taux d'emploi.

Simon de Beer

**Interpellatie over de incidenten die zich de afgelopen weken in Vorst, en meer bepaald in de Sint-Antoniuswijk, hebben voorgedaan (op vraag van de heer De Beer, gemeenteraadslid)
(Aanvullend)**

Réponse de Mme Huytebroeck.

C'est un quartier où il y a des remous mais dire que rien ou trop peu n'ont été fait n'est pas juste. Beaucoup de choses ont été faites dans ce quartier et concernant les événements récents, je voudrai saluer la présence rapide de la bourgmestre et des échevins pour calmer les choses. Certains ont été présents à la soirée citoyenne de la semaine dernière. Les demandes sont diverses et pas toujours cohérentes, comme le terrain de mini-foot. Beaucoup de choses sont faites avec la Maison des Jeunes, le Brass,... Il y a des problèmes dans pas mal de quartiers à Bruxelles et l'on sent qu'il y a un malaise chez les jeunes. Il y a ce problème de stupéfiants. Par ailleurs, il y avait aussi des jeunes d'autres quartiers. Loin de moi, l'idée que tout a été fait. Il y a certes encore des actions à mener en matière d'emploi, etc.

Réponse de Mme El Hamidine.

Le 1^{er} weekend de juin a été très mouvementé (Divercity, Saint-Antoine, ...). J'ai des contacts permanents avec la police, les habitants, etc. Ce sont quelques jeunes qui sont en cause et non les habitants du quartier. Nous ne souhaitons pas et ne privilégions pas d'interpellations musclées. L'éclairage public ne cesse d'être dégradé. L'obscurité rend les images de caméras inexploitable. La présence policière, les éducateurs et gardiens de la paix sont sur le terrain Ce n'est pas vrai que ce quartier est abandonné. Beaucoup d'actions sont concentrées dans ce quartier, via le service Prévention, le service de la propreté...

Réponse de Mme El Omari.

Selon les travailleurs du service de prévention, les jeunes se réunissent tard dans la nuit. Un travail en profondeur, avec les parents, doit être entrepris. Nous travaillons avec les associations, les jeunes eux-mêmes. La Prévention augmente les tournées dans le quartier, effectue des zonages pour les jeunes en demande et assure une réponse et un accompagnement soit collectif, soit individuel. Nous menons des actions diverses (aide aux démarches administratives, encadrement sportif, EPN, remédiation scolaire, ateliers,...). Pendant les examens, il y a eu l'organisation d'une salle d'étude, la mise en place du programme « plaisir d'apprendre » qui permet d'alterner études et détente via des visites, des activités sportives, ludiques, etc.

Réponse de M. Spapens.

C'est le quartier le plus dense de Forest. C'est donc assez logique que l'investissement en moyen est le plus important. On a aussi investi dans l'espace public qui doit être un vrai lieu de rencontre de manière à avoir une meilleure cohésion sociale. Si nous parlons du terrain de mini-foot, il ne s'agit pas de l'installer en dessous de logements. Par contre, il y a beaucoup de jeunes

enfants et la population est favorable à l'installation de petits jeux (cf. Padoe). Par contre, on a un espace à Divercity pour aménager un agoraspace. Par rapport aux jeunes qui se sentent « chassés » de l'espace Maxima, qui est une occupation temporaire, il y a eu du grabuge, des défauts d'encadrement, etc. La Maison des jeunes crée un projet avec ces jeunes, en lien avec la Mission locale en terme d'emploi. Il y beaucoup d'attentes des jeunes de trouver un emploi à la Commune mais la Commune ne peut pas tout non plus. Nous travaillons avec la Mission locale pour former des jeunes, de manière à ce qu'ils ne soient pas « out of scope ». Nous travaillons aussi avec eux par rapport aux jobs étudiants. Il y a un problème au niveau de la communication. Il faut aller vers le public pour être en adéquation avec lui. Par rapport à la gentrification, c'est une question qui mérite des journées de débat. Un effet indu des contrats de quartier est la gentrification. Il faut augmenter les logements sociaux mais cela ne va pas assez vite par rapport à l'augmentation des prix à Bruxelles. C'est un problème qui ne peut être traité par une commune seule, ni en une interpellation. Nous veillons donc à inclure un maximum les habitants et les associations qui sont sur place et font un travail formidable.

Intervention de Mr. Pierre-De Permentier.

Je suis intéressé par rapport aux statistiques du taux d'emploi dans le quartier. Je souhaiterai aussi avoir une évaluation des politiques publiques qui sont menées dans ce type de quartier. Il y a aussi peut-être une réflexion à mener sur les horaires de travail du personnel de la Prévention.

Intervention de M. de Beer.

Je ne dis pas que rien n'a été fait mais bien : « est-ce qui est fait correspond bien aux besoins des jeunes ? ». N'y a-t-il pas un malaise plus profond ? Soit on part du principe que beaucoup a été fait et que les incidents sont le fruit d'une petite minorité et que c'est anecdotique, soit on reconnaît qu'il y a un malaise et que ce qui s'est passé est le dessus de l'iceberg. Dans les réponses que j'entends, je pense qu'on sous-estime ce malaise profond.

Antwoord van mevrouw Huytebroeck

Het is een wijk waar onrust heerst, maar om te zeggen dat er niets of te weinig gedaan wordt, klopt niet. Er is veel gedaan in deze buurt en wat de recente gebeurtenissen betreft, was het goed dat de burgemeester en de schepenen snel ter plaatse waren om de gemoederen te kalmeren. Sommigen waren vorige week aanwezig op de burgeravond. De vragen zijn heel divers en niet altijd coherent, zoals het minivoetbalveld. Er wordt veel gedaan met het Jeugdhuis, Brass, ... Er zijn problemen in veel Brusselse wijken en wij hebben het gevoel dat er een malaise heerst onder de jongeren. Er is het drugsprobleem. Bovendien waren er ook jongeren uit andere wijken. Ik zeg niet dat alles in orde is. Er is zeker nog werk aan de winkel op het vlak van tewerkstelling, ...

Antwoord van mevrouw El Hamidine

Het eerste weekend van juni was zeer bewogen (Divercity, Sint-Antonius, ...). Ik sta in voortdurend contact met de politie, de omwonenden, ... Het zijn enkele jongeren die er schuld aan hebben en niet de bewoners van de wijk. We willen geen hardhandige interventies. De openbare verlichting wordt steeds weer beschadigd. Het gebrek aan licht maakt de camerabeelden onbruikbaar. Politie, straathoekwerkers en gemeenschapswachten zijn actief op het terrein. We mogen niet zeggen dat de wijk aan haar lot overgelaten wordt. Er worden veel acties ondernomen voor deze wijk, via de Preventiedienst, de dienst Netheid, ...

Antwoord van mevrouw El Omari

Volgens de preventiewerkers troepen de jongeren er heel laat 's avonds samen. Er zou met de ouders moeten worden samengewerkt. Wij werken samen met de verenigingen en de jongeren zelf. De Preventiedienst doet meer rondes in de wijk, doet aan zonering voor de jongeren die erom vragen en biedt ondersteuning, collectief of individueel. Wij voeren verschillende acties uit: hulp bij administratieve procedures, sportbegeleiding, OCR, bijles, workshops, ... Tijdens

de examens werd een studiezaal ingericht en werd het programma “Plaisir d’apprendre” opgezet om studie en ontspanning af te wisselen via bezoeken, ludieke en sportactiviteiten, ...

Antwoord van de heer Spapens

Het is de dichtstbevolkte wijk van Vorst. Het is dan ook niet meer dan logisch dat de investering in middelen het grootst is. Wij hebben ook geïnvesteerd in de openbare ruimte, die een echte ontmoetingsplaats moet zijn met het oog op een betere sociale cohesie. Een minivoetbalterrein past niet onder woningen. Anderzijds zijn er veel jonge kinderen en wensen de omwonenden kleine speelelementen (cf. Padua). In Divercity is er wel ruimte voor een agoraspace. Wat de jongeren betreft die zich uit Maxima ‘verjaagd’ voelen - wat een tijdelijk gebruik is - is er sprake van schermutselingen, gebrek aan toezicht, ... Het Jeugdhuis is met deze jongeren een project aan het opzetten, in samenwerking met de Plaatselijke Opdracht op het vlak van werk. Jongeren verwachten dat zij werk vinden in de gemeente, maar de gemeente kan ook niet alles. Wij werken samen met de Plaatselijke Opdracht om jonge mensen op te leiden, zodat zij niet ‘out of scope’ blijven. We werken ook met hen samen voor studentenjobs. Er is een probleem op het vlak van communicatie. We moeten naar het publiek toe gaan om op dezelfde golflengte te komen. De gentrificatie is een kwestie die een uitgebreid debat verdient. Een onbedoeld effect van wijkcontracten is gentrificatie. We moeten de sociale huisvesting uitbreiden, maar dat gaat niet snel genoeg in vergelijking met de prijsstijgingen in Brussel. Dat is een probleem dat niet door een gemeente alleen kan worden aangepakt, noch in één interpretatie. Wij zorgen er dus voor dat zoveel mogelijk inwoners en verenigingen, die ter plaatse actief zijn en uitstekend werk leveren, bij onze werkzaamheden worden betrokken.

Tussenkoms van de heer Pierre-De Permentier

Ik ben geïnteresseerd in de statistieken over de tewerkstellingsgraad in de wijk. Ik zou ook graag een evaluatie hebben van het overheidsbeleid in dit soort wijken. Er moet misschien ook worden nagedacht over de werkroosters van het personeel van de Preventiedienst.

Tussenkoms van de heer De Beer

Ik zeg niet dat er niets gedaan wordt, maar: “beantwoordt wat er gedaan wordt wel aan de behoeften van de jongeren?”. Is er geen diepere malaise? Ofwel gaan we ervan uit dat er veel is gedaan en dat de incidenten het gevolg zijn van een kleine minderheid en dat het anekdotisch is, ofwel erkennen we dat er een malaise is en dat wat er is gebeurd het topje van de ijsberg is. In de antwoorden die ik hoor, denk ik dat deze diepe malaise onderschat wordt.

1 annexe / 1 bijlage

41 **Question orale concernant l’impact des sécheresses sur les arbres dans l’espace public (à la demande de Monsieur Pierre-De Permentier, conseiller communal) (Complémentaire)**

Alors que les épisodes de sécheresses se succèdent d’années en années, notre patrimoine arboricole est mis à rude épreuve. De nombreux Forestois s’inquiètent de ce qui est mis en œuvre par les services communaux et régionaux pour atténuer les effets de la sécheresse sur les arbres présents dans l’espace public.

Pourriez-vous me préciser le nombre d’arbres morts ou pour lesquels un signalement particulier a été opéré par vos services en raison des vagues de chaleur ces 3 dernières années ?

Pourriez-vous me préciser le protocole d’usage ? Quels moyens mettez vous en œuvre pour lutter contre l’impact de ces sécheresses ?

D'avance merci pour vos réponses.

Cedric Pierre-De Permentier

Mondelinge vraag over de impact van de droogteperiodes op de bomen in de openbare ruimte (op vraag van de heer Pierre-De Permentier, gemeenteraadslid) (Aanvullend)

Nu er jaar na jaar droogteperiodes optreden, krijgen onze bomen het hard te verduren. Veel Vorstenaren vragen zich af wat de gemeentelijke en gewestelijke diensten doen om de gevolgen van de droogte voor de bomen in de openbare ruimte te verzachten.

Kan u mij vertellen hoeveel bomen er de voorbije drie jaar als gevolg van hittegolven zijn doodgegaan of waarvoor uw diensten iets specifiek hebben gemeld?

Kan u mij preciseren volgens welk protocol er wordt gewerkt? Welke middelen gebruikt u om de gevolgen van droogte te bestrijden?

Bij voorbaat dank voor uw antwoorden.

Cedric Pierre-De Permentier

Réponse de M. Mugabo.

Les études du GIEC, etc. font en effet penser que ces périodes de sécheresse vont se multiplier et que des changements doivent être apportés dans la manière de traiter les arbres. Dans le temps, on arrosait rarement les arbres mais maintenant oui. Il y aussi un aspect préventif en menant des projets types « Arbres » qui visent à travers les arbres fruitiers à réfléchir aux arbres de demain. Ex. : la ville de Metz commence à planter des arbres de la ville de Lyon. Nous avons aussi invité un paysagiste renommé, Eric Lenoir, concepteur du « jardin punk ». Nous faisons du curatif et nous nous inspirons de ce qui se fait à droite et à gauche, notamment en matière d'essences. Nous allons aussi faire un diagnostic de l'état phytosanitaire des arbres de la commune, de manière à assurer un meilleur suivi de leur évolution.

Antwoord van de heer Mugabo

Uit de studies van het IPCC e.d. blijkt inderdaad dat deze droge perioden zullen toenemen en dat we op een andere manier met de bomen zullen moeten omgaan. Vroeger gaven we de bomen zelden water, maar nu wel. Er is ook een preventief aspect, via projecten zoals "Arbres", om aan de hand van fruitbomen na te denken over de bomen van morgen. Zo begint de stad Metz met het planten van bomen uit Lyon. Wij hebben ook een gerenommeerde landschapsarchitect uitgenodigd, Eric Lenoir, ontwerper van de "punktuin". Wij doen curatief werk en laten ons inspireren door wat hier en daar wordt ondernomen, met name op het vlak van soorten. Wij gaan ook een diagnose opmaken van de fyto-sanitaire toestand van de bomen in de gemeente, zodat we hun evolutie beter kunnen volgen.

1 annexe / 1 bijlage

42 **Question orale concernant la prise de rendez-vous pour la délivrance de passeports (à la demande de Madame Goldberg, conseillère communale) (Complémentaire)**

La prise de rendez-vous via le site de la commune était présentée comme une facilité pour les Forestois qui ne devraient plus faire de longues files .

Or, quand on se connecte, le 15-06-22, sur la plate-forme pour prendre un rdv, la date la plus proche proposée est le 1^{er} août , uniquement à 11h. Le site ne propose pas de rdv le vendredi non plus.

Le site de la commune indique bien qu'il est possible de se présenter sans rendez-vous le mardi, mais uniquement de 13h45 à 15h45.

Vu les délais de prise de rdv, juste avant les vacances, d'une part ces disponibilités sans rdv semblent bien restrictives et peu confortables pour les Forestois qui travaillent. D'autre part, un calendrier de rdv sur 4 jours au lieu de 5 n'est pas offrir un service optimal aux Forestois non plus.

Une commission dédiée à l'organisation du service population s'est tenue il y a quelques semaines et a permis de faire le point sur la manière dont le service organise l'accueil. DéFi y a alors rappelé la nécessité de trouver des solutions pour réduire les délais de rendez-vous, mieux communiquer en amont pour anticiper les départs en vacances et réduire les stress légitimes de la part de citoyens qui s'y prennent suffisamment à l'avance pour commander un passeport. En effet, la procédure normale d'obtention d'un passeport est de 15 jours. Si j'entame mes démarches vers la commune un mois avant mon départ, je suis sensé être relax et obtenir mon passeport dans les temps, avant le 15 juillet. Or, comme expliqué, le premier rendez-vous disponible en me connectant le 15/6 est le 1^{er} août, il y a un réel souci.

Je sais par ailleurs qu'il est possible de contacter par téléphone ou par email le service pour avoir un rendez-vous plus tôt au cas où le créneau proposé est trop tard par rapport à un départ à l'étranger. Seulement, tout le monde n'est pas initié et aucun conseil n'est repris sur le site.

Mes questions :

- Comment les services de la commune peuvent-ils être plus proches des besoins et des attentes des Forestois dans les semaines qui précèdent les vacances ?
- Quelles sont les efforts consentis pour répondre à l'importante demande ?
- Comment mieux anticiper à l'avenir ce type de situations ?

Je vous remercie de votre réponse.

Dominique Goldberg

Mondelinge vraag over het maken van afspraken voor de afgifte van paspoorten (op vraag van mevrouw Goldberg, gemeenteraadslid) (Aanvullend)

Een afspraak maken via de website van de gemeente werd voorgesteld als een gemakkelijke manier voor Vorstenaren om lange wachtrijen te vermijden.

Als je echter op 15 juni inlogt op het platform om een afspraak te maken, is de dichtstbijzijnde datum die wordt aangeboden 1 augustus, enkel om 11 uur. De site biedt ook geen afspraken op vrijdagen.

Op de website van de gemeente staat wel dat het mogelijk is om zonder afspraak te gaan op dinsdag, maar alleen van 13.45 tot 15.45 uur.

Gezien de lange wachttijd bij het boeken van een afspraak, vlak voor de vakantie, lijkt deze mogelijkheid zonder afspraak nogal beperkend en niet erg comfortabel voor de Vorstenaren die werken. Een agenda aanbieden met afspraken op 4 in plaats van 5 dagen is ook geen optimale dienstverlening.

Enkele weken geleden is er een commissie gewijd aan de organisatie van de Bevolkingsdienst, waar de balans opgemaakt werd van de wijze waarop de dienst het onthaal organiseert. DéFI herinnerde eraan dat er oplossingen moeten worden gevonden om de wachttijd te verkorten, beter vooraf te communiceren om te anticiperen op het vertrek van de vakantiegangers en de legitieme stress van de burgers die voldoende tijd nemen om een paspoort te bestellen, te verminderen. De normale procedure voor het verkrijgen van een paspoort bedraagt namelijk 15 dagen. Als ik de procedure bij de gemeente een maand voor mijn vertrek start, word ik verondersteld mijn paspoort op tijd te krijgen vóór 15 juli. Maar, zoals reeds gezegd, is de eerste beschikbare afspraak als ik op 15 juni inlog, 1 augustus, dus er is een echt probleem.

Ik weet dat het ook mogelijk is telefonisch of per e-mail contact op te nemen met de dienst om een vroegere afspraak te maken voor het geval het voorgestelde tijdstip te laat is voor een vertrek naar het buitenland. Maar dat weet niet iedereen en op de website wordt er geen advies gegeven.

Mijn vragen:

- Hoe kan de dienstverlening van de gemeente in de weken voor de vakantie beter worden afgestemd op de behoeften en verwachtingen van de Vorstenaren?
- Welke inspanningen worden er gedaan om aan de grote vraag te voldoen?
- Hoe kunnen we in de toekomst beter op dit soort situaties anticiperen?

Alvast bedankt voor uw antwoord.

Dominique Goldberg

Réponse de Mme Angeli.

Cette question met en lumière tous les efforts que le service de la Population a déjà mis en place. Nous avons ouvert les mardis après-midi de juin. Nous avons réduit la durée de délivrance des passeports (de 15 à 10 minutes). Nous avons anticipé la période actuelle, tout en veillant à ce que cela reste tenable pour le personnel communal. Cette période a toujours été une période de forte demande, augmentée par le Brexit et les demandes d'expatriés qui doivent se rendre dans une commune de Belgique. Forest délivre en moyenne plus de passeports qu'Ixelles. Nous sommes aussi disponibles pour ceux qui nous contactent par mails, téléphone,... Les actions mises en place portent leurs fruits. La pression diminue. En 2019, l'année pré-covid, 3600 passeports étaient délivrés sur un an, alors que depuis janvier 2022, on en est déjà à 2705 passeports sur 6 mois.

Antwoord van mevrouw Angeli

Deze vraag belicht alle inspanningen die de Bevolkingsdienst reeds heeft geleverd. We waren geopend op dinsdagmiddag in juni. Wij hebben de tijd die nodig is om een paspoort af te geven, ingekort (van 15 naar 10 minuten). Wij hebben geanticipeerd op nu en er tegelijkertijd voor gezorgd dat het voor het personeel houdbaar blijft. Dit is altijd een periode van grote vraag geweest, die nog is toegenomen door de brexit en de aanvragen van expats die naar een

Belgische gemeente moeten. Vorst reikt gemiddeld meer paspoorten uit dan Elsene. Wij zijn ook beschikbaar voor wie contact met ons opneemt via e-mail, telefoon, ... De acties die wij hebben ondernomen, werpen vruchten af. De druk neemt af. In 2019 (vóór de coronapandemie) werden er op één jaar 3.600 paspoorten afgegeven, terwijl we sinds januari 2022 al 2.705 paspoorten op 6 maanden hebben bereikt.

2 annexes / 2 bijlagen

43 **Question orale concernant l'accueil des réfugiés ukrainiens (à la demande de Madame Goldberg, conseillère communale) (Complémentaire)**

La guerre entre l'Ukraine et la Russie ne laisse hélas pas de répit aux Ukrainiens qui continuent à fuir leur pays et à arriver à Bruxelles et à Forest.

J'ai déjà eu l'occasion de vous interroger sur les mesures développées par Forest au tout début de la crise. J'aimerais refaire le point.

Ma question et ses sous-questions :

Quel bilan peut-il être fait de l'accueil que la commune hospitalière de Forest leur a fait ?

Combien de réfugiés dénombrés à Forest ?

Quelles aides ont-ils pu obtenir :

- financières : quels montants, combien de bénéficiaires ?
- aide à l'emploi ?
- aide à la scolarisation des enfants ?

Comment ont-ils été logés ? Quelle est la répartition chez l'habitant et dans les structures éventuellement affectées par la commune ?

Les écoles et crèches ont-elles pu mettre en place les mécanismes de prise en charge des enfants, en temps réels et pour l'avenir ? Y a-t-il de la place pour accueillir plus d'enfants ?

Avez-vous des retours des Forestois qui ont accueillis chez eux des Ukrainiens ?

Je vous remercie de vos réponses.

Dominique Goldberg

Mondelinge vraag over de opvang van Oekraïense vluchtelingen (op vraag van mevrouw Goldberg, gemeenteraadslid) (Aanvullend)

De oorlog tussen Oekraïne en Rusland spaart de Oekraïners helaas niet. Zij blijven hun land ontvluchten en komen o.a. naar Brussel en Vorst.

Ik heb reeds de gelegenheid gehad u te vragen naar de maatregelen die Vorst aan het begin van de crisis had uitgewerkt. Ik zou graag nog eens een stand van zaken opmaken.

Mijn vraag en subvragen:

- Welke balans kunnen we opmaken van de opvang door gastvrije gemeente Vorst?
- Hoeveel vluchtelingen zijn er geteld in Vorst?
- Welke hulp hebben ze kunnen krijgen:
 - financieel: welke bedragen? hoeveel begunstigden?
 - hulp om werk te vinden?
 - hulp om hun kinderen naar school te doen gaan?
- Welke huisvesting kregen ze? Hoe zijn ze verdeeld bij mensen thuis en in de structuren die eventueel door de gemeente zijn toegewezen?
- Waren de scholen en kinderdagverblijven in staat om het nodige te doen om voor de kinderen te zorgen, vandaag en morgen? Is er ruimte voor nog meer kinderen?
- Hebt u feedback van Vorstenaren die Oekraïners in hun huis hebben opgevangen?

Bedankt voor uw antwoorden.

Dominique Goldberg

Réponse de Mme El hamidine.

La phase provinciale de gestion de crise a été déclenchée en mars 2022. Par pic, nous avons 10 personnes à reloger par jour. Notre commune a continué à être contactée par des particuliers, par le centre Ariane ou Medevac. La Commune a réorganisé ses services pour améliorer la régularisation de leurs titres de séjour et de leurs droits sociaux. Pour leur prise en charge, la commune est allée à leur rencontre chez leurs hébergeurs, hébergeuses. Après 3 mois de gestion, le bilan est positif. La difficulté actuelle est de trouver de nouvelles places. Après plusieurs mois, des hébergeurs souhaitent mettre fin à leur accueil.

Actuellement, 375 Ukrainiens sont domiciliés sur la Commune.

Concernant les aides, je ne sais vous fournir un montant précis puisque le revenu d'intégration sociale est déterminé selon la situation du ménage. Toutes les personnes sont inscrites chez Actiris. Un guide ONE et une fiche d'information en ukrainien ont été fournis pour chaque famille avec enfants. Des places leur ont été réservées dans les écoles communales. Tous les enfants en âge scolaire ont pu être scolarisés. Dès avril, un groupe WhatsApp communal a été créé pour les hébergeurs pour leur apporter un soutien. Nous travaillons pour voir s'il y a des

pistes de relogement. J'en profite également pour remercier le personnel communal pour tous leurs efforts et en particulier le coordinateur de la planification d'urgence qui travaille jour et nuit.

Intervention de Mme Père.

Au niveau des crèches, nous avons réservé 4 places pour les + de 18 mois et on accueille 1 enfant ukrainien.

Antwoord van mevrouw El Hamidine

In maart 2022 ging het provinciale crisisbeheer van start. Op piekmomenten hadden we 10 mensen te huisvesten per dag. Onze gemeente bleef gecontacteerd worden door particulieren, door centrum Ariane of Medevac. De gemeente heeft haar diensten gereorganiseerd om de regularisatie van hun verblijfsvergunningen en sociale rechten te verbeteren. De gemeente ging naar hen toe bij hun gastgezinnen. Na drie maanden is de balans positief. Momenteel is de moeilijkheid om nieuwe plaatsen te vinden. Na enkele maanden willen sommige opvanggezinnen ermee stoppen.

Momenteel wonen er 375 Oekraïners in de gemeente.

Wat de steun betreft, kan ik u geen precies bedrag geven aangezien het leefloon wordt berekend volgens de situatie van het huishouden. Alle mensen zijn bij Actiris ingeschreven. Aan elk gezin met kinderen werd een gids van de ONE en een infofiche in het Oekraïens verstrekt. Er werden plaatsen voor hen gereserveerd in de gemeentescholen. Alle schoolgaande kinderen konden naar school. Sinds april is er een gemeentelijke WhatsApp-groep voor de gastgezinnen om hun steun te verlenen. We zijn aan het bekijken of er mogelijkheden zijn voor herhuisvesting. Ik wil ook van deze gelegenheid gebruik maken om het gemeentepersoneel te bedanken voor al hun inspanningen, in het bijzonder de noodplanningscoördinator die dag en nacht in de weer is.

Tussenkoms van mevrouw Père

Wat de crèches betreft, hebben wij 4 plaatsen gereserveerd voor baby's boven de 18 maanden en vangen we 1 Oekraïens kindje op.

2 annexes / 2 bijlagen

44 **Question orale concernant l'ouverture déjà 2 fois reportée de la Guinguette au Parc Duden (à la demande de Monsieur Hacken, conseiller communal). (Complémentaire)**

Madame la Bourgmestre,

Suite de la saga de la Guinguette du Parc Duden ? Après les tensions de l'année dernière, il semble qu'il y ait à nouveau un problème puisque les organisateurs, qui avaient prévus l'ouverture fin mai, ont ensuite annoncé qu'ils ouvriraient « plutôt en juin » et qu'il semble que rien ne se passera finalement avant juillet.

Êtes-vous au courant de ce qui explique ces reports ? Est-ce suite à des exigences demandées par la commune, ou suite à une difficulté avec le gestionnaire du parc (la Région) ? Ou bien est-ce simplement un problème de l'exploitant de la Guinguette ?

Je vous remercie pour vos réponses.

Laurent Hacken

Mondelinge vraag over de opening van de guinguette in het Dudenpark die reeds tweemaal is uitgesteld (op vraag van de heer Hacken, gemeenteraadslid). (Aanvullend)

Mevrouw de Burgemeester,

Vervolg van de saga van de zomerbar in het Dudenpark. Na de spanningen van vorig jaar lijkt er opnieuw een probleem te zijn, aangezien de organisatoren, die hadden gepland eind mei open te gaan, vervolgens hebben aangekondigd dat zij “eerder in juni” zouden openen en het lijkt erop dat er voor juli niets zal gebeuren.

Kent u de redenen voor deze vertragingen? Komt dat door eisen van de gemeente of door een probleem met de parkbeheerder (het Gewest)? Of is het gewoon een probleem met de uitbater van de bar?

Alvast bedankt voor uw antwoorden.

Laurent Hacken
Fractie leider Les Engagés

Réponse de M. Mugabo.

Le parc est géré par Bruxelles-Environnement et non par la Commune. Donc, nous ne sommes pas toujours au courant de tout. Pour l’instant, la Commune n’est en rien responsable de ce qui se passe. Il y avait néanmoins des conditions posées par la Commune (fermeture à 22h00, gestion de la pollution lumineuse, du bruit, etc.). Ce matin, URBAN nous a demandé d’organiser une enquête publique. Ce qui nous a étonné vu les délais. En effet, ce permis pourrait être délivré en août. J’ai pris contact avec le cabinet du Ministre Smets et j’ai cru comprendre qu’une réunion était organisée cet après-midi mais je n’ai pas encore de conclusions.

Antwoord van de heer Mugabo

Het park wordt beheerd door Leefmilieu Brussel en niet door de gemeente. We zijn ons dus niet altijd van alles op de hoogte. Momenteel is de gemeente niet verantwoordelijk voor wat er gebeurt. Er waren echter voorwaarden gesteld door de gemeente (sluiting om 22 uur, aanpak van lichtvervuiling, lawaai, ...). Vanmorgen heeft URBAN ons gevraagd een openbaar onderzoek te organiseren. Dit verraste ons gezien de planning. Deze vergunning zou immers in augustus kunnen worden uitgereikt. Ik heb contact opgenomen met het kabinet van minister Smet en heb begrepen dat er vanmiddag een vergadering was, maar ik heb nog geen conclusies.

2 annexes / 2 bijlagen

45 Question orale concernant un premier bilan des caméras luttant contre les dépôts clandestins (à la demande de Monsieur Hacken, conseiller communal). (Complémentaire)

Madame la Bourgmestre,

La presse a relayé récemment un premier bilan que la commune de Saint-Gilles tirait de l'utilisation des caméras visant à lutter contre les dépôts clandestins : en 6 mois, 47 PV et 38 amendes ont pu être dressés, un bilan qui leur semble satisfaisant. En outre, ils constatent également l'effet dissuasif que jouent ces caméras : les gens déposent moins de déchets aux endroits où sont installés les caméras ou même là où les caméras étaient installées avant d'être déplacées.

Ma question est simple : avez-vous déjà dressé une évaluation similaire depuis l'achat et la mise en service (qui fut un peu compliquée selon les explications données lors de la dernière interpellation sur le sujet) de ces caméras ? Le bilan est-il aussi positif ?

Je vous remercie pour vos réponses.

Laurent Hacken
Chef de groupe Les Engagés

Mondelinge vraag over een eerste balans van de camera's ter bestrijding van sluikstorten (op vraag van de heer Hacken, gemeenteraadslid). (Aanvullend)

Mevrouw de Burgemeester,

De pers berichtte onlangs over de eerste resultaten van het gebruik van camera's door de gemeente Sint-Gillis in de strijd tegen sluikstorten: in 6 maanden tijd werden er 47 boetes en 38 processen-verbaal uitgeschreven, wat zij bevredigend acht. Bovendien stellen zij vast dat van deze camera's een ontradend effect uitgaat: de mensen laten minder afval achter op plaatsen waar de camera's hangen of zelfs op de plaatsen waar de camera's hingen voordat ze verplaatst werden.

Mijn vraag is eenvoudig: hebt u al een soortgelijke evaluatie gemaakt sinds de aankoop en de ingebruikname (die een beetje ingewikkeld was volgens de uitleg die bij de laatste interpellatie daaromtrent werd gegeven) van deze camera's? Is de balans even positief?

Alvast bedankt voor uw antwoorden.

Laurent Hacken
Fractieleider Les Engagés

Réponse de M. Tahri.

Nous constatons que l'implantation de ces caméras a un impact positif et nous recherchons toujours à les placer dans les lieux les plus problématiques. Une évaluation a été faite en 2021. Au total, 459 PV ont été dressés. Il y a eu 373 amendes, 60 avertissements et 9 prestations citoyennes.

Le bilan est positif. Néanmoins, le visionnage de ces caméras et la rédaction des PV demandent beaucoup de temps. Près de 20% des séquences sont positives par la reconnaissances des plaques minéralogiques mais la tâche est délicate pour les piétons.

Je salue également le travail et le professionnalisme du service.

Antwoord van de heer Tahri

Wij zien dat de plaatsing van deze camera's een positief effect heeft en wij trachten ze steeds op de meest problematische plaatsen te plaatsen. In 2021 werd er een evaluatie gemaakt. In totaal werden er 459 pv's uitgeschreven. Er waren 373 boetes, 60 waarschuwingen en 9 keer gemeenschapsdienst.

De balans is positief. Het bekijken van de camerabeelden en het opstellen van de pv's is wel tijdrovend. Bijna 20% van het beeldmateriaal is positief door nummerplaatherkenning, maar voor voetgangers is het delicaat werk.

Ik bewonder het werk en het professionalisme van de dienst.

2 annexes / 2 bijlagen

46 **Question orale relative à la sécurité des piétons (à la demande de Madame Maduda, conseillère communale) (Ajouté en séance)**

Plusieurs citoyens forestois ont interpellé la commune à de nombreuses reprises (et depuis longtemps semble-t-il) concernant la nécessité de placer des passages pour piétons à certains endroits jugés dangereux pour leur sécurité. Il s'agit notamment des abords du Parc Duden (quartier Union et du croisement avenue Molière/rue Marconi.) Ces demandes seraient restées sans réponses, à tel point que les habitants d'un des quartiers concernés (Union) ont pris l'initiative de tracer eux-mêmes un passage sécurisé sur l'asphalte...

La commune de Forest a-t-elle l'intention de répondre à ces demandes qui semblent fortement justifiées ? Et ce, si possible, avant qu'un accident ne se produise...

Je vous remercie,

Isabelle Maduda
Conseillère communale MR

Mondelinge vraag over de veiligheid van de voetgangers (op vraag van mevrouw Maduda, gemeenteraadslid) (Toegevoegd tijdens de zitting)

Enkele Vorstenaren hebben herhaaldelijk (en blijkbaar al lang) bij de gemeente aangedrongen op de aanleg van voetgangersoversteekplaatsen op bepaalde plaatsen die gevaarlijk worden geacht voor hun veiligheid. Het gaat om de omgeving rond het Dudenpark: rond het Marienstadion en het kruispunt Molièrelaan/Marconistraat. Deze verzoeken zijn onbeantwoord gebleven, in die mate zelfs dat de bewoners van een van de betrokken wijken (Marienstadion) het initiatief hebben genomen om zelf een zebrapad op het asfalt uit te tekenen.

Is de gemeente Vorst van plan in te gaan op deze verzoeken, die overigens terecht lijken? En indien mogelijk, voordat er een ongeluk gebeurt ...

Bedankt.

Isabelle Maduda
Gemeenteraadslid MR

Réponse de Mme Père.

Je souhaite faire quelques remarques préalables. La matière des marquages est une compétence transversale (services Voirie/Mobilité/Stationnement/sécurité), etc. Les demandes de marquages arrivent tous azimuts. Nous ne sommes pas toujours tous bien informés des demandes. Nous mettons donc en place une procédure afin de limiter le temps des réponses aux citoyens. La listes des demandes sera présentée en commission mobilité où la police est également présente. Il s'agit souvent de demandes individuelles et nous devons voir si elles sont pertinentes. Nous avons donc toujours besoin de l'avis de la police. Toutes ces demandes prennent également du temps à l'équipe. Concernant le quartier Marconi, nous sommes conscients de la nécessité d'un passage pour piétons au croisement Marconi/Molière. Les travaux devraient être faits fin août. Personnellement, je n'ai pas été interpellée sur le quartier Union.

Réponse de Mme Van den Bosch.

Je voudrai souligner que le Collège transmet automatiquement les demandes et déclarations des citoyens à l'administration et à la police. La faisabilité et l'opportunité du projet sont alors étudiées. La qualité de la vie dans le quartier est une chose précieuse et il faut veiller à ce que les piétons soient sécurisés. Dans ce quartier, la police et les services communaux collaborent pour prendre des dispositions comme les rues scolaires. Nous envisageons des actions de sensibilisation et de répression aux alentours des écoles. En face du 312 et 314 chaussée de Bruxelles, nous avons reçu une demande d'un citoyen. Le rapport de police est négatif mais il ne s'agit pas du passage « sauvage » situé au numéro 336. Nous avons travaillé dans le cadre du plan régional de mobilité Good Move et de la maille. Suite à enquête publique, le plan communal de mobilité sera validé par le Collège et le Conseil communal. Les services de l'administration ont également élaboré un inventaire des passages dangereux et des mesures de sécurisation sont prévues. Les acteurs communaux font tous les efforts nécessaires pour répondre aux vœux et aux demandes des citoyens. Nous regrettons le marquage sauvage qui a plutôt créé une insécurité et qui n'a pas créé une sécurité pour les piétons.

Antwoord van mevrouw Père

Enkele voorafgaande opmerkingen. Wegmarkeringen is een transversale bevoegdheid (dienst Wegen, Mobiliteit, Parkeren, Veiligheid, ...). Er komen van overal vragen om markeringen binnen. Wij zijn niet altijd goed op de hoogte van de aanvragen. Daarom werken wij aan een procedure om de tijd die nodig is om de burgers te antwoorden, te beperken. De lijst met aanvragen zal worden voorgelegd aan de mobiliteitscommissie, waar ook de politie aanwezig is. Dit zijn vaak individuele verzoeken en wij moeten nagaan of zij relevant zijn. Dus we hebben altijd het advies van de politie nodig. Al deze aanvragen nemen ook de tijd van het team in beslag. Wat de Marconiwijk betreft, zijn wij ons bewust van de nood aan een zebraopad op het kruispunt Marconi/Molière. De werkzaamheden zouden eind augustus klaar moeten zijn. Persoonlijk ben ik niet geïnterpelleerd over de Union-wijk.

Antwoord van mevrouw Van den Bosch

Ik wil erop wijzen dat het College vragen en verklaringen van burgers automatisch doorstuurt naar de administratie en de politie. De haalbaarheid en de opportuniteit van het project worden dan geanalyseerd. De levenskwaliteit in de wijk is kostbaar en de veiligheid van voetgangers is cruciaal. In deze wijk werken politie en gemeentediensten samen om maatregelen te treffen, zoals schoolstraten. Wij zouden ook sensibiliserings- en handhavingsacties opzetten rond scholen. Tegenover Brusselsesteenweg 312 en 314 kregen we een voorstel van een burger. Het politierapport is negatief, maar het gaat niet over het 'wilde' zebraopad aan huisnummer 336. Wij hebben gewerkt in het kader van het gewestelijk mobiliteitsplan GoodMove en de maas. Na het openbaar onderzoek wordt het gemeentelijk mobiliteitsplan gevalideerd door het College en de gemeenteraad. De gemeentediensten hebben ook een inventaris opgemaakt van de

gevaarlijke oversteekplaatsen en er zijn veiligheidsingrepen gepland. De gemeentelijke actoren stellen alles in het werk om tegemoet te komen aan de wensen en voorstellen van de burgers. Wij vinden het jammer dat er zomaar een markering werd aangebracht, die veeleer onveiligheid dan veiligheid teweegbrengt voor voetgangers.

1 annexe / 1 bijlage

Levée de la séance à 21:30
Opheffing van de zitting om 21:30

Par le Collège :
La Secrétaire,
Vanwege het College :
De Secretaris,

La Présidente,
De Voorzitster,

Betty Moens

Fatima Abbach